

Guia do Seguro de Cuidados e Assistência da Cidade de Yokohama

Edição 2015

YOKOHAMA



Cidade de Yokohama

ポルトガル語

6ª FASE DO PLANO DE BEM-ESTAR E SAÚDE DO IDOSO E DO PROJETO DE SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS DA CIDADE DE YOKOHAMA

O seguro de cuidados aos idosos está sendo administrada baseada no plano de projetos do seguro de cuidados aos idosos, na qual seria o projeto geral relacionado ao fluxo do funcionamento do sistema de seguros em questão, elaborada pelas administrações municipais.

Projeto de Seguro de Cuidados aos Idosos é integrada ao Plano de Bem-estar e Saúde do idoso que é o plano geral do projeto de bem-estar e saúde da terceira idade. (Período da 6ª fase do projeto: a partir do ano fiscal de 2015 a 2017)

O Plano estabelece os objetivos básicos e o seu desenvolvimento para alcançar suas metas, bem como calcular o seguro de cuidados aos idosos para segurados de idade de 65 anos ou acima durante a vigência do plano, baseado nas estimativas de volume de procura dos serviços.

A 6ª Fase do plano já previsional o ano 2025 quando a geração Dankai, ou seja a geração do baby boom, completar mais de 75 anos, e vem gradativamente ampliando os serviços de cuidados aos idosos para construção da comunidade engajado no "Plano Yokohama de Coordenação de Cuidados Comunitários" que proporciona suporte a terceira idade.

« OBJETIVOS BÁSICOS »

Criação de comunidades onde a terceira idade estará atuando ativamente na sociedade a vida inteira e desenvolvimento de sistema de coordenação dos cuidados comunitários, tipo Yokohama, onde os idosos possam ter a vida diária num ambiente familiar conforme seu estilo de vida.

1 Para continuar vivendo tranquilamente na comunidade

- Manutenção da saúde visando a máxima longevidade em todo o Japão
- Promoção e campanha de cuidados de prevenção para a desnecessidade do uso de cuidados e assistência
- Proporcionar oportunidades onde as pessoas possam atuar ou contribuir para a comunidade e dar apoio para a conexões entre as pessoas.

2 Para continuar vivendo tranquilamente na comunidade

Reforçar o trabalho em equipe entre consultas médicas domiciliares e cuidados aos idosos, e ampliando o leque de serviços.

- Fortalecimento da função do Centro de coordenação da assistência comunitária
- Ampliação de serviços de suporte ao idoso em seu domicílio
- Promoção de serviços de base comunitária nos quais poderão proporcionar assistência médica ou assistência 24 horas
- Proporcionar estabelecimentos hospitalares que realizarão as consultas médicas domiciliares, e trabalho em equipe reforçado entre a equipe médica e a equipe de cuidadores de idosos

Promoção de prevenção a demência

- Avaliação na fase inicial da demência do idoso e estruturar o sistema de assistência a esta fase.
- Ampliação da estrutura do tratamento para demência tendo o centro de tratamento para demência como foco central.
- Proporcionar locais onde o idoso com demência e seu cuidador possam sentir-se tranquilos e ampliação dos serviços de apoio aos cuidadores de idosos.
- Construção de uma estrutura de comunidade onde todos são protetores e de apoio mútuo.
- Suporte a demência precoce.

Ampliação de serviços de assistência a vida diária

- Transição plena de benefícios de cuidados preventivos (como os cuidados em visita domiciliar e cuidados proporcionados em centros de assistência) para o projeto de assistência comunitária
- Ampliação de variedades de serviços utilizando os recursos da comunidade

3 Para assegurar um local para ter uma vida estável

- Equipar a instituição ou o domicílio de acordo com a condição de cada idoso
- Solidificar a estrutura para consultas e informações a respeito de instituições e moradias aos idosos

Do ponto de vista de promoção de medidas

Para a realização do sistema de coordenação dos cuidados comunitários

- Criação de sistema de coordenação dos cuidados comunitários na comunidade
- Assegurar os recursos humanos de cuidadores de idosos e aperfeiçoar sua qualidade
- Ampliar a assistência aos cuidadores de idosos
- Publicar e lançar informação de fácil entendimento aos cidadãos
- Proporcionar um volume adequado de serviços de cuidados aos idosos e assegurar a sua qualidade
- Solidificar uma estrutura para recolhimento de reclamações e consultas

Sistema de coordenação de cuidados comunitários

Este sistema é para proporcionar aos idosos a assistência médica, cuidados aos idosos, prevenção, moradia, assistência a vida diária de uma forma integral, mantendo a sua vida no seu próprio estilo num ambiente já familiarizado.



6ª FASE DO PLANO DE BEM-ESTAR E SAÚDE DO IDOSO E DO PROJETO DE SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS DA CIDADE DE YOKOHAMA

O QUE ESTE PLANO ALMEJA

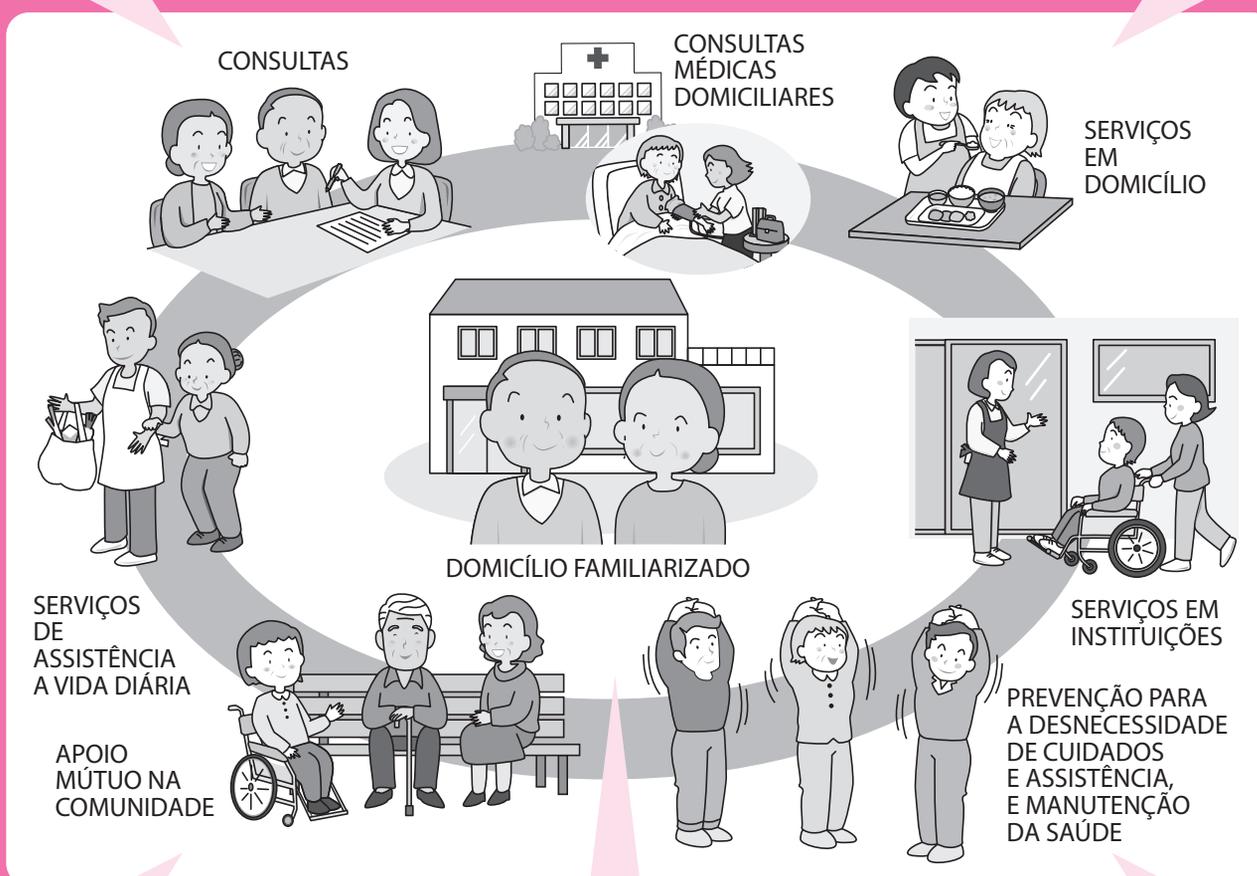
O plano de coordenação de cuidados comunitários construirá até o ano fiscal de 2025, de acordo com as situações reais de cada localidade, uma comunidade onde os serviços de cuidados aos idosos possam gradativamente em cada período dos planos, ampliar os seus conteúdos e desenvolver uma comunidade que proporciona apoio aos idosos.

Prospecto do ano 2025 – a geração Dankai (geração baby boom) com 75 anos ou acima

Cada idoso em qualquer estado físico ou mental possa viver com dignidade e no seu estilo de vida em seu ambiente familiar de maneira possível, até o resto de sua vida.

Os idosos tem o atendimento para consultas de fácil acesso e recebem serviços ou suporte (assistência na vida diária ou vigiamento) de acordo com as suas necessidades.

Um ambiente desenvolvido para os idosos que mesmo necessitando de cuidados possam viver tranquilamente 24 horas por dia, 365 dias por ano, utilizando uma variedades de serviços incluindo o tratamento médico.

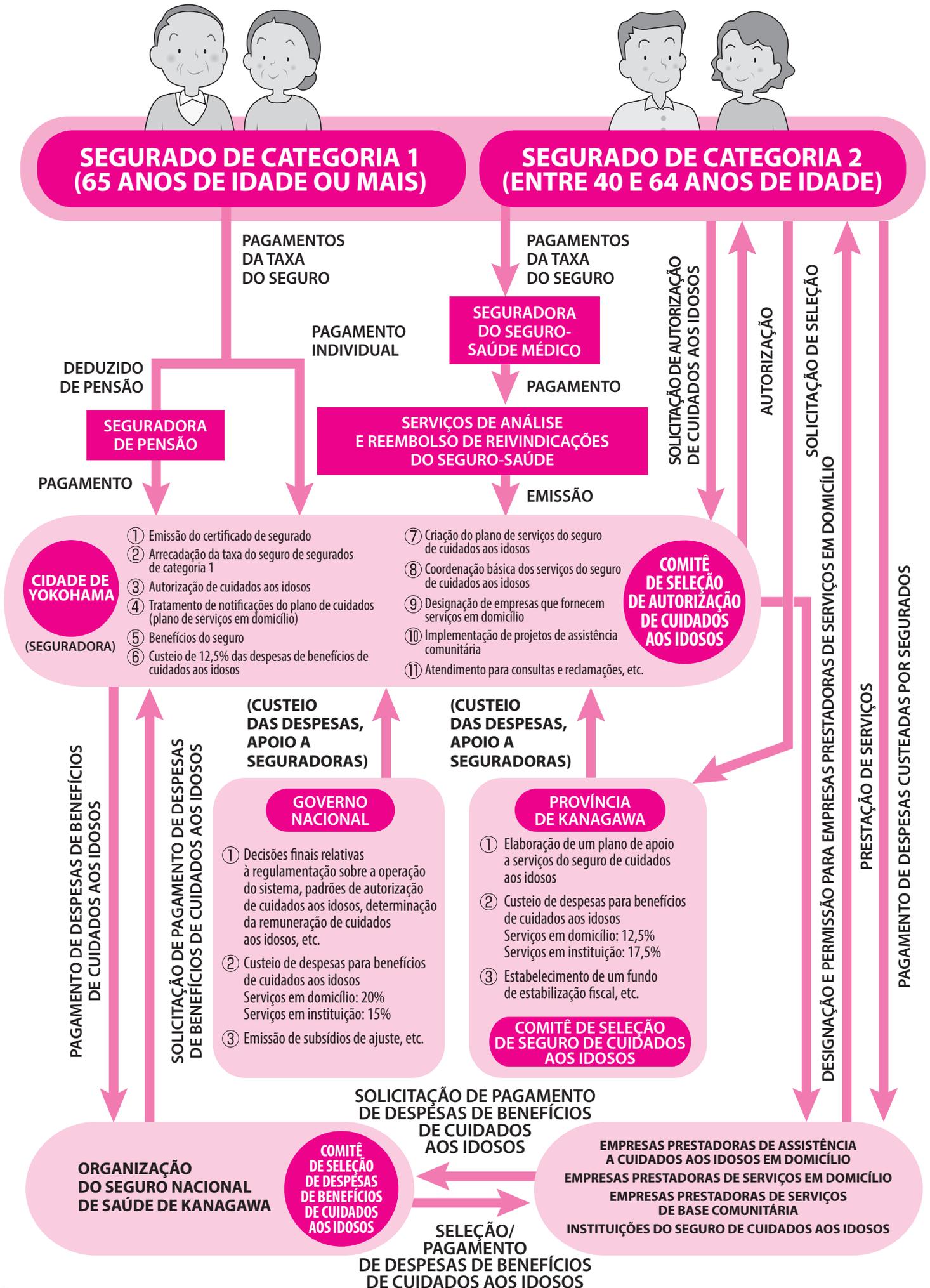


Os idosos ajudando e apoiando mutuamente como um integrante da sociedade.

Eles vivem com satisfação utilizando os seus conhecimentos e experiências anteriores.

Cada um mantém sua própria saúde, esforçando-se para manter boa saúde e prevenir para que não necessite de cuidados e assistência, para poder usufruir uma vida saudável e ativa.

SISTEMA DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS



SISTEMA DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS / PESSOAS QUALIFICADAS PARA SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Os residentes da cidade de Yokohama com 40 anos de idade ou mais são qualificados para a inscrição no plano do seguro de cuidados aos idosos da cidade de Yokohama (Essas pessoas são chamadas de segurado).

TODOS OS RESIDENTES DA CIDADE DE YOKOHAMA COM 65 ANOS DE IDADE OU MAIS (SEGURADO DE CATEGORIA 1)

Todos os residentes que atingem 65 anos de idade se tornam segurados de categoria 1 no dia anterior ao seu 65o aniversário. Quando houver necessidade de cuidados aos idosos, segurados de categoria 1 podem receber a autorização de cuidados aos idosos independentemente do motivo e utilizar os serviços do seguro de cuidados aos idosos.

EMISSÃO DE CERTIFICADO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Certificado do seguro de cuidados aos idosos é emitido para todos os segurados de categoria 1 antes do 65o aniversário do residente.

NOTIFICAÇÃO

REGISTRE UMA NOTIFICAÇÃO NOS SEGUINTE CASOS:

- Se você se mudar para a cidade de Yokohama de outro município ou se você pretende se mudar para outro município.
- Se houver uma alteração em seu nome ou endereço
- Se você perder ou danificar seu certificado do seguro de cuidados aos idosos
- Se um segurado falecer
- Se você for admitido em uma instituição (mudar-se para uma instituição do seguro de cuidados aos idosos) e a instituição for fora da cidade de Yokohama*
- Se você começar a receber (ou deixar de receber) apoio financeiro público para a vida cotidiana



TODOS OS RESIDENTES DA CIDADE DE YOKOHAMA ENTRE 40 E 64 ANOS DE IDADE (SEGURADO DE CATEGORIA 2)

Todos os residentes da cidade de Yokohama entre 40 e 64 anos de idade que se inscreverem no seguro-saúde tornam-se automaticamente segurados de categoria 2.

Segurados da categoria 2 que necessitam de cuidados aos idosos devido a uma doença causada por envelhecimento (para uma das 16 doenças designadas pelo governo japonês**) podem receber a autorização para cuidados aos idosos, e utilizar os serviços do seguro de cuidados aos idosos.

EMISSÃO DE CERTIFICADO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Certificado do seguro de cuidados aos idosos é emitido para residentes que recebem a aprovação de cuidados ou de assistência, ou para residentes que solicitam a emissão deste.

DOENÇAS ESPECIALMENTE DESIGNADAS PARA AS QUAIS OS SEGURADOS DE CATEGORIA 2 PODEM USAR O SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

- | | |
|---|---|
| ① Esclerose lateral amiotrófica | ⑨ Neuropatia diabética, retinopatia diabética ou nefropatia diabética |
| ② Ossificação do ligamento longitudinal posterior | ⑩ Doença cerebrovascular |
| ③ Osteoporose acompanhada de fratura | ⑪ Paralisia supranuclear progressiva, degeneração corticobasal ou doença de Parkinson |
| ④ Atrofia de múltiplos sistemas | ⑫ Arteriosclerose obliterante |
| ⑤ Demência pré-senil | ⑬ Artrite reumatoide |
| ⑥ Degeneração espinocerebelar | ⑭ Doença pulmonar obstrutiva crônica |
| ⑦ Estenose do canal vertebral | ⑮ Artrose deformante acompanhada por deformação acentuada em ambas as articulações do joelho ou quadril |
| ⑧ Progéria | ⑯ Câncer em fase terminal |

EXCEÇÕES PARA PESSOAS ADMITIDAS EM INSTITUIÇÕES DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS (EXCEÇÕES DE ENDEREÇO)*

Um segurado inscrito no seguro de cuidados aos idosos da cidade de Yokohama que muda de endereço devido à admissão em uma instituição localizada em outro município continuará sendo o segurado do seguro de cuidados aos idosos da cidade de Yokohama e não do seguro do município em que se situa a instituição.

INSTITUIÇÕES CLASSIFICADAS COMO EXCEÇÕES DE ENDEREÇO

- Instituições do seguro de cuidados aos idosos (casas de repouso especiais para idosos, instituições de saúde para cuidados aos idosos ou instituições médicas para cuidados recuperativos aos idosos)
- Casas de repouso particulares para idosos
- Casas de repouso de baixo custo para idosos
- Casas de repouso para idosos
- Dentre habitações com serviços para idosos, habitações qualificadas como Casas de repouso particulares para idosos

INSTITUIÇÕES NÃO COBERTAS PELO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Pessoas hospitalizadas em uma das seguintes instituições não podem ser consideradas no seguro de cuidados aos idosos durante o período da sua hospitalização. Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência ou o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito

INSTITUIÇÕES APLICÁVEIS.

- Instituições médicas para crianças com deficiência
- Instituições médicas designadas (como hospitais nacionais, no entanto, apenas para as pessoas que foram hospitalizadas com apoio para crianças com deficiência ortopédica)
- Centro Nacional para Pessoas com Deficiência Intelectual Severa (Nozomi-no-Sono)
- Instituições de assistência para doença de Hansen
- Instituições de auxílio
- Instituições designadas pela Lei de Seguro de Indenização por Acidentes no Trabalho
- Instituições de apoio a pessoas com deficiência (para pessoas que foram aprovadas para cuidados aos idosos à vida cotidiana e para admissão em tais instituições com base na Lei de Apoio Abrangente a Pessoas com Deficiência)
- Hospitais que oferecem cuidados de recuperação com base na Lei de Apoio Abrangente a Pessoas com Deficiência (somente para pessoas que tenham sido hospitalizadas com benefícios para os cuidados de recuperação)
- Instituições de assistência para pessoas com deficiência física

TAXA DO SEGURO

Taxa do seguro para segurados com 65 anos de idade ou mais (segurado de categoria 1)

- As taxas do seguro para segurados de 65 anos de idade ou mais são calculadas pelos municípios com base na estimativa do custo dos serviços de cuidados aos idosos por um período de três anos (a partir do ano fiscal de 2015 até o ano fiscal de 2017) e determinadas pelo fato de ser estipuladas em leis municipais.
- A taxa do seguro está classificada em nível com base nos rendimentos do ano anterior e calculada para cada pessoa. O nível da taxa do seguro para cada ano fiscal (de abril a março do ano seguinte) é determinado em junho. Se houver uma razão para alterar a taxa definida, a taxa do seguro será recalculada.

Valor padrão: ¥71.880 por ano (¥5.990 /mês): Este é a taxa do seguro do nível 6.

Ano fiscal de 2015 ao ano fiscal de 2017 (valor anual)

NÍVEL DA TAXA DO SEGURO	PESSOAS QUALIFICADAS		TAXA DO SEGURO (VALOR PADRÃO×PROPORÇÃO = TAXA DO SEGURO ANUAL)	
Nível 1	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana ou assistência para cidadãos japoneses que permanecem ou retornaram da China • Pessoas das famílias isentas do imposto residencial municipal, ao mesmo tempo recebem uma pensão de assistência social para idosos 		$¥71.880 \times 0,40 = ¥28.750$ (1) Antes da redução da carga $[¥71.880 \times 0,45 = ¥32.340]$	
Nível 2	O próprio segurado está isento do imposto residencial municipal	Todos os membros da família (2) estão isentos do imposto residencial municipal	$¥71.880 \times 0,40 = ¥28.750$ (1) Antes da redução da carga $[¥71.880 \times 0,45 = ¥32.340]$	
Nível 3		O rendimento total do segurado, somando "rendimentos de pensões públicas (3)" e "rendimentos totais (4)", é de ¥1.200.000 ou menos por ano, e não satisfaz os requisitos do nível 2	$¥71.880 \times 0,60 = ¥43.120$	
Nível 4		Todas as pessoas que não satisfazem os requisitos mencionados acima	$¥71.880 \times 0,65 = ¥46.720$	
Nível 5		No mínimo um membro da família paga imposto residencial municipal	O rendimento total do segurado, somando "rendimentos de pensões públicas" e "rendimentos totais", é de ¥800.000 ou menos por ano	$¥71.880 \times 0,90 = ¥64.690$
Nível 6 (Valor Padrão)		Todas as pessoas que não satisfazem os requisitos mencionados acima	$¥71.880 \times 1,00 = ¥71.880$	
Nível 7	O próprio segurado paga imposto residencial municipal	Os rendimentos totais do segurado	¥1.599.999 ou menos	$¥71.880 \times 1,10 = ¥79.060$
Nível 8			Entre ¥1.600.000 e ¥2.499.999	$¥71.880 \times 1,27 = ¥91.280$
Nível 9			Entre ¥2.500.000 e ¥3.499.999	$¥71.880 \times 1,55 = ¥111.410$
Nível 10			Entre ¥3.500.000 e ¥4.999.999	$¥71.880 \times 1,69 = ¥121.470$
Nível 11			Entre ¥5.000.000 e ¥6.999.999	$¥71.880 \times 1,96 = ¥140.880$
Nível 12			Entre ¥7.000.000 e ¥9.999.999	$¥71.880 \times 2,28 = ¥163.880$
Nível 13			¥10.000.000 ou mais	$¥71.880 \times 2,60 = ¥186.880$

※ 1 A taxa do seguro e a proporção aplicadas a Nível 1 e Nível 2 são reduzidas por meio do fundo público contribuído pelo imposto de consumo.

※ 2 Família: Como regra geral, refere-se a uma família registrada nos registros de residência em data de 1o de abril. No entanto, quanto às pessoas que se mudam para a cidade de Yokohama ou que se tornam segurados de categoria 1 ao alcançar a 65 anos de idade depois de 2 de abril inclusive, refere-se à família à qual pessoas pertencem em data de mudança ou em data de ser qualificadas do segurado de categoria 1, respetivamente, durante o ano fiscal corrente.

※ 3 Rendimentos de pensões públicas: Referem-se aos rendimentos de pensões públicas que são classificados como rendimentos tributáveis de acordo com a legislação tributária (como Pensão Nacional, Pensão dos Assalariados, etc.) e não incluem pensões não tributáveis (como pensão para pessoas com deficiência, pensão de sobrevivência, etc.).

※ 4 Rendimentos totais: Referem-se aos rendimentos totais que são rendimentos do ano anterior depois de serem deduzidas as despesas necessárias. Esse valor ainda não é sujeito a cada dedução conforme a legislação tributária como deduções do imposto de renda (dedução de cônjuge, dedução da despesa para cuidados médicos, etc.), deduções especiais de renda adquirida por alienação de propriedades, deduções de transporte em relação a perda por alienação de ações cotadas, entre outros. Se a cifra dos rendimentos totais for um número negativo, ela é calculada como ¥0.

PAGAMENTO DA TAXA DO SEGURO	ARRECAÇÃO ESPECIAL	DEDUÇÃO DE PENSÃO	AS TAXAS SÃO DESCONTADAS DA PENSÃO NA DATA DE PAGAMENTO DA PENSÃO DOS MESES PARES.
	ARRECAÇÃO REGULAR	PAGAMENTO POR DÉBITO EM CONTA BANCÁRIA	O prazo de pagamentos por débito em conta bancária é o 29o dia de cada mês (o último dia no caso de fevereiro). Se o último dia do prazo de pagamento cair em um feriado bancário, o vencimento do pagamento será o dia útil anterior.
		PAGAMENTO COM FATURA	O prazo de pagamento é o último dia de cada mês. Se o último dia do prazo de pagamento cair em um feriado bancário, o vencimento do pagamento será o dia útil seguinte.

PAGAMENTO POR DÉBITO EM CONTA BANCÁRIA

- No caso de arrecadação regular, o método do débito em conta bancária é uma maneira conveniente para pagamento da taxa do seguro.
- Para solicitar este serviço, preencha um formulário de solicitação de débito em conta bancária com as informações necessárias, ponha o seu carimbo pessoal (inkan) e envie o formulário preenchido à sua instituição financeira. (O formulário está disponível em sua instituição financeira e no Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.)
- O serviço de débito em conta bancária começará aproximadamente dois meses após os procedimentos estarem concluídos junto à instituição financeira. Um postal de notificação será enviado após a conclusão dos procedimentos para lhe informar a data do começo do serviço.
- Mesmo que uma solicitação de débito em conta bancária seja registrada, não ocorrerá alteração do método de pagamento para quem satisfaz as condições da arrecadação especial.

Há duas maneiras de pagar a taxa do seguro:

ARRECAÇÃO ESPECIAL e **ARRECAÇÃO REGULAR**

* Note que tais métodos de pagamento são designados pela lei e o segurado não pode escolher seu método de pagamento. Agradecemos sua compreensão.

ARRECAÇÃO ESPECIAL

Quanto a residentes com pensão anual de ¥180.000 ou mais, a taxa do seguro é deduzida de sua pensão.

● A taxa do seguro é dividida em seis parcelas por ano e paga por dedução no mês do pagamento da pensão.

PENSÕES SUJEITAS À DEDUÇÃO

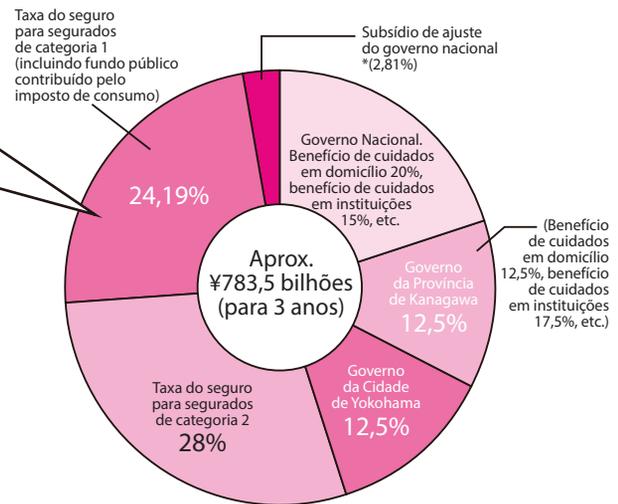
- Pensão para idosos (aposentadoria)
- Pensão de sobrevivência
- Pensão para pessoas com deficiência

* A Pensão de assistência social para idosos não é sujeita à dedução.

ARRECAÇÃO REGULAR

Quanto a residentes cuja pensão anual é menor que ¥180.000 e que não são considerados como arrecadação especial, a taxa do seguro deve ser paga individualmente através de sua conta bancária ou com uma fatura.

Receitas para serviços do seguro de cuidados aos idosos da cidade de Yokohama (Estimativa para os anos fiscais de 2015 a 2017)



Taxa do Seguro

* SUBSÍDIO DE AJUSTE DO GOVERNO NACIONAL

Os montantes das taxas padrão para assegurados de categoria 1 aumentarão junto com o aumento do número de idosos de 75 anos de idade ou mais, que são mais propensos a receber cuidados aos idosos, e com a diminuição do nível de rendimento dos segurados de categoria 1. O Governo nacional fornece um subsídio de ajuste aos municípios para compensar as diferenças nas taxas do seguro para segurados de categoria 1 que os municípios não podem controlar.

Ponto

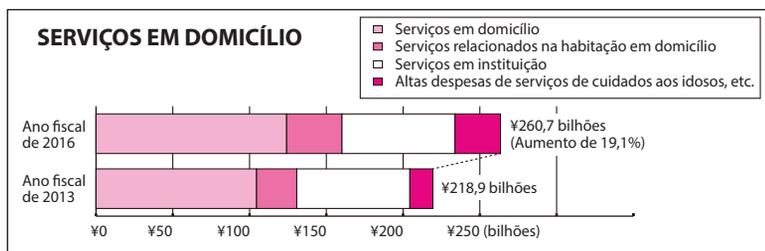
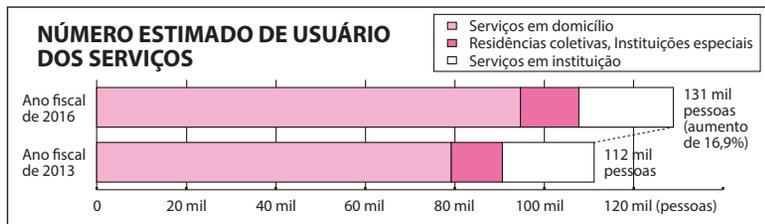
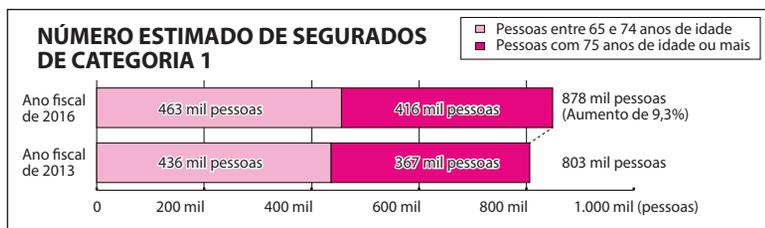
Para que são usadas as taxas do seguro de cuidados aos idosos? As taxas do seguro de cuidados aos idosos são usadas para cobrir o custo dos serviços do seguro de cuidados aos idosos para as pessoas que necessitam tais cuidados.

REVISÃO DAS TAXAS DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS DESDE O ANO FISCAL DE 2015 AO ANO FISCAL DE 2017

O número de idosos que usam os serviços do seguro de cuidados aos idosos está aumentando todos os anos e, conseqüentemente, o custo necessário para serviços do seguro de cuidados aos idosos também está em aumento. Quanto aos três anos desde o ano fiscal de 2015 ao ano fiscal de 2017, apesar do aumento do número de pessoas que sustenta o custo das taxas de seguro devido ao envelhecimento populacional, estima-se que o número de pessoas que usam serviços do seguro de cuidados aos idosos crescerá ainda mais. Por esse motivo, a taxa do seguro que cada pessoa deve arcar será elevada.

Além disso, outro fator que causa a elevação das taxas do seguro tem a ver com o aumento de 1% da proporção de carga para segurados de categoria 1 em relação às despesas para serviços de cuidados aos idosos.

Por outro lado, acerca de pessoas de baixa renda classificadas em Nível 1 e Nível 2, uma medida para reduzir as taxas do seguro será implementada por meio do fundo público contribuído pelo imposto de consumo. Ao mesmo tempo que quase metade das receitas para serviços do seguro de cuidados aos idosos são financiadas através dos fundos públicos, a medida acima mencionada será efetuada à parte. É necessário consolidar o fundamento dos serviços de cuidados aos idosos de maneira firme para que as pessoas idosas possam continuar a viver tranquilamente. Assegurando os serviços necessários, a cidade de Yokohama visa a máxima longevidade em todo o Japão e implementará as medidas, sobretudo, para manutenção da saúde e para evitar a necessidade de cuidados aos idosos.



TAXA DO SEGURO

Se você está tendo dificuldade em pagar a taxa do seu seguro

REDUÇÃO/ISENÇÃO DA TAXA DO SEGURO

Existem programas de redução/isenção para taxas de seguro de cuidados aos idosos para pessoas que tenham dificuldade em pagar suas taxas de seguro devido a desastre, perda de emprego, falência ou outras circunstâncias. Para obter mais informações, consulte o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.

CIRCUNSTÂNCIA	PÚBLICO-ALVO	PROGRAMA DE REDUÇÃO/ISENÇÃO
DESASTRE	Pessoas cuja casa ou propriedade sofreu 20% ou mais de danos devido a catástrofes como tempestade/inundação, incêndio ou terremoto.	Dependendo do nível dos danos, a isenção de pagamento por quatro ou seis meses está disponível.
DIMINUIÇÃO DO RENDIMENTO	Pessoas cuja renda diminuiu drasticamente devido a desemprego ou falência.	A redução está disponível com base no rendimento estimado do ano aplicável.
BAIXA RENDA	Pessoas de baixa renda cujo nível da taxa do seguro é nível 7 ou mais baixo e que satisfaçam certos padrões de tanto "padrão de renda" como "padrão de bens" (exceto pessoas que recebem assistência pública para a vida cotidiana ou assistência para os cidadãos japonês que permanecem ou retornaram da China)	As taxas são reduzidas à metade do valor de nível 1 (valor antes de ser aplicado à medida de redução das taxas através do fundo público)
MUDANÇA PARA OUTRA CASA	Com o objetivo de fazer mudança para outra casa, pessoas que vendam suas casas e usem este rendimento para comprar uma nova casa.	O nível das taxas do seguro é avaliado dependendo do rendimento após a dedução de preço de compra (máximo do rendimento da transferência de capital) do rendimento total.

PADRÃO DE RENDA E PADRÃO DE BENS PARA REDUÇÃO/ISENÇÃO PARA PESSOAS DE BAIXA RENDA

PADRÃO DE RENDA	OS RENDIMENTOS ESTIMADOS DE TODOS OS MEMBROS DA FAMÍLIA POR UM ANO DEVEM SER OS SEGUINTE:	
	Família de uma pessoa	¥1.500.000 ou mais baixo
	Família com mais de uma pessoa	¥1.500.000 + ¥500.000 por membro da família exceto segurado ou mais baixo
PADRÃO DE BENS	Todos os seguintes requisitos devem ser satisfeitos:	
	(a) O valor total dos bens, incluindo dinheiro em espécie, poupança e títulos, mantidos por toda a família deve satisfazer o seguinte padrão:	
	Família de uma pessoa	¥3.500.000 ou mais baixo
	Família com mais de uma pessoa	¥3.500.000 + ¥1.000.000 por cada membro da família exceto segurado
	(b) Não possuir nenhum imóvel além de sua propriedade residencial (200m ² ou menos)	

Ponto

PAGUE A TAXA DO SEU SEGURO DENTRO DO PRAZO DE PAGAMENTO

Uma vez que as taxas de seguro são uma fonte importante de receita para a manutenção do programa do seguro de cuidados aos idosos, certifique-se de fazer seus pagamentos dentro do prazo.

Se você não pagar no prazo, será enviado um aviso.

Se ainda não tiver pago dentro do prazo especificado no aviso, juros de mora serão acumulados para o período compreendido entre a data do vencimento e o dia em que o pagamento é feito.

As pessoas que estão efetuando pagamentos com fatura são encorajadas a mudar para o sistema de débito em conta bancária mais conveniente.

TAXA DO SEGURO PARA SEGURADOS ENTRE 40 E 64 ANOS DE IDADE (SEGURADO DE CATEGORIA 2)

COMO AS TAXAS SÃO CALCULADAS: A seguradora de seguro médico (como Seguro Nacional de Saúde ou Seguro-saúde) calcula as taxas de seguro de acordo com o número de segurados inscritos de categoria 2.

COMO AS TAXAS SÃO PAGAS: As taxas do seguro de cuidados aos idosos e de Seguro-saúde são pagas em conjunto como taxas de Seguro-saúde.

TAXAS DO SEGURO: Embora as taxas variem de acordo com cada plano de Seguro-saúde, elas dependem da renda. Para obter mais informações, confirme com sua seguradora.

SEGURO NACIONAL DE SAÚDE DA CIDADE DE YOKOHAMA (NHI)

- Há um valor proporcional à renda e um valor per capita.
- As taxas do seguro de cuidados aos idosos são calculadas dependendo da renda do segurado de categoria 2 e o número de segurados do NHI na família, e o chefe da família é responsável pelo pagamento.
- As taxas são pagas em dez parcelas, de junho a março do ano seguinte. (Como regra geral, o fim do prazo de pagamento é o último dia de cada mês)
- Como regra geral, as faturas são enviadas quatro vezes por ano, em junho, julho, outubro e janeiro.

SEGURO-SAÚDE NO SEU LOCAL DE TRABALHO

- As taxas do seguro variam de acordo com o salário de segurados.
- Empregadores pagam uma parte dos custos da taxa do seguro.
- Os custos da taxa do seguro para seus dependentes como cônjuge são assumidos por segurados em conjunto.
- ※ Para obter mais informações, entre em contato com a seguradora de Seguro-saúde.

Se você se atrasar em seus pagamentos

Uma vez que as taxas de seguro são uma fonte importante de receita que cobre os custos dos serviços do seguro de cuidados aos idosos, o atraso em pagamentos dificulta manter o sistema do seguro de cuidados aos idosos.

Por este motivo, se um segurado se atrasar no pagamento (da taxa do seguro de segurado de categoria 1) sem uma razão especial, as seguintes medidas podem ser tomadas conforme a legislação para garantir a equidade entre os segurados, sobretudo, em relação aos segurados que pagam suas taxas sem falta.

Se as taxas do seguro não são pagas por um ano após o vencimento do prazo de pagamento

O método de pagamento dos benefícios do seguro será alterado para um sistema de reembolso

- Ao usar os serviços do seguro de cuidados aos idosos, o segurado deverá pagar todo o montante da despesa.
- Após o segurado solicitar o reembolso na administração do distrito, o valor pago pelo seguro será devolvido posteriormente.

SE O SISTEMA DE REEMBOLSO FOR APLICADO AO SEGURADO QUE USA ¥100.000 EM SERVIÇOS POR MÊS

- 1 No caso do sistema de reembolso, o segurado deve pagar adiantado o valor total de ¥100.000 à empresa prestadora de serviços.
- 2 O segurado recebe então um recibo de ¥100.000 ou uma declaração detalhada dos serviços.
- 3 O segurado leva o recibo de ¥100.000 ou a declaração dos serviços à administração do distrito e solicita um reembolso para que o valor do benefício do seguro seja devolvido.
- 4 O segurado é reembolsado do valor respeito posteriormente.



Se as taxas do seguro não são pagas por um ano e meio após o vencimento do prazo de pagamento

Os benefícios do seguro serão temporariamente suspensos.

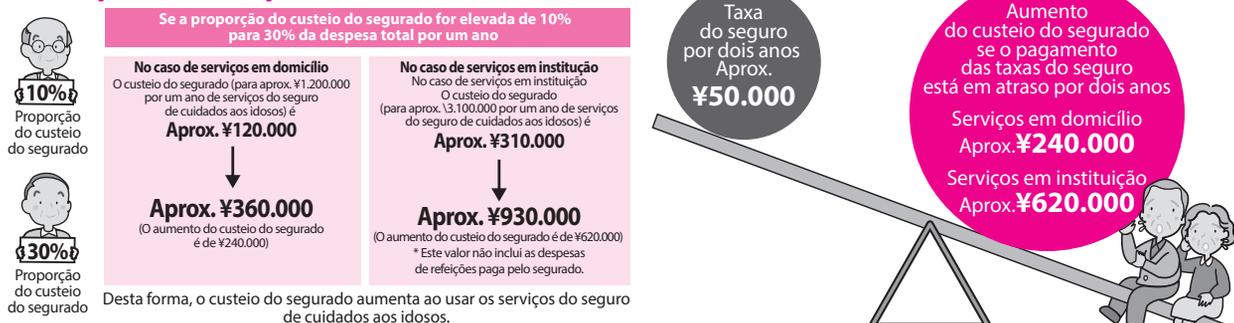
- As medidas serão tomadas incluindo a suspensão temporária de uma parte ou todo o reembolso das despesas dos benefícios.
- Se o segurado continuar atrasando nos pagamentos, as taxas em atraso podem ser subtraídas dos benefícios do seguro suspensos.

Se as taxas do seguro não são pagas por dois anos ou mais após o vencimento do prazo de pagamento

Os benefícios do seguro serão reduzidos e o segurado sofrerá um aumento da porcentagem do seu custeio para despesas dos serviços.

- Se passarem dois anos a partir do dia seguinte do recebimento de aviso (data inicial do estatuto de limitações), as taxas do seguro não podem ser arrecadadas.
- Se as taxas não puderem ser arrecadadas devido ao estatuto de limitações, a proporção do custeio do segurado será elevada até 30% do total da despesa por um determinado período. O período depende da duração da falta de pagamento.
- Durante este período, você não está mais apto a receber reembolsos de altas despesas de cuidados aos idosos (cuidados preventivos) (ver pág. 31) ou reduções de cargas para despesas de acomodação ou de refeição (ver página 32). Além disso, as despesas custeadas pelo segurado durante este período não são válidas para o cálculo no programa de altas despesas conjuntas de cuidados médicos/assistência (ver página 33).

Exemplo do custeio do segurado aprovado para cuidados de nível 2, quando usar serviços com despesa média por um ano.



Este exemplo mostra o que acontecerá se você usar os serviços de cuidados aos idosos depois de não ter pago nenhuma taxa por quatro anos e os benefícios do seguro não ser pagos por dois anos devido ao estatuto de limitações.

Neste exemplo, o período em que o segurado paga 30% da despesa será um ano. Se as taxas do seguro foram pagas para parte do período, o período de tempo para benefícios reduzidos do seguro encurtará dependendo de quanto tempo as taxas foram pagas.

* Exemplo do segurado de Nível 2 da taxa do seguro e o seu custeio é de 10% do total das despesas.

APREENSÃO DE PROPRIEDADE

Independentemente da utilização dos serviços do seguro de cuidados aos idosos, os bens, como poupança ou seguro de vida, podem ser apreendidos de acordo com a lei como medida contra a falta de pagamento.

PESSOAS RESPONSÁVEIS PELO PAGAMENTO

Se o método de pagamento for a arrecadação regular, o chefe da família e o seu cônjuge são legalmente responsáveis solidários pelo pagamento da taxa do seguro.

Se um segurado de categoria 2 não pagar as taxas de seguro-saúde

Quando um segurado do seguro-saúde de categoria 2 (um segurado entre 40 e 64 anos de idade) não pagar suas taxas de seguro-saúde, as medidas podem ser tomadas incluindo a suspensão temporária de uma parte ou de todos os benefícios do seguro-saúde, além da alteração do método de pagamento.

PROCEDIMENTOS PARA UTILIZAR SERVIÇOS

FLUXO DOS PROCEDIMENTOS PARA UTILIZAR SERVIÇOS

1 Obter autorização de cuidados aos idosos



Os planos de cuidados são revistos de acordo com a circunstância. Além disso, para garantir a continuação dos serviços, o procedimento da renovação deve ser feito antes de chegar à data de validade da autorização de cuidados aos idosos. Se ocorre uma mudança na sua condição mental ou física e influencia o nível necessário de cuidados aos idosos, você pode apresentar uma solicitação para rever a autorização em qualquer momento.

2 Criar um plano de cuidados e fazer contatos com empresas prestadoras de serviços.

Cada segurado consulta um gestor de cuidados para formular um plano de serviços em domicílio (plano de cuidados) com base em solicitações individuais e circunstâncias dentro dos limites do custo de beneficiário dos cuidados para seu nível de necessidade de cuidados aos idosos (ver página 10).

* Você também pode criar seu próprio plano de cuidados, mas deve apresentar uma notificação para o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito com antecedência.

3 Utilização de serviços

Utilização de serviços com base no plano de cuidados. Como regra geral, o custeio do usuário é de 10%* das despesas para serviços.

* A partir de agosto de 2015, as pessoas com acima de determinado valor de rendimento arcarão com 20% das despesas (por exemplo, o rendimento total do próprio segurado é \1.600.000 ou mais. Ver a página 29 para mais informações)

1 OBTER AUTORIZAÇÃO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

1. APRESENTAR UMA SOLICITAÇÃO

Você ou sua família deve apresentar uma solicitação de autorização de cuidados aos idosos no Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito ou no Centro de coordenação da assistência comunitária (Instituição para cuidados e assistência comunitária, etc.). Empresas prestadoras de cuidados aos idosos em domicílio também podem enviar as solicitações em nome do requerente.

- Documentos necessários
- Formulário de solicitação de autorização de cuidados aos idosos (disponível em guichê de serviços)
- Certificado do seguro de cuidados aos idosos (emitido no 65o aniversário)
- Carimbo pessoal (não é necessário se o próprio requerente apresentar a solicitação)
- Um documento comprovando o nome do médico de família do requerente e a instituição médica

* Os segurados de categoria 2 (ver página 4) devem levar seus certificados de seguro-saúde.

2. AVALIAÇÃO DA CONDIÇÃO FÍSICA E MENTAL DO REQUERENTE

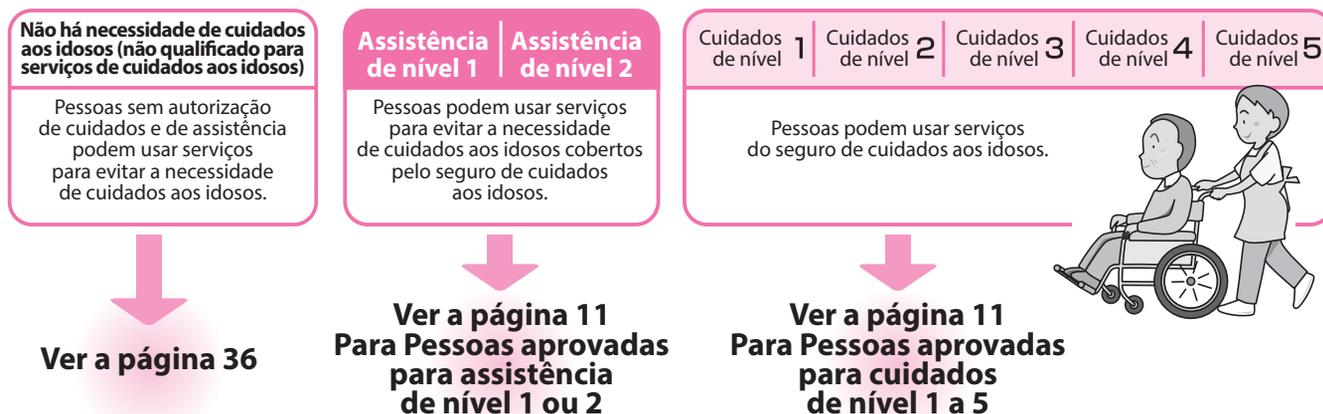
● **PESQUISA PARA AUTORIZAÇÃO**
Um profissional encarregado de seleção visitará a casa do requerente e fará entrevista com o requerente e sua família. O conteúdo da entrevista é sobre a pesquisa básica com 74 perguntas que é comum em todo o país e a pesquisa sobre a condição geral do requerente.

● **PARECER DO MÉDICO DE FAMÍLIA**
Uma carta do médico de família será feita pelo seu médico de família designado em solicitação.

* Consulte um guichê de serviços se você não tiver um médico de família.



OS SERVIÇOS VARIAM DEPENDENDO DO SEU NÍVEL DE NECESSIDADE DE CUIDADOS AOS IDOSOS



LIMITES SOBRE A UTILIZAÇÃO DE SERVIÇOS EM DOMICÍLIO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Quanto aos serviços em domicílio do seguro de cuidados aos idosos, os limites do valor disponível são estabelecidos de acordo com o nível de necessidade de cuidados. Os segurados podem utilizar os serviços dentro dos limites. Caso utilizar os serviços além dos limites designados, os segurados devem pagar todo o custo de excesso dos serviços. No entanto, há serviços não sujeitos aos limites como "Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas" e "Cuidados de convivência para idosos com demência". Além disso, os limites do valor disponível não serão aplicados à "Orientação sobre a manutenção da saúde em domicílio".

Nível de cuidados		Número de unidades permitidas	Limites do valor disponível por mês *
Assistência	Assistência 1	5.003 unidades	Aprox. ¥50.000 ~ ¥60.000
	Assistência 2	10.473 unidades	Aprox. ¥100.000 ~ ¥120.000
Cuidados	Cuidados de nível 1	16.692 unidades	Aprox. ¥170.000 ~ ¥190.000
	Cuidados de nível 2	19.616 unidades	Aprox. ¥200.000 ~ ¥220.000
	Cuidados de nível 3	26.931 unidades	Aprox. ¥270.000 ~ ¥300.000
	Cuidados de nível 4	30.806 unidades	Aprox. ¥310.000 ~ ¥340.000
	Cuidados de nível 5	36.065 unidades	Aprox. ¥360.000 ~ ¥400.000

* São valores aproximados
O custo real será calculado com a seguinte fórmula:
Número de unidades × preço unitário comunitário da cidade de Yokohama (¥10-¥11,12).
(Ver a página 15)

3. O NÍVEL DE CUIDADOS AOS IDOSOS É AVALIADO E AUTORIZADO

● SELEÇÃO, AVALIAÇÃO E AUTORIZAÇÃO

O Comitê de seleção de autorização de cuidados aos idosos composto por especialistas de saúde, médicos e de bem-estar avalia o nível necessário de cuidados com base nos resultados da pesquisa e na carta do médico de família.

Em seguida, a administração do distrito autoriza o nível de cuidados com base na seleção e avaliação do comitê.

**AVALIAÇÃO PRELIMINAR:
AVALIAÇÃO POR COMPUTADOR**

**AVALIAÇÃO SECUNDÁRIA:
SELEÇÃO E AVALIAÇÃO PELO COMITÊ
DE SELEÇÃO DE AUTORIZAÇÃO
DE CUIDADOS AOS IDOSOS**

**DETERMINAÇÃO DE NÍVEL
DE AUTORIZAÇÃO DE CUIDADOS**



4. NOTIFICAÇÃO DOS RESULTADOS E CERTIFICADO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS SÃO ENVIADOS

Verifique os detalhes no seu aviso e certificado do seguro logo que recebe.

● PONTOS PARA VERIFICAÇÃO

Nível de cuidados/assistência ("Assistência de nível 1 ou 2", "Cuidados de nível 1 a 5", ou "não aplicável")
Período de validade para autorização (Para solicitações iniciais ou solicitações de mudança de categoria, o período de validade é de três meses a um ano. Para renovação, o período de validade é de três meses a dois anos.)



2 CRIAR UM PLANO DE CUIDADOS E FAZER CONTATOS COM EMPRESAS PRESTADORAS DE SERVIÇOS.

PARA PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

1. CRIAR SEU PLANO DE PREVENÇÃO DE CUIDADOS AOS IDOSOS NO CENTRO DE COORDENAÇÃO DA ASSISTÊNCIA COMUNITÁRIA (INSTITUIÇÃO PARA CUIDADOS E ASSISTÊNCIA COMUNITÁRIA, ETC.) LOCALIZADO NA SUA COMUNIDADE.

Um funcionário da saúde pública no Centro de coordenação da assistência comunitária pode apoiar usuários para estabelecer metas e formular um plano de prevenção de cuidados aos idosos com o objetivo de manter e melhorar a capacidade para a vida cotidiana.

Você pode pedir a um gestor de cuidados de uma empresa de apoio a cuidados aos idosos em domicílio para criar um plano de prevenção de cuidados adaptado às suas necessidades.

(Neste caso, um funcionário da saúde pública do Centro de coordenação da assistência comunitária verificará o plano de prevenção de cuidados aos idosos.)

VER A PÁGINA 13 SOBRE O CENTRO DE COORDENAÇÃO DA ASSISTÊNCIA COMUNITÁRIA.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

● SE VOCÊ PREFERE CONTINUAR A VIVER EM CASA

1. SELEÇÃO DE UMA EMPRESA PRESTADORA DE CUIDADOS E GESTOR DE CUIDADOS

Um gestor de cuidados que pertence a uma empresa prestadora de assistência aos cuidados em domicílio ou a uma empresa prestadora de cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala pode criar um plano de cuidados.

Ao escolher seu gestor de cuidados, você pode consultar o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito ou o Centro de coordenação da assistência comunitária (Instituição para cuidados e assistência comunitária, etc.).

Ver a página 13 sobre empresas prestadoras de assistência aos cuidados em domicílio

Ver a página 24 sobre empresas prestadoras de cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala

2. CRIAÇÃO DE UM PLANO DE CUIDADOS

Consultar o gestor de cuidados para determinar quais serviços você precisa.

Confirmar os detalhes do plano de cuidados formulado pelo gestor de cuidados.



● SE VOCÊ PREFERE ENTRAR EM UMA INSTITUIÇÃO

1. ESCOLHA DE UMA INSTITUIÇÃO

Visitar as instituições selecionadas para obter mais informações sobre os detalhes de serviços e de contratos.

(A administração do distrito ou Centro de coordenação da assistência comunitária pode oferecer informações sobre instituições disponíveis).

2. APRESENTAÇÃO DE UMA SOLICITAÇÃO DE ADMISSÃO

As consultas e solicitações de admissão para Casas de repouso especiais para idosos* são tratadas em centros de solicitação de admissão. Requisitos para admissão variam de acordo com nível de cuidados (Ver a página 26). Para outras instituições, as solicitações podem ser apresentadas diretamente para cada instituição (Ver a página 27).

* Como regra geral, Casa de repouso especial para idosos aceitará pessoas aprovadas para cuidados de nível 3 a 5.

3 UTILIZAÇÃO DE SERVIÇOS

2. FAZER CONTATOS COM EMPRESAS PRESTADORAS DE SERVIÇOS.

Verificar contratos e documentos explicativos sobre questões importantes e confirmar os detalhes dos contratos e dos serviços. Após a confirmação, fazer contratos de uso individual com cada empresa prestadora de serviços.
Ver a página 14 sobre contratos com empresas prestadoras de serviços



Ver a página 16 sobre serviços designados a evitar a necessidade de cuidados aos idosos

3. FAZER CONTATOS COM EMPRESAS PRESTADORAS DE SERVIÇOS.

Verificar contratos e documentos explicativos sobre questões importantes e confirmar os detalhes dos contratos e dos serviços. Após a confirmação, fazer contratos de uso individual com cada empresa prestadora de serviços.

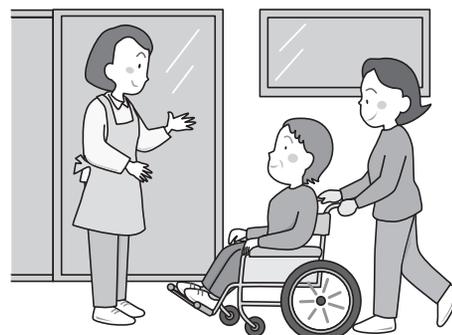


Ver a página 14 sobre contratos com empresas prestadoras de serviços.

Ver a página 16 sobre serviços em domicílio.



Ver a página 26 sobre serviços em instituição.



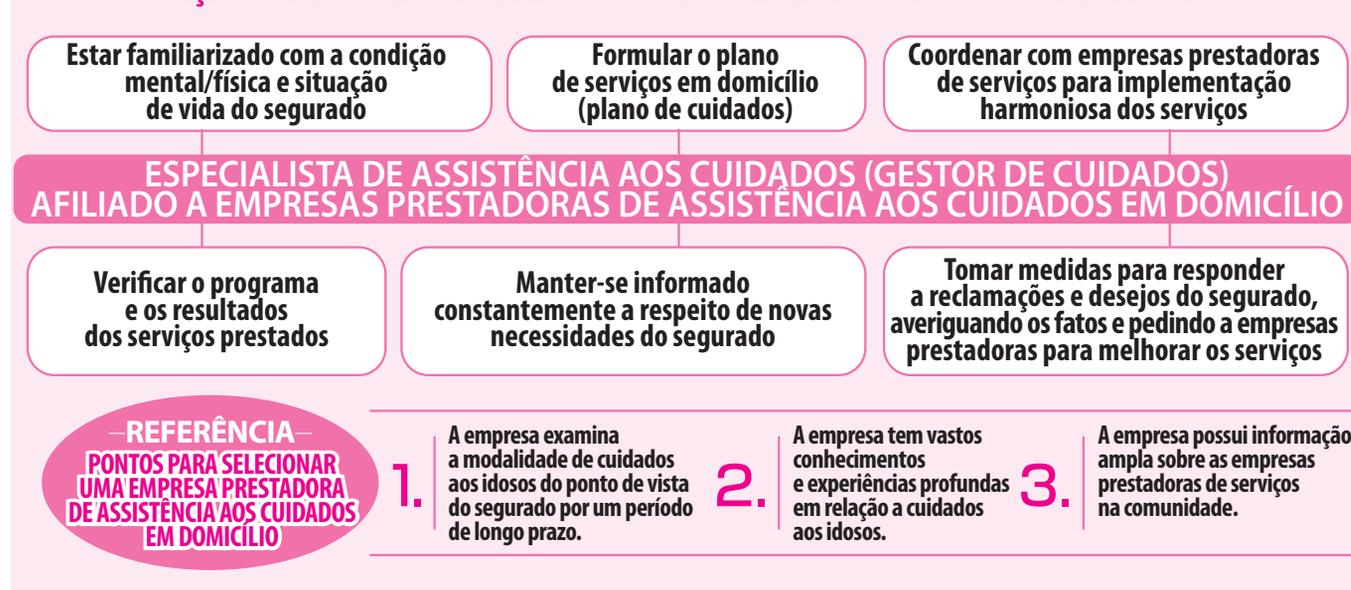
PROCEDIMENTOS PARA UTILIZAR SERVIÇOS

EMPRESAS PRESTADORAS DE CUIDADOS AOS IDOSOS EM DOMICÍLIO

Um gestor de cuidados é designado para criar um plano de cuidados.

- Tendo como objetivo fornecer serviços adequados de acordo com os desejos e as condições física e mental do segurado e de sua família, gestor de cuidados formula os planos de serviços em domicílio (planos de cuidados), bem como coordena com as empresas prestadoras de serviços para promover os serviços.
- O seguro de cuidados aos idosos cobre todas as despesas e você não paga nada.

A FUNÇÃO DAS EMPRESAS PRESTADORAS DE ASSISTÊNCIA AOS CUIDADOS EM DOMICÍLIO



CENTRO DE COORDENAÇÃO DA ASSISTÊNCIA COMUNITÁRIA

Centro de coordenação da assistência comunitária é um guichê de consulta em comunidade.

A cidade de Yokohama estabelece os Centros de coordenação da assistência comunitária dentro de Instituições para cuidados e assistência comunitária e de algumas casas de repouso especiais para idosos de forma que os idosos possam ter a vida diária num ambiente familiar.

A função dos Centros de coordenação da assistência comunitária



- Se tiver um problema ou preocupação na sua vida cotidiana, sinta-se à vontade para consultar o Centro de coordenação da assistência comunitária no seu bairro. Os centros estão abertos todos os dias inclusive aos sábados, domingos e feriados nacionais e fechados durante feriados de fim do ano e ano novo e no dia de inspeção da instituição (uma vez por mês).
- Se você for aprovado para assistência de nível 1 ou 2, será enviada uma lista dos seus centros de coordenação da assistência comunitária juntamente com o resultado da autorização. O Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito pode oferecer informações sobre os centros de coordenação da assistência comunitária com jurisdição do seu bairro.

CONTRATOS COM EMPRESAS PRESTADORAS DE SERVIÇOS

O usuário dos serviços deve fazer um contrato em escrito com uma empresa prestadora de serviços para cada serviço utilizado. Para garantir que você não tenha problemas, certifique-se de verificar todos os termos escritos do contrato e dos documentos explicativos sobre questões importantes. Se tiver dúvidas, procure o atendimento de consulta da administração do distrito.

Ponto

PONTOS PARA VERIFICAR OS CONTRATOS E OS DOCUMENTOS EXPLICATIVOS SOBRE QUESTÕES IMPORTANTES

● CONTEÚDO DOS SERVIÇOS

Os tipos de serviços oferecidos são explicados detalhadamente?

➔ Detalhes sobre os serviços prestados podem ser explicados em um documento separadamente do contrato.

● PERÍODO DO CONTRATO

O período de duração do contrato está concretamente especificado (da data de início à data de término)?

➔ Existe uma explicação clara do procedimento para renovação após o vencimento do contrato?

● EXPLICAÇÃO DOS SERVIÇOS

Está estipulado que a empresa prestadora de serviços explicará o programa dos serviços e fornecerá uma cópia do registro dos serviços prestados?

● OS CUSTEIOS DE USUÁRIOS

Os custos de usuários dos cuidados estão claramente estipulados?

➔ Além daquelas previstas pela lei, não existem quaisquer despesas ambíguas para beneficiários dos cuidados como taxas de cooperação ou cotas de usuário? Não está escrito de uma forma que permite que a empresa prestadora de serviços possa fazer alterações para sua própria conveniência?

● FALTA DE PAGAMENTO DO CUSTEIO DOS USUÁRIOS

A empresa prestadora de serviços está ciente da situação do beneficiário dos cuidados, por exemplo, concedendo um certo período de carência se você se atrasar em pagamentos?

➔ Não está especificado que os serviços podem ser suspensos imediatamente ou os beneficiários dos cuidados podem ser obrigados a pagar multas?

● DIREITO DO USUÁRIO PARA RESCINDIR O CONTRATO

Está especificado que os beneficiários dos cuidados podem rescindir o contrato?

➔ Não existem multas para rescisão do contrato?

● CANCELAMENTO DA UTILIZAÇÃO DOS SERVIÇOS

Está estipulado que os beneficiários dos cuidados podem cancelar os serviços que eles reservaram?

➔ Não existem taxas exorbitantes de cancelamento?

● INDENIZAÇÃO DE PREJUÍZOS

Está especificado que a empresa prestadora de serviços indenizará os usuários se estes sofrerem lesões corporais ou danos materiais?

● PROTEÇÃO DE PRIVACIDADE

Está especificado que, sem uma carta de autorização de usuários, a empresa prestadora de serviços não divulgará informações pessoais sobre usuários ou suas famílias a terceiros exceto um caso com motivo justificado?

● TRATAMENTO DE RECLAMAÇÕES

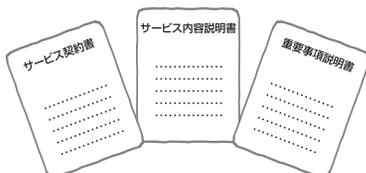
Está estipulado que a empresa prestadora de serviços deve designar claramente um atendimento de consulta ou pessoal responsável pelo tratamento de reclamações?

VERIFIQUE PARA SE CERTIFICAR DE QUE O CONTRATO NÃO TEM TAXAS EXORBITANTES

* Ver a página 28 sobre a faixa de custeios de usuários em respeito ao seguro de cuidados aos idosos

● CONTRATO DE SERVIÇOS ●

A descrição básica do contrato (como período de validade, pagamento e procedimentos de rescisão) está escrita.



● DOCUMENTO EXPLICATIVO SOBRE OS SERVIÇOS ●

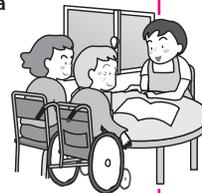
As seguintes informações são incluídas:

- ① Descrição detalhada dos serviços
- ② Frequência e programação dos serviços
- ③ Custeios dos usuários e procedimentos de pagamento
- ④ Detalhes como os procedimentos para cancelamento de serviços e as taxas de cancelamento

● DOCUMENTOS EXPLICATIVOS SOBRE QUESTÕES IMPORTANTES ●

As seguintes informações são incluídas:

- ① Descrição sobre empresa prestadora de serviços
- ② Descrição sobre instituições da empresa prestadora de serviços
- ③ Pessoal da empresa prestadora de serviços
- ④ Horário de expediente
- ⑤ Custeio dos usuários
- ⑥ Atendimento de consulta



SERVIÇOS DISPONÍVEIS

TIPOS DE SERVIÇOS DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Os serviços disponíveis do seguro de cuidados aos idosos variam dependendo de seu nível de necessidade de cuidados aos idosos. Pessoas aprovadas para cuidados podem usar os serviços de cuidados, enquanto pessoas aprovadas para assistência podem usar serviços designados a evitar a necessidade de cuidados aos idosos.

	SERVIÇOS QUE PROPORCIONAM BENEFÍCIOS DE CUIDADOS AOS IDOSOS	SERVIÇOS QUE PROPORCIONAM BENEFÍCIOS DE CUIDADOS PREVENTIVOS
	ASSISTÊNCIA AOS CUIDADOS EM DOMICÍLIO	ASSISTÊNCIA AOS CUIDADOS PREVENTIVOS
SERVIÇOS EM DOMICÍLIO	<p>Cuidados em visita domiciliar (ajuda em domicílio)</p> <p>Cuidados de banho em visita domiciliar</p> <p>Cuidados de enfermagem em visita domiciliar</p> <p>Fisioterapia em visita domiciliar</p> <p>Orientação sobre a manutenção da saúde em casa</p> <p>Cuidados proporcionados em centros de assistência (serviço diário)</p> <p>Fisioterapia proporcionados em centros de assistência (cuidados diários)</p> <p>Cuidados diários em instituição por curto período (permanência curta)</p> <p>Cuidados recuperativos em instituição por curto período (permanência curta)</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas (para uso por curto período)</p> <p>Aluguel de equipamento de bem-estar</p> <p>Aquisição de equipamento de bem-estar especificamente designado</p>	<p>Cuidados preventivos em visita domiciliar (ajuda em domicílio)</p> <p>Cuidados preventivos de banho em visita domiciliar</p> <p>Cuidados preventivos de enfermagem em visita domiciliar</p> <p>Fisioterapia para cuidados preventivos em visita domiciliar</p> <p>Orientação sobre a manutenção da saúde em casa para cuidados preventivos</p> <p>Cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência (serviço diário)</p> <p>Fisioterapia para cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência (cuidados diários)</p> <p>Cuidados preventivos diários em instituição por curto período (permanência curta)</p> <p>Cuidados preventivos e recuperativos em instituição por curto período (permanência curta)</p> <p>Cuidados preventivos diários para residentes em instituições especificamente designadas</p> <p>Aluguel de equipamento de bem-estar para cuidados preventivos</p> <p>Aquisição de equipamento de bem-estar especificamente designado para cuidados preventivos</p>
SERVIÇOS DE BASE COMUNITÁRIA	<p>Cuidados e enfermagem em visita domiciliar periódicos/conforme solicitados</p> <p>Cuidados em visita domiciliar à noite</p> <p>Cuidados proporcionados em centros de assistência para idosos com demência</p> <p>Cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala</p> <p>Cuidados de convivência para idosos com demência (residência coletiva)</p> <p>Cuidados de convivência para idosos com demência (residência coletiva) (para uso por curto período)</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas em comunidade</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas em comunidade (para uso por curto período)</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições de cuidados e bem-estar para idosos em comunidade</p> <p>Cuidados diários para residentes em instituições de cuidados e bem-estar para idosos em comunidade (para uso por curto período)</p> <p>Cuidados e enfermagem em domicílio multifuncionais em pequena escala (antigo nome do serviço: Serviços combinados)</p>	<p>Cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência para idosos com demência</p> <p>Cuidados preventivos em domicílio multifuncionais em pequena escala</p> <p>Cuidados preventivos de convivência para idosos com demência (residência coletiva)</p> <p>Cuidados preventivos de convivência para idosos com demência (residência coletiva) (para uso por curto período)</p>
SERVIÇOS EM INSTITUIÇÃO	<p>Instituição de cuidados e bem-estar para idosos (casas de repouso especiais para idosos)</p> <p>Instituição de saúde para cuidados aos idosos</p> <p>Instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos</p>	<p>* Além dos serviços mencionados acima, veja a página 22 sobre reformas de casa / reformas de casa para cuidados preventivos.</p> <p>Veja as páginas 36 a 38 sobre projetos de assistência comunitária (realizados pelos municípios).</p>

Para obter mais informações sobre os serviços principais, veja as páginas 16 a 27 que se referem aos serviços disponíveis cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos e às estimativas dos custos de usuários para despesas de serviços. As estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10% e não incluem os custos adicionais surgidos de pessoal das empresas prestadoras de serviços.

Ponto

COMO AS ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DE SERVIÇOS SÃO CALCULADAS?

O segurado paga 10% do valor total calculado pelo seguinte: um número de unidades para cada serviço multiplicado por um preço unitário regional da cidade de Yokohama (quadro à direita).

* "As estimativas dos custeios de usuários" para despesas dos serviços marcados com um asterisco (*) são calculadas para uso de 30 dias.

Número de unidades × preço unitário regional da cidade de Yokohama × 0,1 = o custeio de usuários

TIPOS DE SERVIÇO (INCLUINDO SERVIÇOS DE BASE COMUNITÁRIA E SERVIÇOS DESIGNADOS A EVITAR A NECESSIDADE DE CUIDADOS AOS IDOSOS)	PREÇO UNITÁRIO REGIONAL
Orientação sobre a manutenção da saúde em casa Aluguel de equipamento de bem-estar	¥10
Cuidados proporcionados em centros de assistência, Cuidados recuperativos em instituição por curto período, Instituição de cuidados e bem-estar para idosos*, Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas*, Cuidados de convivência para idosos com demência*, Instituição de saúde para cuidados aos idosos*, Instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos*, Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas em comunidade*, Cuidados diários para residentes em instituições de cuidados e bem-estar para idosos em comunidade*	¥10,72
Fisioterapia em visita domiciliar, Fisioterapia proporcionada em centros de assistência, Cuidados diários em instituição por curto período, Cuidados proporcionados em centros de assistência para idosos com demência, Cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala, Cuidados e enfermagem em domicílio multifuncionais em pequena escala	¥10,88
Cuidados em visita domiciliar, Cuidados de banho em visita domiciliar, Cuidados de enfermagem em visita domiciliar, Cuidados e enfermagem em visita domiciliar periódicos/conforme solicitados, Cuidados em visita domiciliar à noite, Assistência aos cuidados em domicílio	¥11,12

SERVIÇOS QUE PODEM SER UTILIZADOS EM CASA

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS EM VISITA DOMICILIAR (AJUDA EM DOMICÍLIO)

Um cuidador em domicílio (profissional encarregado de cuidados em visita domiciliar) visita a casa do usuário e fornece assistência diária como refeições e excreção, cuidados físicos como ajuda para mudar de roupa e manter a higiene física e outros serviços de apoio à vida cotidiana como limpeza e lavagem de roupa.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DOS SERVIÇOS

CUIDADOS FÍSICOS	Menos de 20 min.	20~29 min.	30~59 min.	60~89 min.	A cada 30 min. adicionais acima de 90 min
	¥184	¥273	¥432	¥628	¥89

APOIO À VIDA COTIDIANA MAIS CUIDADOS FÍSICOS	20~44 min.	45~69 min.	70 min. ou mais
	¥75	¥149	¥224

APOIO À VIDA COTIDIANA MAIS CUIDADOS FÍSICOS	20~44 min.	45~69 min.
	¥204	¥251

◇ Por exemplo, se você usa os serviços de cuidados físicos por 30 a 59 minutos seguidos por apoio à vida cotidiana por 20 a 44 minutos, suas taxas totalizará ¥507 (¥432+¥75=¥507).

* Se os serviços que se concentram principalmente em apoio à vida cotidiana forem usados por 45 minutos ou mais, ou se os cuidados físicos seguidos por apoio à vida cotidiana forem usados por 70 minutos ou mais, a despesa custeada pelo usuário será um valor fixo.

- O apoio à vida cotidiana está disponível para as pessoas que tenham dificuldade em fazer as tarefas domésticas por si mesmas, caso não possam receber assistência da família ou da comunidade local.
- Os serviços fora do alcance da vida cotidiana do indivíduo não são cobertos pelos benefícios de cuidados aos idosos.
Exemplos: (1) "Serviços que não apoiam diretamente o segurado" tais como lavar roupa, cozinhar, fazer compras ou fazer limpeza de casa para outros membros da família; receber visitas; lavar carro da família, entre outros.
(2) "Serviço que não apoiam a vida cotidiana" tais como remover ervas daninhas do jardim, cuidar de animais de estimação, fazer grade limpeza, limpar janelas, consertar a casa, pintar, trabalhar no jardim, e cozinhar refeições para ocasiões especiais como no ano novo, entre outros.
- Os custos do segurado serão 1,25 a 1,5 vezes mais altos do que o valor normal, quando usar os serviços de manhã cedo ou a altas horas da noite. O valor varia dependendo do horário.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS EM VISITA DOMICILIAR

Tendo em vista a vida cotidiana independente dos segurados em suas casas tanto tempo quanto possível, as assistências como banho, excreção e refeições são prestadas para manter e melhorar suas condições de vida e para evitar a necessidade de cuidados aos idosos. Como regra geral, os segurados podem usar apenas uma empresa prestadora de serviços.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DOS SERVIÇOS

Frequência (por um mês)	Assistência de nível 1	Assistência de nível 2
Cerca de uma vez por semana	¥1.299	¥1.299
Cerca de duas vezes por semana	¥2.597	¥2.597
Mais de duas vezes por semana*		¥4,119

* Às pessoas aprovadas para assistência de nível 1 não é permitido usar o serviço mais de duas vezes por semana.

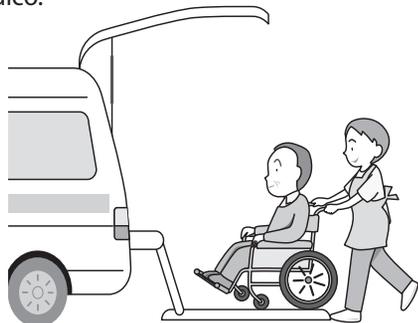


Serviços Disponíveis

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

ASSISTÊNCIA DE VISITA AO MÉDICO/HOSPITAL

Um cuidador em domicílio pode ajudar o usuário a entrar e sair de carro, e dirigir o carro para visita ao médico.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

VIAGEM SÓ DE IDA ¥108

◇ Usuários devem pagar os custos de transporte à parte

* Às pessoas aprovadas para assistência de nível 1 ou 2 não é permitido usar os serviços de "assistência de visita ao médico/hospital".

A PARTIR DE JANEIRO DE 2016, HAVERÁ ALTERAÇÃO EM CUIDADOS EM VISITA DOMICILIAR E CUIDADOS PROPORCIONADOS EM CENTROS DE ASSISTÊNCIA PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2.

A partir de janeiro de 2016, Cuidados em visita domiciliar e Cuidados proporcionados em centros de assistência para assistência de nível 1 ou 2 serão transferidos de benefícios de cuidados preventivos uniformemente implementados em todo o país para projetos de assistência comunitária promovidos pelos municípios.

No início da transição, serão oferecidos os serviços equivalentes do plano atual pelas empresas prestadoras existentes de cuidados aos idosos. novo sistema entrará em plena execução a partir de abril de 2017. Além dos serviços atuais, serão fornecidos serviços por várias prestadoras de cuidados aos idosos como organizações sem fins lucrativos (NPO) e voluntários.

SERVIÇOS DISPONÍVEIS

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS DE BANHO EM VISITA DOMICILIAR



Uma equipe de três pessoas encarregadas de cuidados e de enfermagem visita a casa do usuário (um equipe de duas pessoas para assistência de nível 1 ou 2). Leva uma banheira para casa e presta o serviço para banhar o usuário.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

Cada vez **¥1.373**

◇ As pessoas que tenham dificuldade em tomar um banho completo podem escolher banho no leito ou banho parcial por ¥961 por cada vez.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS DE BANHO EM VISITA DOMICILIAR

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

Cada vez **¥928**

◇ As pessoas que tenham dificuldade em tomar um banho completo podem escolher banho no leito ou banho parcial por ¥650 por cada vez.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

FISIOTERAPIA EM VISITA DOMICILIAR

Para as pessoas que tenham dificuldade em ir ao hospital e estejam em estado estável para poder receber tratamento médico em casa, um fisioterapeuta ou terapeuta ocupacional visita para fornecer terapia de acordo com as instruções do médico de família.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

Cada vez **¥329**

◇ Se um plano terapêutico for criado e o usuário receber terapia intensiva, a taxa adicional de ¥218 será aplicada por cada vez.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

FISIOTERAPIA PARA CUIDADOS PREVENTIVOS EM VISITA DOMICILIAR

Para as pessoas que tenham dificuldade em ir ao hospital, um especialista visita sua casa e fornece terapia de acordo com as instruções do médico de família com o objetivo de evitar a necessidade de cuidados aos idosos.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

Cada vez **¥329**

◇ Se um plano terapêutico for criado e o usuário receber terapia intensiva, a taxa adicional de ¥218 será aplicada por cada vez.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

ORIENTAÇÃO SOBRE A MANUTENÇÃO DA SAÚDE EM CASA

Para as pessoas que tenham dificuldade em ir ao hospital e recebam tratamento médico em casa, um médico, dentista ou farmacêutico visita para oferecer instrução e aconselhamento sobre tratamento. Além disso, fornece as informações necessárias a um gestor de cuidados para que um plano de cuidados seja formulado.



PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

ORIENTAÇÃO SOBRE A MANUTENÇÃO DA SAÚDE EM CASA PARA CUIDADOS PREVENTIVOS

Para as pessoas que tenham dificuldade em ir ao hospital e recebam tratamento médico em casa, um médico, dentista ou farmacêutico faz visita e oferece instrução e aconselhamento para manter e melhorar as funções cotidianas. Além disso, fornece as informações necessárias ao centro de coordenação da assistência comunitária para que um plano de cuidados seja formulado.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DOS SERVIÇOS	Frequência	Médico/dentista	Farmacêutico de instituição médica	Farmacêutico de farmácia	Nutricionista	Higienista dental, etc.	Enfermeiro de saúde pública/enfermeiro
	Cada vez	¥503	¥553	¥503	¥533	¥352	¥402
	Se houver uma visita no mesmo dia a outra pessoa que mora no mesmo prédio	¥452	¥387	¥352	¥452	¥302	¥362
	Frequência	Uso máximo	Dois vezes por mês	Quatro vezes por mês ※ 1	Dois vezes por mês	Quatro vezes por mês	※ 2

※ 1 As pessoas com câncer terminal ou que recebam nutrição parenteral total podem usar duas vezes por semana e ao máximo oito vezes por mês
 ※ 2 Ao máximo duas vezes no período de seis meses a partir de começar a prestação de serviços em domicílio

* Estimativas de despesas custeadas pelo usuário são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS DE BANHO EM VISITA DOMICILIAR

De acordo com as instruções do médico de família, um enfermeiro visita regularmente as pessoas que recebem cuidados médicos em casa, realiza exames de saúde e proporciona aconselhamento e assistência ao tratamento.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DOS SERVIÇOS

TEMPO POR VISITA	Menos de 20 min. *1	Menos de 30 min.	30~59 min.	60~69 min.	90 min. ou mais *2
ESTAÇÃO DE ENFERMAGEM EM VISITA DOMICILIAR	¥345	¥515	¥906	¥1.243	¥1.576
HOSPITAL OU CLÍNICA	¥292	¥436	¥631	¥929	¥1.263

- * 1 "Menos de 20 minutos" pode ser calculados somente quando cuidados de enfermagem em visita domiciliar são prestados uma vez por semana ou mais e por 20 minutos ou mais.
- Os custeios de usuários serão 1,25 a 1,5 vezes mais altos do que o valor normal, quando usar os serviços de manhã cedo ou a altas horas da noite. O valor variam dependendo do horário.
- * 2 "90 minutos ou mais" pode ser calculados só para pessoas sujeitas às taxas adicionadas para administração especial e só no caso de que o tempo total para cuidados de enfermagem em visita domiciliar será mais de 90 minutos.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS DE ENFERMAGEM EM VISITA DOMICILIAR

De acordo com as instruções do médico de família, um enfermeiro visita regularmente as pessoas que recebem cuidados médicos em casa, realiza exames de saúde e proporciona aconselhamento e assistência ao tratamento para melhorar as funções da vida cotidiana.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS PROPORCIONADOS EM CENTROS DE ASSISTÊNCIA (SERVIÇO DIÁRIO)

O usuário frequenta a um centro de serviço diário e recebe serviços como refeições, cuidados de banho, exames de saúde e treinamento funcional.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	CUIDADOS DE NÍVEL 1	CUIDADOS DE NÍVEL 2	CUIDADOS DE NÍVEL 3	CUIDADOS DE NÍVEL 4	CUIDADOS DE NÍVEL 5
7 HORAS OU MAIS E MENOS DE 9 HORAS	¥704	¥831	¥963	¥1.095	¥1.227

DESPESAS DE REFEIÇÃO



DESPESAS DA VIDA COTIDIANA, ETC.

- ◇ Esta é uma estimativa das taxas necessárias para a utilização dos serviços por 7 horas ou mais e menos de 9 horas por dia em uma instituição de serviços diários em tamanho normal. (As taxas de serviço de transporte são incluídas)
- ◇ A taxa adicional de ¥54 por dia é cobrada se o serviço de banho for usado.
- ◇ Existem outras taxas adicionais se os serviços relacionados à melhoria da nutrição e/ou do funcionamento oral forem utilizados.

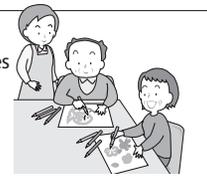
PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS PROPORCIONADOS EM CENTROS DE ASSISTÊNCIA

Para manter e melhorar as funções da vida cotidiana, o segurado frequenta a um centro de serviços diários e recebe serviços como refeições, cuidados de banho e os serviços opcionais mencionados abaixo. As taxas fixas mensais são aplicadas ao serviço. Como regra geral, o segurado pode usar apenas um centro.

TIPOS DE SERVIÇOS OPCIONAIS

- Atividades em grupo para melhoria das funções da vida cotidiana
- Melhoria na função motora
- Melhoria na nutrição
- Melhoria no funcionamento oral



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	SERVIÇOS COMUNS	ATIVIDADES EM GRUPO PARA MELHORIA DAS FUNÇÕES DA VIDA COTIDIANA (ADICIONAL)	MELHORIA NA FUNÇÃO MOTORA (ADICIONAL)	MELHORIA NA NUTRIÇÃO (ADICIONAL)	MELHORIA NO FUNCIONAMENTO ORAL (ADICIONAL)
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1	¥1.776	¥108	¥242	¥161	¥161
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2	¥3.621	¥108	¥242	¥161	¥161

DESPESAS DE REFEIÇÃO



DESPESAS DA VIDA COTIDIANA, ETC.

- ◇ As taxas para "serviços de transporte" e de "cuidados de banho" são incluídas na taxa para serviços comuns.

CUIDADOS RECUPERATIVOS PROPORCIONADOS EM CENTROS DE ASSISTÊNCIA (SERVIÇO DIÁRIO)

As pessoas que necessitem de supervisão constante de um enfermeiro devido a uma doença incurável/intratável ou câncer terminal, e cuja condição é moderada a grave, podem usar este serviço que oferece assistência com refeições, banhos, exames de saúde e treinamento funcional.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	SEM CATEGORIA
6 HORAS OU MAIS E MENOS DE 8 HORAS POR DIA	¥1.620

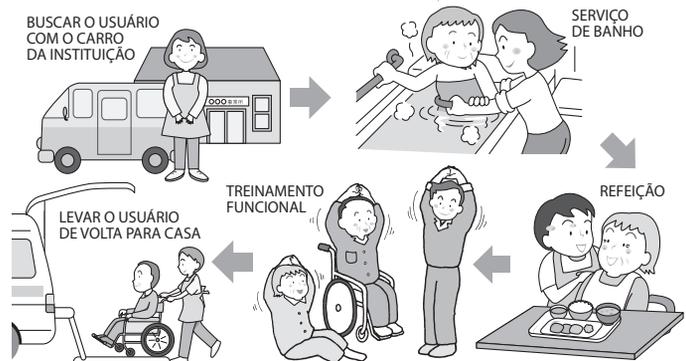
DESPESAS DE REFEIÇÃO



DESPESAS DA VIDA COTIDIANA, ETC.

- ◇ As pessoas que poderão utilizar os serviços será restrito de acordo com a condição física dela.

UM DIA TÍPICO NO CENTRO DE SERVIÇOS DIÁRIOS



* Estimativas de despesas custeadas pelo usuário são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SERVIÇOS DISPONÍVEIS

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

FISIOTERAPIA PROPORCIONADA EM CENTRO DE ASSISTÊNCIA (CUIDADOS DIÁRIOS)

Se o médico de família autorizar o segurado a receber fisioterapia para manter sua saúde e recuperar suas funções físicas, você pode ir a uma instituição de saúde para cuidados aos idosos, hospital ou clínica para fisioterapia.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	CUIDADOS DE NÍVEL 1	CUIDADOS DE NÍVEL 2	CUIDADOS DE NÍVEL 3	CUIDADOS DE NÍVEL 4	CUIDADOS DE NÍVEL 5
6 HORAS OU MAIS E MENOS DE 8 HORAS POR DIA	¥790	¥952	¥1.112	¥1.277	¥1.438



- Estas são as estimativas ao usar um programa típico de cuidados diários em uma instituição de saúde para cuidados aos idosos, hospital ou clínica para fisioterapia por 6 horas ou mais e menos de 8 horas. (As taxas de serviço de transporte são incluídas)
- A taxa adicional de ¥55 por dia é cobrada se o serviço de banho for usado.
- Existem outras taxas adicionais caso o usuário receber fisioterapia intensiva durante um curto período de tempo de acordo com um plano de fisioterapia, ou se o usuário utilizar os serviços relacionados à melhoria da nutrição e/ou do funcionamento oral.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

FISIOTERAPIA PARA CUIDADOS PREVENTIVOS PROPORCIONADA EM CENTRO DE ASSISTÊNCIA

Se o médico de família autorizar o segurado a receber fisioterapia para manter sua saúde e recuperar suas funções físicas, você pode ir a uma instituição de saúde para cuidados aos idosos, hospital ou clínica para receber fisioterapia, serviços de apoio à vida cotidiana (serviços comuns) como cuidados de banho e refeições.

Os serviços opcionais mencionados abaixo também podem ser utilizados.

As taxas fixas mensais são aplicadas ao serviço. Como regra geral, o segurado pode usar apenas um centro.

< TIPOS DE SERVIÇOS OPCIONAIS >

- Melhoria na função motora
- Melhoria na nutrição
- Melhoria no funcionamento oral

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	SERVIÇOS COMUNS	MELHORIA NA FUNÇÃO MOTORA (ADICIONAL)	MELHORIA NA NUTRIÇÃO (ADICIONAL)	MELHORIA NO FUNCIONAMENTO ORAL (ADICIONAL)
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1	¥1.972	¥245	¥164	¥164
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2	¥4.042	¥245	¥164	¥164



- As taxas para "serviços de transporte" e de "cuidados de banho" são incluídas na taxa para serviços comuns.

SERVIÇOS RELACIONADOS COM A CASA

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS DIÁRIOS PARA RESIDENTES EM INSTITUIÇÕES ESPECIFICAMENTE DESIGNADAS

Os segurados podem ser admitidos em uma casa de repouso particular para idosos com serviços de cuidados cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos e receber serviços de cuidados como refeições, banho, excreção, etc., e fisioterapia.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	CUIDADOS DE NÍVEL 1	CUIDADOS DE NÍVEL 2	CUIDADOS DE NÍVEL 3	CUIDADOS DE NÍVEL 4	CUIDADOS DE NÍVEL 5
	¥16.854	¥18.876	¥21.059	¥23.083	¥25.233



PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS DIÁRIOS PARA RESIDENTES EM INSTITUIÇÕES ESPECIFICAMENTE DESIGNADAS

Os segurados podem ser admitidos em uma casa de repouso particular para idosos com serviços de cuidados cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos e receber apoio à vida cotidiana pelos profissionais encarregados e serviços designados para melhorar as funções da vida.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1	ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2
	¥5.660	¥4.739



* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SERVIÇOS COM CURTO PERÍODO DE ADMISSÃO EM UMA INSTITUIÇÃO

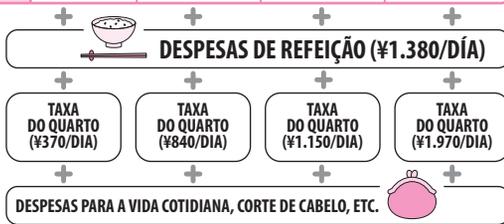
PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS DIÁRIOS EM INSTITUIÇÃO POR CURTO PERÍODO (PERMANÊNCIA CURTA EM UMA INSTITUIÇÃO DE BEM-ESTAR)

Os segurados, para os quais é temporariamente difícil receber cuidados aos idosos em casa, podem ser admitidos por curto período em uma instituição de bem-estar e receber serviços de cuidados como refeições, vestir-se e banho e atividades de lazer. As taxas variam de acordo com o tipo de quarto para permanência

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)		QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL (QUARTO SEM SALA DE ESTAR)	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO (QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMIS OU MAIOR])
	ATÉ 31 DE JULHO DE 2015	A PARTIR DE 1 DE AGOSTO DE 2015		
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥703	¥652	¥630	¥737
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥776	¥725	¥703	¥809
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥850	¥799	¥777	¥886
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥923	¥872	¥850	¥958
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥994	¥943	¥921	¥1.030



PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

CUIDADOS PREVENTIVOS DIÁRIOS EM INSTITUIÇÃO POR CURTO PERÍODO

Os segurados, para os quais é temporariamente difícil receber cuidados aos idosos em casa, podem ser admitido por curto período em uma instituição de bem-estar e receber serviços de forma que suas funções da vida cotidiana não deteriorem.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)		QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL (QUARTO SEM SALA DE ESTAR)	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO (QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMIS OU MAIOR])
	ATÉ 31 DE JULHO DE 2015	A PARTIR DE 1 DE AGOSTO DE 2015		
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1	¥515	¥477	¥472	¥553
ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2	¥633	¥587	¥586	¥687



Serviços Disponíveis

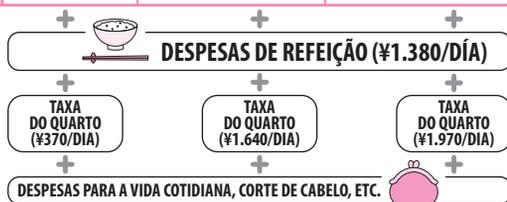
PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS RECUPERATIVOS EM INSTITUIÇÃO POR CURTO PERÍODO (PERMANÊNCIA CURTA EM UMA INSTITUIÇÃO DE BEM-ESTAR PARA IDOSOS, HOSPITAL, ETC.)

Os segurados, para os quais é temporariamente difícil receber cuidados aos idosos em casa, podem ser admitidos por curto período em uma instituição de saúde para cuidados aos idosos ou instituição médica. Sob a administração médica, médicos, enfermeiros e terapeutas fornecerão serviços para treinamento funcional e assistência à vida cotidiana. As taxas variam de acordo com o tipo de quarto para permanência

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)	QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL (QUARTO SEM SALA DE ESTAR)	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO (QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMIS OU MAIOR])
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥934	¥853	¥937
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥1.000	¥918	¥1.004
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥1.054	¥974	¥1.061
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥1.111	¥1.028	¥1.115



PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

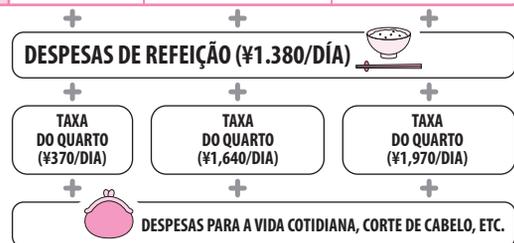
CUIDADOS PREVENTIVOS E RECUPERATIVOS EM INSTITUIÇÃO POR CURTO PERÍODO

Os segurados, para os quais é temporariamente difícil receber cuidados aos idosos em casa, podem ser admitidos por curto período em uma instituição de saúde para cuidados aos idosos ou instituição médica. Sob a administração médica, médicos, enfermeiros e terapeutas fornecerão serviços para treinamento funcional e assistência à vida cotidiana com o objetivo de evitar a necessidade de cuidados aos idosos.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR DIA	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)	QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL (QUARTO SEM SALA DE ESTAR)	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO (QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMIS OU MAIOR])
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥817	¥768	¥831



◇ Se o serviço de transporte for utilizado, a taxa adicional de ¥198 a ¥201 por cada viagem só de ida é cobrada.

◇ Os custos de fraldas são cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos.

* As despesas de alimentação e taxas de quarto são valores padrão designados pelo governo nacional. Para obter informações sobre taxas concretas, entre em contato com cada instituição.

* As pessoas de baixa renda são qualificadas para um programa de redução/isenção de despesas para refeições e taxas de quarto. (Ver a página 32).

* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SERVIÇOS DISPONÍVEIS SERVIÇOS PARA EQUIPAR O AMBIENTE ONDE VIVEM

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

ALUGUEL DE EQUIPAMENTO DE BEM-ESTAR

Os segurados podem alugar equipamentos de bem-estar para ajudá-los a viver de forma independente.

ALUGUEL DE EQUIPAMENTO DE BEM-ESTAR PARA CUIDADOS PREVENTIVOS

Os segurados podem alugar equipamentos de bem-estar para ajudá-los a viver de forma independente e para evitar a necessidade de cuidados aos idosos.

ITENS DE ALUGUEL QUE SE ENQUADRAM (13 TIPOS)

1 CADEIRA DE RODAS

* Cadeiras de rodas para auto- operação ou assistência, ou cadeira de rodas elétricas



2 ACESSÓRIOS DE CADEIRA DE RODAS

* Almofadas, equipamento elétrico auxiliar, etc.



3 CAMAS ESPECIAIS

* Pode-se ajustar o ângulo da parte traseira ou a altura, etc.



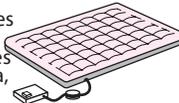
4 ACESSÓRIOS DE CAMA ESPECIAL

Colchão
Barra de apoio
Grande lateral
Mesas, cintos de assistência, tábuas de deslizar, esteiras



5 EQUIPAMENTO PARA EVITAR ESCARAS

* Colchões de ar, colchões de água, etc.



6 EQUIPAMENTO PARA MUDAR A POSIÇÃO DE CORPO

* Inclui equipamento para ajudar pacientes a se levantarem.



7 DETECTOR PARA DEAMBULAÇÃO DE IDOSOS COM DEMÊNCIA

* Inclui sensores que detectam quando o paciente sai da cama.



8 ELEVADORES PARA MOVIMENTAÇÃO

* Inclui elevadores para subir escadas.



9 MÁQUINA AUTOMÁTICA PARA TRATAR EXCREÇÃO

* Exclui peças intercambiáveis.



* 1 ~ 8 Exceto em casos especiais, os itens 1 a 8 não são disponíveis para pessoas aprovadas para assistência de nível 1 ou 2, ou pessoas aprovadas para cuidados de nível 1.

* 9 Exceto em casos especiais, os tipos de equipamentos cobertos pelo item 9 (máquina automática para tratar excreção) com uma função para remover fezes não são disponíveis para pessoas aprovadas para assistência de nível 1 ou 2, ou pessoas aprovadas para cuidados de nível 1 a 3 (pode ser usado equipamento com uma função para remover urina).

10 MÁQUINA AUTOMÁTICA PARA TRATAR EXCREÇÃO

* Exclui peças intercambiáveis.



11 RAMPAS

* Itens que não necessitam de instalação



12 ANDADORES



13 BENGALAS



< ESTIMATIVAS DOS CUSTEIROS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO >

10% (ou 20%) da taxa do aluguel

As taxas de aluguel variam dependendo do tipo de equipamento, modelo e fornecedor.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

AQUISIÇÃO DE EQUIPAMENTO DE BEM-ESTAR ESPECIFICAMENTE DESIGNADO

Reembolsos para 90% (ou 80%) do valor pago para adquirir equipamento de bem-estar especial (como itens utilizados para tratamento de excreção ou para banho) estão disponíveis.

AQUISIÇÃO DE EQUIPAMENTO DE BEM-ESTAR ESPECIFICAMENTE DESIGNADO PARA CUIDADOS PREVENTIVOS

Reembolsos para 90% (ou 80%) do valor pago para adquirir equipamento de bem-estar especial para cuidados preventivos (como itens utilizados para tratamento de excreção ou para banho) estão disponíveis.

ITENS DE COMPRA QUE SE ENQUADRAM (5 TIPOS)

OS REEMBOLSOS SÃO EFETUADOS SOMENTE PARA ITENS COMPRADOS DE FORNECEDORES DESIGNADOS.

ASSENTO DE VASO TIPO CADEIRA

* Inclui a parte destinada a ser anexada a um vaso sanitário estilo japonês



PEÇAS INTERCAMBIÁVEIS DE MÁQUINAS AUTOMÁTICAS PARA TRATAR EXCREÇÃO

* Receptor, tubo, depósito, etc.

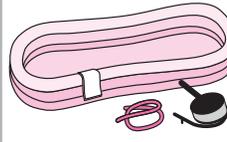


ACESSÓRIOS DE BANHO

* Cadeiras de banho, cadeiras para uso na banheira, estrado de banho, cintos para ajudar no banho, etc.



BANHEIRA SIMPLES



EQUIPAMENTO DE SUSPENSÃO PARA ELEVADORES DE DESLOCAMENTO



< ESTIMATIVAS DOS CUSTEIROS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO >

10% (OU 20%) DO PREÇO DE COMPRA

(Limite máximo por ano para reembolsos: ¥90.000 (ou ¥80.000))

* Se as despesas de compra exceder ¥100.000, o segurado deve pagar todo o custo que excede ¥100.000.

- 1 Formulário de solicitação (disponível no Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito)
 - 2 Recibo
 - 3 Documentação explicando a necessidade do equipamento de bem-estar (escrever no formulário de solicitação, formulário de declaração do motivo, plano de serviços em domicílio ou plano de compra de equipamentos de bem-estar)
 - 4 Um folheto do equipamento de bem-estar aplicável (com um esboço descrevendo o equipamento de bem-estar)
- * Como regra geral, o mesmo tipo de equipamento não pode ser comprado mais de uma vez.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA SOLICITAÇÃO

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2

REFORMA DE CASA

REFORMA DE CASA PARA CUIDADOS PREVENTIVOS

Se as pessoas aprovadas para cuidados ou assistência fizerem reforma da casa para continuar a vida em domicílio, 90% (ou 80%) do custo será reembolsado.



CONSTRUÇÃO QUE SE ENQUADRAM

- ① Instalação de corrimãos
- ② Eliminação de níveis de piso ou inclinações
- ③ Troca do material de corredores ou pisos para evitar deslizamento ou facilitar movimentação segura
- ④ Troca de portas para portas de correr (inclui as despesas para remoção das portas antigas e para instalação de novas [se o custo for menor do que a substituição])
- ⑤ Troca de um vaso sanitário estilo japonês para um de estilo ocidental
- ⑥ Qualquer construção reconhecida como necessária para complementar qualquer um dos itens (1) a (5):
 - Reforço de parede para instalação de corrimãos
 - Trabalho de encanamento para o banheiro
 - Instalação de cercas para impedir quedas ou que uma roda saia fora junto com a instalação de rampas
 - Conserto de paredes e pilares junto com a substituição de portas, etc.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA SOLICITAÇÃO (SE NÃO USAR UM SISTEMA DE PAGAMENTO DE COMISSÃO)

ANTES DE CONSTRUÇÃO

- ① Formulário de solicitação (disponível no Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito)
- ② Orçamento de obra e os detalhes
- ③ Documentação indicando a razão para a reforma escrita pelo gestor de cuidados.
(Se o segurado não tiver um gestor de cuidados, consulte o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito.)
- ④ Fotos da casa antes de reforma
- ⑤ Projeto da reforma da casa
- ⑥ Cópia do contrato de reforma da casa e do contrato de aluguel (caso a casa é alugada)

APÓS A CONSTRUÇÃO

- ① Recibo e declaração dos serviços de construção
- ② Fotos da casa após a reforma

PROCEDIMENTO PARA REFORMA DE CASA DA CIDADE DE YOKOHAMA

Geralmente solicita-se que as pessoas paguem antecipadamente todas as despesas e depois 90% (ou 80%) do valor total serão reembolsado em uma data posterior. A cidade de Yokohama tem um sistema de pagamento de comissão que permite que as pessoas paguem ao fornecedor apenas 10% (ou 20%) do custo.

Observe que este sistema só é aplicável para reformas realizadas por empresas de reforma de casa registradas na prefeitura.

Uma lista de empresas registradas está disponível no Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência ou no Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.

Pode-se encontrar também no site da cidade de Yokohama.

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/kourei/riyousya/shinsei/juukai/meibo.html>

- ◇ Além de reforma de casa do seguro de cuidados aos idosos, há um programa para equipar o ambiente de moradia (ver a página 39). Embora estes programas sejam diferentes relativamente a tipos de construção aplicáveis para subsídios e os montantes de subsídio, em alguns casos você pode usar ambos os programas em conjunto. Consulte o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito antes de começar a construção para obter mais informações sobre o programa para equipar o ambiente de moradia.

< ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO >

10% (OU 20%) DA DESPESA DE REFORMA (LIMITE MÁXIMO PARA REEMBOLSOS: ¥180.000 (OU ¥160.000))

* O valor do limite máximo para reforma é de ¥200.000 por casa onde vive atualmente.

O subsídio pode ser usado novamente se você mudar de casa ou a sua aprovação para cuidados aumentar em três ou mais níveis (o limite máximo permanece o mesmo).

- ① Antes de iniciar a construção, envie os documentos ao Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito. A construção pode começar depois de você receber a "aprovação para a reforma" do Setor de Seguro e Aposentadoria.
- ② Após a construção ter sido concluída e você ter pago ao fornecedor, envie os recibos e outros documentos necessários ao Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito para receber seu reembolso (90% (ou 80%) da despesa total).

SERVIÇOS DISPONÍVEIS

SERVIÇOS DE BASE COMUNITÁRIA

Os serviços de base comunitária são fornecidos para que as pessoas possam viver em casa e na comunidade familiar tanto tempo quanto possível. Como regra geral, as empresas prestadoras de serviços de base comunitária localizadas na cidade de Yokohama podem ser usadas pelos segurados do seguro de cuidados aos idosos da cidade de Yokohama e pelas pessoas que se tornam residentes das instituições classificadas como exceções de endereço* na cidade de Yokohama a partir de abril de 2015. (*Casas de repouso particulares para idosos, Habitações com serviços para idosos, e outras)

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5 (ESTE SERVIÇOS NÃO SÃO DISPONÍVEIS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2)

CUIDADOS E ENFERMAGEM EM VISITA DOMICILIAR PERIÓDICOS/ CONFORME SOLICITADOS

Os profissionais encarregados de cuidados e de enfermagem em visita domiciliar trabalham em conjunto e oferecem serviços de cuidados e enfermagem em visita domiciliar periodicamente e sempre que necessário conforme solicitados durante o dia e à noite. Como regra geral, os segurados podem usar apenas uma empresa prestadora de serviços.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO POR MÊS

	TAXA DE CUIDADOS/ ENFERMAGEM	TAXA DE CUIDADOS
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥9.180	¥6.292
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥14.342	¥11.232
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥21.891	¥18.648
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥26.986	¥23.588
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥32.692	¥28.528

CUIDADOS EM VISITA DOMICILIAR À NOITE

Além de serviços de cuidados em visita domiciliar periodicamente realizada à noite, os profissionais encarregados fazem visita à casa do usuário sempre que necessário conforme solicitados. Ainda por cima, há um serviço de operação para responder a chamada e coordenar o serviço de acordo com a solicitação do usuário.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

SERVIÇO DE VISITA DOMICILIAR À NOITE (I)		
SERVIÇO DE OPERAÇÃO	SERVIÇO DE VISITA PERIÓDICA	SERVIÇO DE VISITA CONFORME SOLICITADA (I)
¥1.091/mês	¥410/cada vez	¥623/cada vez
SERVIÇOS DE VISITA DOMICILIÁRIA À NOITE (II)		
SERVIÇO DE VISITA PERIÓDICA/CONFORME SOLICITADA		
¥2.966		

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

CUIDADOS DE CONVIVÊNCIA PARA IDOSOS COM DEMÊNCIA

As pessoas com demência podem receber cuidados diários enquanto vivem em um ambiente acolhedor em um grupo de cinco a nove pessoas. As instituições são equipadas com um quarto, sala de estar, sala de jantar, banheiro, etc.. Cada residente assume tarefas domésticas para atenuar o progresso de demência. A finalidade do serviço é proporcionar um ambiente onde os residentes possam viver tranquilamente.

※ As despesas custeadas pelo segurado variam de acordo com o número de unidade.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO POR MÊS

	UMA UNIDADE	DUAS UNIDADES OU MAIS
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥24.410	¥24.024
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥25.568	¥25.150
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥26.307	¥25.921
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥26.854	¥26.436
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥27.401	¥26.950

DESPESAS DE REFEIÇÃO

TAXA DE QUARTO, TAXA DE MANUTENÇÃO, UTILIDADE PÚBLICA, ETC.

DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA, FRALDAS, CORTE DE CABELO, ETC.

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2

CUIDADOS PREVENTIVOS DE CONVIVÊNCIA PARA IDOSOS COM DEMÊNCIA

As pessoas com demência podem receber cuidados diários enquanto vivem em um ambiente acolhedor. Os profissionais encarregados oferecem apoio e prestam serviços destinados a melhorar as atividades cotidianas dos segurados.

- ※ As pessoas aprovadas para assistência de nível 1 não têm permissão para usar este serviço.
- ※ As despesas custeadas pelo segurado variam de acordo com o número de unidade.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS		
	UMA UNIDADE	DUAS UNIDADES OU MAIS
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥24.281	¥23.895
+		
DESPESAS DE REFEIÇÃO	TAXA DE QUARTO, TAXA DE MANUTENÇÃO, UTILIDADE PÚBLICA, ETC.	DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA, FRALDAS, CORTE DE CABELO, ETC.

* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

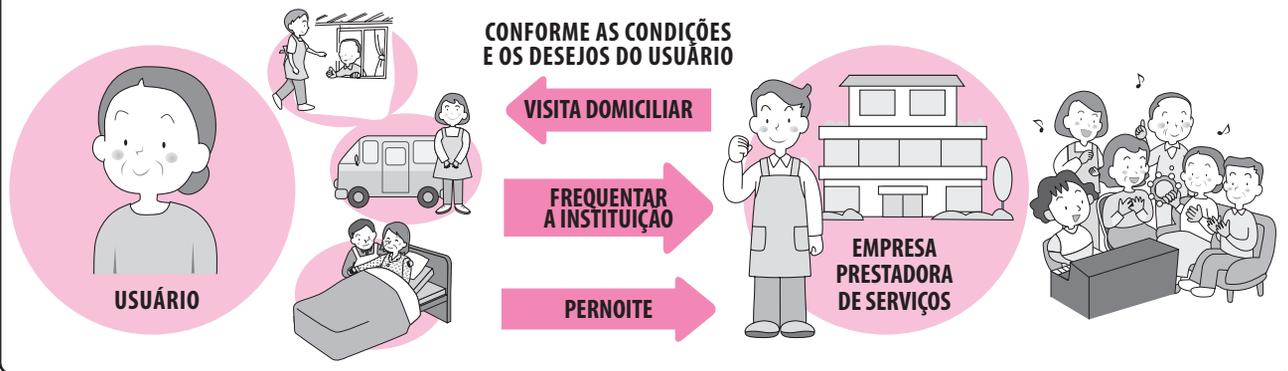
PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2

CUIDADOS EM DOMICÍLIO MULTIFUNCIONAIS EM PEQUENA ESCALA

CUIDADOS PREVENTIVOS EM DOMICÍLIO MULTIFUNCIONAIS EM PEQUENA ESCALA

Estes serviços são os serviços que os profissionais oferecem principalmente os serviços que são oferecidos em instituições, oferecendo os em visitas em casa em que estão mais familiarizado ou serviços de pernoite nas instituições. Os serviços de visita e pernoite são prestados pelos profissionais encarregados com quem o usuário está familiarizado através de cuidados diários. As taxas são fixadas mensalmente e os segurados podem usar apenas uma instituição. Este serviço não pode ser usado ao mesmo tempo com outros serviços de base comunitária ou alguns outros serviços em domicílio como cuidados em visita domiciliar (ajuda em domicílio), cuidados proporcionados em centros de assistência (serviço diário), cuidados diários/recuperativos em instituição por curto período (permanência curta).



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO POR MÊS

CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥11.229	+	Despesas de refeição
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥16.502		
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥24.004		
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥26.493		
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥29.212		
			Despesas de pernoite
			Despesas da vida cotidiana, etc.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO POR MÊS

CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥3.703	+	Despesas de refeição
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥7.483		
			Despesas de pernoite
			Despesas da vida cotidiana, etc.

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5

PESSOAS APROVADAS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 2

CUIDADOS PROPORCIONADOS EM CENTRO DE ASSISTÊNCIA PARA IDOSOS COM DEMÊNCIA

As pessoas com demência podem receber assistência a banhos e refeições, fisioterapia, atividades de lazer em um ambiente acolhedor compartilhado com um pequeno grupo de pessoas em instituições para cuidados e assistência comunitária, etc.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

7 HORAS OU MAIS E MENOS DE 9 HORAS POR DIA

CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥1.072
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥1.188
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥1.305
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥1.422
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥1.539



DESPESAS DE REFEIÇÃO

DESPESAS DA VIDA COTIDIANA E FRALDAS, ETC.

CUIDADOS PREVENTIVOS PROPORCIONADOS EM CENTROS DE ASSISTÊNCIA PARA IDOSOS COM DEMÊNCIA

As pessoas com demência podem receber assistência a banhos e refeições, fisioterapia, atividades de lazer em um ambiente acolhedor compartilhado com um pequeno grupo de pessoas em instituições para cuidados e assistência comunitária, etc.

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

7 HORAS OU MAIS E MENOS DE 9 HORAS POR DIA

CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥927
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥1.036



DESPESAS DE REFEIÇÃO

DESPESAS DA VIDA COTIDIANA E FRALDAS, ETC.

- Esta é uma estimativa das taxas necessárias para a utilização dos serviços por 7 horas ou mais e menos de 9 horas em uma instituição individual para cuidados proporcionados em centros de assistência para idosos com demência. (As taxas de serviço de transporte são incluídas)
- A taxa adicional de ¥55 por dia é cobrada se o serviço de banho for usado.
- Existem outras taxas adicionais se os serviços relacionados à melhoria da nutrição e/ou do funcionamento oral forem utilizados.

* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SERVIÇOS DISPONÍVEIS

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5 (ESTE SERVIÇOS NÃO SÃO DISPONÍVEIS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2)

CUIDADOS E ENFERMAGEM EM DOMICÍLIO MULTIFUNCIONAIS EM PEQUENA ESCALA (ANTIGO NOME DO SERVIÇO: SERVIÇOS COMBINADOS)

Este serviço são principalmente proporcionados em instituição de empresa prestadora de serviços. Conforme condições e necessidades, o usuário pode receber o serviço combinado com cuidados de enfermagem em visita domiciliar e cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala para que o usuário possa escolher o serviço de "visita" e "pernoite" flexivelmente. Como regra geral, os usuários podem usar apenas uma empresa prestadora de serviços.



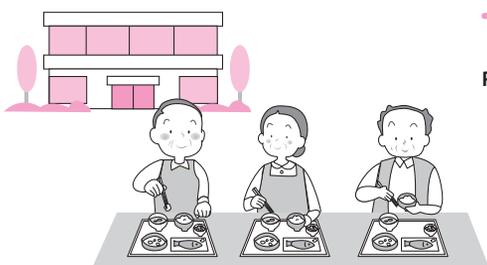
- Número de pessoas registradas: máximo de 29
 - Usuários em instituição: máximo de 18
 - Usuários em pernoite: máximo de 9
- Os usuários podem receber serviços de profissionais encarregados familiares

ESTIMATIVAS < DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS > PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥13.427
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥18.788
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥26.411
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥29.954
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥33.882

CUIDADOS DIÁRIOS PARA RESIDENTES EM INSTITUIÇÕES ESPECIFICAMENTE DESIGNADAS EM BASE COMUNITÁRIA

Serviços semelhantes aos cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas (ver página 19) são fornecidos para um pequeno número de usuários em uma instituição como casa de repouso particular para idosos com serviços de cuidados (instituições especificamente designadas especializadas em cuidados aos idosos) operada em pequena escala com uma capacidade igual ou inferior a 29 pessoas.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥17.142
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥19.200
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥21.419
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥23.477
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥25.664

+ TAXAS DE MANUTENÇÃO

+ DESPESAS DE REFEIÇÃO

+ DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA, FRALDAS, CORTE DE CABELO, ETC.

COMO REGRA GERAL, PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 3 A 5 (ESTE SERVIÇOS NÃO SÃO DISPONÍVEIS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2)

UM SISTEMA DE ADMISSÃO EXCEPCIONAL É DISPONÍVEL PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 OU 2. (VER A PÁGINA SEGUINTE)

CUIDADOS DIÁRIOS PARA RESIDENTES EM INSTITUIÇÕES DE CUIDADOS E BEM-ESTAR PARA IDOSOS EM BASE COMUNITÁRIA

Casas de repouso especial para idosos em pequena escala, com uma capacidade igual ou inferior a 29 pessoas, oferecem serviços semelhante aos de uma casa de repouso especial para idosos (ver página 26).

ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)		QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL QUARTO SEM SALA DE ESTAR	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATÁMIS OU MAIOR]
	ATÉ 31 DE JULHO DE 2015	A PARTIR DE 1º DE AGOSTO DE 2015		
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥19.103	¥17.592	¥17.592	¥20.100
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥21.258	¥19.747	¥19.747	¥22.223
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥23.445	¥21.934	¥21.934	¥24.506
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥25.600	¥24.088	¥24.088	¥26.629
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥27.690	¥26.179	¥26.179	¥28.751

+ TAXA DO QUARTO ¥11.000/MÊS

+ TAXA DO QUARTO ¥25.200/MÊS

+ TAXA DO QUARTO ¥34.500/MÊS

+ TAXA DO QUARTO ¥59.100/MÊS

+ DESPESAS DE REFEIÇÃO (¥41.400/MÊS)

+ DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA, CORTE DE CABELO, ETC.



- ◇ As taxas podem ser adicionadas, dependendo dos tipos de serviço que a instituição fornece ou se você usar outros serviços opcionais.
- ◇ Os custos de fraldas são cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos.
- ※ As despesas de alimentação e taxas de quarto são valores padrão designados pelo governo nacional. Para obter informações sobre taxas concretas, entre em contato com cada instituição.
- ※ As pessoas de baixa renda são qualificadas para um programa de redução/isenção de despesas para refeições e taxas de quarto (Ver a página 32).

* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%.

SERVIÇOS EN INSTITUIÇÃO

Os serviços em instituição podem ser divididos em três categorias gerais, dependendo do tipo de cuidados necessários.

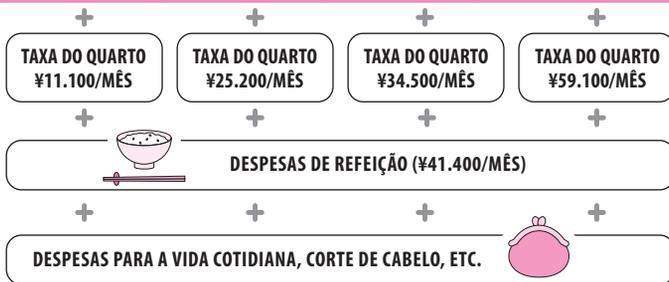
PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 3 A 5 (ESTE SERVIÇOS NÃO SÃO DISPONÍVEIS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2). UM SISTEMA DE ADMISSÃO EXCEPCIONAL É DISPONÍVEL PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 OU 2 (VER ABAIXO).

INSTITUIÇÃO DE CUIDADOS E BEM-ESTAR PARA IDOSOS (CASAS DE REPOUSO ESPECIAIS PARA IDOSOS)

Estas instituições oferecem serviços de cuidados como assistência a banho, excreção e refeição, ajuda na vida cotidiana, treinamento funcional, manutenção da saúde e terapia.

< ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO >

POR MÊS	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)		QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL QUARTO SEM SALA DE ESTAR	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATÁMIS OU MAIOR]
	ATÉ 31 DE JULHO DE 2015	A PARTIR DE 1º DE AGOSTO DE 2015		
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥19.103	¥17.592	¥17.592	¥20.100
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥21.258	¥19.747	¥19.747	¥22.223
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥23.445	¥21.934	¥21.934	¥24.506
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥25.600	¥24.088	¥24.088	¥26.629
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥27.690	¥26.179	¥26.179	¥28.751



- ◇ As taxas podem ser adicionadas, dependendo dos tipos de serviço que a instituição fornece ou se você usar outros serviços opcionais.
- ◇ Os custos de fraldas são cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos.
- * As despesas de alimentação e taxas de quarto são valores padrão designados pelo governo nacional. Para obter informações sobre taxas concretas, entre em contato com cada instituição.
- * As pessoas de baixa renda são qualificadas para um programa de redução/isenção de despesas para refeições e taxas de quarto (Ver a página 32).

Serviços Disponíveis

O SISTEMA DE ADMISSÃO EXCEPCIONAL

Como regra geral, Casa de repouso especial para idosos se tornou uma instituição destinada às pessoas aprovadas para cuidados de nível 3 a 5 a partir de abril de 2015. Em relação a cuidados de nível 1 ou 2, no entanto, uma admissão excepcional está disponível para as pessoas que satisficam às seguintes condições.

- 1 Devido à demência, as pessoas mostram frequentemente sintomas e comportamentos que causam problemas no cotidiano, têm dificuldade em comunicar as suas intenções e estão em situação difícil para continuar a vida cotidiana em domicílio.
- 2 Devido à deficiência intelectual ou transtorno mental, as pessoas mostram frequentemente sintomas e comportamentos que causam problemas no cotidiano, têm dificuldade em comunicar as suas intenções e estão em situação difícil para continuar a vida cotidiana em domicílio.
- 3 As pessoas estão em situação difícil para garantir sua segurança física e mental por causa de alegados maus-tratos contra idosos dentro de um relacionamento de confiança como família, etc.
- 4 As pessoas não podem contar com o apoio da família, visto que vivem sozinhos ou vivem com outros membros da família que são também idosos ou pessoas enfermiças. Além disso, os serviços de cuidados aos idosos e assistência à vida cotidiana não são oferecidos suficientemente na comunidade e estão em situação difícil para continuar a vida cotidiana em domicílio.

Se você é aprovado para cuidados de nível 1 ou 2 e deseja fazer solicitação de entrar em uma instituição, apresente um formulário de solicitação, marcando a opção apropriada sobre as condições para admissão excepcional.

COMO ENTRAR EM UMA INSTITUIÇÃO DE CUIDADOS E BEM-ESTAR PARA IDOSOS (CASAS DE REPOUSO ESPECIAIS PARA IDOSOS)

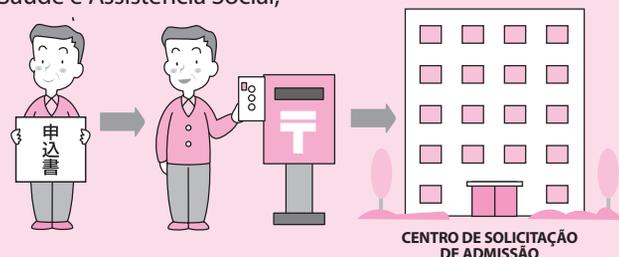
As solicitações são aceitas no centro de solicitações de admissão.

Preencha um formulário de solicitação, que é disponível no Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito, em instituições regionais de assistência social, casas de repouso especiais para idosos e no Setor de Instituições para Idosos do Departamento de Saúde e Assistência Social, e envie para o endereço abaixo:

Para:
CENTRO DE SOLICITAÇÃO DE ADMISSÃO,
CASAS DE REPOUSO ESPECIAL PARA IDOSOS:

Yume Ooka Office Tower 10F,
1-6-1 Kami-Ooka-nishi, Konan-ku,
233-0002

Tel: 045-840-5817 Fax: 045-840-5816



* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SERVIÇOS DISPONÍVEIS

PESSOAS APROVADAS PARA CUIDADOS DE NÍVEL 1 A 5 (ESTE SERVIÇOS NÃO SÃO DISPONÍVEIS PARA ASSISTÊNCIA DE NÍVEL 1 OU 2)

INSTITUIÇÃO DE SAÚDE PARA CUIDADOS AOS IDOSOS

Estas instituições oferecem fisioterapia para apoiar nas funções da vida cotidiana e outras formas de assistência, para que os segurados possam voltar a viver independentemente em casa. Como o objetivo é retornar à vida doméstica, exames periódicos são realizados para determinar se os segurados podem retornar às suas casas. Além disso, as instituições apresentarão uma instituição médica adequada aos segurados se o tratamento hospitalar for considerado necessário conforme o estado dos segurados.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)	QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL QUARTO SEM SALA DE ESTAR	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMÍS OU MAIOR]
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥24.699	¥22.352	¥24.892
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥26.243	¥23.799	¥26.339
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥28.205	¥25.761	¥28.333
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥29.845	¥27.433	¥30.038
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥31.549	¥29.073	¥31.678

+	TAXA DO QUARTO ¥11.100/MÊS	+	TAXA DO QUARTO ¥49.200/MÊS	+	TAXA DO QUARTO ¥59.100/MÊS
+	DESPESAS DE REFEIÇÃO			+	(¥41.400/MÊS)
+	DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA,			+	CORTE DE CABELLO, ETC.

INSTITUIÇÃO MÉDICA PARA CUIDADOS RECUPERATIVOS AOS IDOSOS

Existem dois tipos de instituições médicas de cuidados aos idosos: instituições de convalescença e enfermarias hospitalares para pacientes com demência senil. As instituições de convalescença fornecem cuidados estendidos para pacientes que estão em condição estável, mas exigem tratamento especializado por longo período. Enfermarias hospitalares oferecem manutenção da saúde, cuidados de enfermagem, treinamento funcional e outros serviços de tratamento médico para pacientes que sofrem de demência senil.



ESTIMATIVAS DOS CUSTEIOS DE USUÁRIOS PARA DESPESAS DO SERVIÇO

POR MÊS	QUARTO MÚLTIPLO (CAPACIDADE: DUAS OU MAIS PESSOAS)	QUARTO INDIVIDUAL CONVENCIONAL QUARTO SEM SALA DE ESTAR	QUARTO INDIVIDUAL UNITÁRIO QUARTO COM SALA DE ESTAR [ESPAÇO TOTAL É DE 8 TATAMÍS OU MAIOR]
CUIDADOS DE NÍVEL 1	¥23.960	¥20.615	¥24.667
CUIDADOS DE NÍVEL 2	¥27.272	¥23.927	¥27.980
CUIDADOS DE NÍVEL 3	¥34.444	¥31.099	¥35.151
CUIDADOS DE NÍVEL 4	¥37.499	¥34.154	¥38.206
CUIDADOS DE NÍVEL 5	¥40.233	¥36.888	¥40.940

+	TAXA DO QUARTO ¥11.000/MÊS	+	TAXA DO QUARTO ¥49.200/MÊS	+	TAXA DO QUARTO ¥59.100/MÊS
+	DESPESAS DE REFEIÇÃO			+	(¥41.400/MÊS)
+	DESPESAS PARA A VIDA COTIDIANA,			+	CORTE DE CABELLO, ETC.

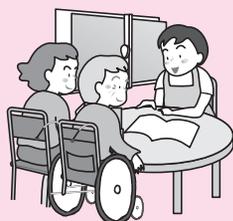
- ◇ As taxas podem ser adicionadas dependendo dos tipos de serviço que a instituição fornece ou se você usar outros serviços opcionais.
- ◇ Os custos de fraldas são cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos.
- ✘ As despesas de alimentação e taxas de quarto são valores padrão designados pelo governo nacional. Para obter informações sobre taxas concretas, entre em contato com cada instituição.
- ✘ As pessoas de baixa renda são qualificadas para um programa de redução/isenção de despesas para refeições e taxas de quarto (Ver a página 32).

PROCEDIMENTOS DE SOLICITAÇÃO DE ADMISSÃO A RESPEITO DE INSTITUIÇÃO DE SAÚDE PARA CUIDADOS AOS IDOSOS OU INSTITUIÇÃO MÉDICA PARA CUIDADOS RECUPERATIVOS AOS IDOSOS

O formulário específico de cada instituição é disponível em cada instituição. Apresente a solicitação em cada instituição.

CONSULTE A INSTITUIÇÃO EM PARTICULAR

Receber explicação sobre os serviços disponíveis



SOLICITAÇÃO

CONTRATO



* Estimativas de despesas custeadas pelo segurado são calculadas com base no exemplo cuja carga das despesas é de 10%

SOBRE O CUSTEIO DOS USUÁRIOS DE SERVIÇOS

O SEGURADO PAGA 10%* DAS DESPESAS AO USAR OS SERVIÇOS DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS.

Além dos 10%* das despesas de serviços, o segurado paga as despesas de refeição e as taxas de quarto. Essas taxas são cobradas de acordo com o contrato de serviços que o segurado assina e variam dependendo da empresa prestadoras de serviços.

Caso utilizar ① Serviços em domicílio ② Serviços de base comunitária (Para assistência de nível 1 ou 2 e cuidados de nível 1 a 5)				
Cuidados em visita domiciliar, Cuidados de banho em visita domiciliar Cuidados de enfermagem em visita domiciliar Fisioterapia em visita domiciliar Orientação sobre a manutenção da saúde em casa, etc.	10% DAS DESPESAS DE SERVIÇOS			
Cuidados proporcionados em centros de assistência Fisioterapia proporcionados em centros de assistência, etc.	10% DAS DESPESAS DE SERVIÇOS		DESPESAS DE REFEIÇÃO	DESPESAS DA VIDA COTIDIANA
Cuidados diários em instituição por curto período Cuidados recuperativos em instituição por curto período (Permanência curta)	10% DAS DESPESAS DE SERVIÇOS	TAXA DO QUARTO	DESPESAS DE REFEIÇÃO	DESPESAS DA VIDA COTIDIANA (PARA CORTE DE CABELO, ETC.)*
Cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala Cuidados de convivência para idosos com demência	10% DAS DESPESAS DE SERVIÇOS	TAXA DO QUARTO	DESPESAS DE REFEIÇÃO	DESPESAS DA VIDA COTIDIANA
③ Caso utilizar serviços em instituição (Como regra geral, as instituições de cuidados e bem-estar para idosos (casas de repouso especiais para idosos) são disponíveis para cuidados de nível 3 ou acima. Outras instituições são disponíveis para cuidados de nível 1 a 5)				
Instituição de cuidados e bem-estar para idosos (casas de repouso especiais para idosos), Instituição de saúde para cuidados aos idosos, Instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos	10% DAS DESPESAS DE SERVIÇOS	TAXA DO QUARTO	DESPESAS DE REFEIÇÃO	DESPESAS DA VIDA COTIDIANA (PARA CORTE DE CABELO, ETC.)*

※ Não há custo por fraldas em caso de permanência curta ou serviços em instituição.



A UTILIZAÇÃO DE SERVIÇOS ESPECIAIS PODE ENVOLVER OUTRAS DESPESAS CUSTEADAS PELO SEGURADO.

Se você utilizar os serviços especiais, há casos que o segurado deverá pagar outras despesas além de 10% das despesas dos serviços do seguro.

Exemplo 1: Quanto a serviços em domicílio, o segurado deve pagar as taxas de transporte ao utilizar os serviços, se você mora fora da área do funcionamento da empresa prestadora de serviços

Exemplo 2: Quando utilizar serviços não cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos ou não incluídos em seu plano de cuidados, você pode utilizar esses serviços especiais após a contratação da empresa prestadora de serviços para serviços não cobertos pelo seguro e pagar todo o custo a respeito.

* A partir de agosto de 2015, as pessoas com acima de certo valor de rendimento arcarão com 20% das despesas (por exemplo, o rendimento total do próprio segurado é ¥1.600.000 ou mais. Ver a página 29 para mais informações)

SOBRE O CUSTEIO DOS USUÁRIOS DE SERVIÇOS.....

A PARTIR DE AGOSTO DE 2015, HAVERÁ UMA ALTERAÇÃO NO CUSTEIO DOS USUÁRIOS QUE TEM UMA RENDA MAIOR QUE O DETERMINADO.

● CONTEÚDO

O segurado de categoria 1 (65 anos ou acima), a percentagem de custeio dos usuários acima de um determinado valor, irá mudar para 20% a partir do dia 1 de agosto de 2015. No entanto, existe o limite máximo para ser custeada durante um mês (altas despesas de serviços de cuidados aos idosos, ver pág.31). Por isso não serão todas as pessoas cujas despesas se tornarão 2 vezes maior.

AValiação PARA A DETERMINAÇÃO DA PROPORÇÃO DO USUÁRIO

PERCENTAGEM	PÚBLICO-ALVO	BÁSICO
20%	SEGURADO DE CATEGORIA 1 (65 ANOS OU ACIMA)	O próprio idoso cujo rendimento total anual (*1) é de ¥1.600.000 ou acima, e que seja somente esta pessoa com 65 anos ou acima na família, e que "o rendimento conjunto de pensão e outros rendimentos anuais totais (*2)" seja ¥2.800.000 ou acima (se for mais de 2 pessoas que o total seja ¥3.460.000 ou acima).
10%	AS PESSOAS QUE SE ENQUADRAM AO CRITÉRIO ABAIXO, A PERCENTAGEM SERÁ DE 10%. <ul style="list-style-type: none"> ① Pessoas que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana. ② O próprio idoso que seja isento dos impostos residenciais municipais. ③ A renda anual total do próprio idoso que seja menor que ¥1.600.000. ④ O próprio idoso cujo rendimento total anual é de ¥1.600.000 ou acima, e que seja somente esta pessoa com 65 anos ou acima na família, e que "o rendimento conjunto de pensão e outros rendimentos anuais totais (*2)" seja menor que ¥2.800.000 (se for mais de 2 pessoas que o total seja menor que ¥3.460.000). ⑤ Moradores de instituições designados por medidas anteriores (pessoas que estão morando em casas de repouso por medidas tomadas pelos municípios antes de 1o de abril de 2000) ⑥ Segurado de categoria 2 (entre 40 anos a 64 anos de idade) 	

* 1...Veja o item *4 "Sobre o valor do seguro", página 5, sobre os rendimentos anuais totais.

* 2...Outros rendimentos anuais totais referem se o valor descontado dos rendimentos anuais totais, os rendimentos por pensões públicas e outros (rendimentos diversos).

● CERTIFICADO DE PERCENTAGEM DO SEGURO DE CUIDADO AOS IDOSOS

A partir de 1 de agosto de 2015, necessitará apresentar as instituições de serviços de assistência aos idosos, o certificado de percentagem do seguro juntamente com o certificado do seguro de assistência aos idosos.

PARA AS PESSOAS QUE FORAM APROVADAS PARA RECEBER O CUIDADO (ASSISTÊNCIA) ATÉ INÍCIO DE JULHO DE 2015

ENVIAREMO-LHES O CERTIFICADO EM MEADOS DE JULHO DE 2015 POR CADA ADMINISTRAÇÃO DE SEU DISTRITO.

PARA AS PESSOAS QUE FORAM APROVADAS PELA PRIMEIRA VEZ PARA RECEBER O CUIDADO (ASSISTÊNCIA) DEPOIS DE INÍCIO DE JULHO DE 2015

ENVIAREMO-LHES O CERTIFICADO JUNTAMENTE COM O CERTIFICADO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS NO ATO DA AVALIAÇÃO DO NÍVEL DE CUIDADOS (ASSISTÊNCIA).

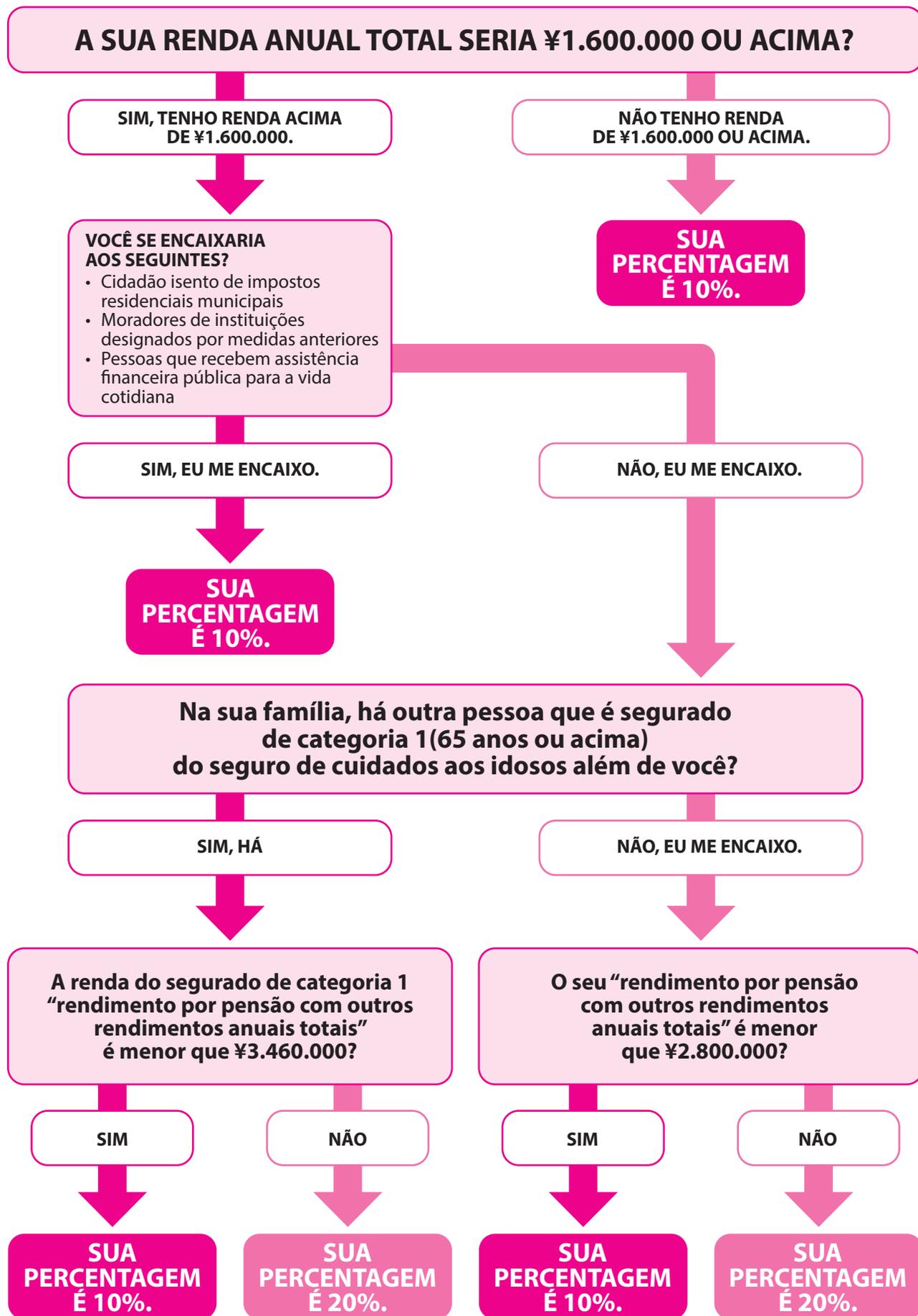
ESTARÁ DESCRITO A PERCENTAGEM QUE CUSTEARÁ DAS DESPENSAS.

介護保険負担割合証							
交付年月日 平成XX年XX月XX日							
番号	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0						
住所	123-4567 横浜市中区港町1-1 市庁舎8階 健康福祉局高齢健康福祉部介護保険課						
氏名	あいうえお かきくけこ						
生年月日	昭和10年11月12日 性別 男						
利用者の負担割合	適用期間						
× 割	開始年月日 平成XX年XX月XX日 終了年月日 平成XX年XX月XX日						
× 割	開始年月日 平成XX年XX月XX日 終了年月日 平成XX年XX月XX日						
保険者番号並びに保険者の名称及び印	<table border="1"> <tr> <td>×</td><td>×</td><td>×</td><td>×</td><td>×</td><td>×</td> </tr> </table> 横 浜 市	×	×	×	×	×	×
×	×	×	×	×	×		

* Esta seria uma demonstração do certificado de percentagem dos custeios. Esta não será a mesma que o verdadeiro certificado.

TODO ANO NO DIA 1 DE AGOSTO, REALIZAREMOS UMA AVALIAÇÃO PARA DETERMINAÇÃO DA PERCENTAGEM DOS CUSTEIOS DOS USUÁRIOS.

〈 MODO DE AVALIAÇÃO 〉



Sobre o custeio dos usuários de serviços

REDUÇÃO DO CUSTEIO DOS USUÁRIOS

ALTAS DESPESAS DE SERVIÇOS DE CUIDADOS AOS IDOSOS (E CUIDADOS PREVENTIVOS)

● CONTEÚDO

Se o custeio dos usuários por um mês exceder o valor máximo designado (ver tabela abaixo), você pode solicitar na administração do distrito para receber o reembolso das "altas despesas de serviços de cuidados aos idosos (e cuidados preventivos)". O custeio dos usuários referem-se a 10% (ou 20%) da despesa custeada pelo segurado para os serviços cobertos pelo seguro de cuidados aos idosos. As despesas aplicáveis ao reembolso incluem a despesa custeada pelo segurado para serviços de cuidados aos idosos (e cuidados preventivos), serviços em instituição (exceção das taxas de quarto e refeições) e serviços de base comunitária (cuidados preventivos). Este benefício não se aplica às despesas custeadas pelo segurado para a compra de equipamentos de bem-estar e para reformas de casa.

● PROCEDIMENTOS

Você deve apresentar uma solicitação na administração do distrito para receber reembolso das altas despesas de serviços de cuidados aos idosos (e cuidados preventivos).

Há um sistema em que você pode fornecer à administração do distrito as informações de sua conta bancária no formulário de solicitação e receber automaticamente um reembolso por todas as despesas de serviços aplicáveis por transferência a sua conta.

- A despesa máxima custeada pelo segurado é calculada para uma família inteira. Em famílias onde mais de uma pessoa é aprovada para cuidados ou assistência, por exemplo tanto um titular como seu cônjuge são aprovados para cuidados ou assistência, soma-se as taxas dos serviços usados em família. Se o valor total pago exceder o limite máximo designado para despesas custeadas pelo segurado, o segurado recebe o reembolso de altas despesas de serviços de cuidados aos idosos (e cuidados preventivos).

MÉTODO DE CÁLCULO É O SEGUINTE:

$$(O \text{ custeio da família inteira do usuário} - \text{limite máximo designado para o custeio da família inteira}) \times \frac{O \text{ custeio do usuário}}{O \text{ custeio da família inteira do usuário}}$$

EXEMPLO 1: SE APENAS UMA PESSOA NA FAMÍLIA É APROVADA PARA CUIDADOS OU ASSISTÊNCIA

Uma única pessoa pagou ¥30.000 por um mês, cujo limite máximo designado para o custeio do usuário é de ¥24.600

$$\text{MÉTODO DE CÁLCULO} \quad \frac{O \text{ custeio do usuário}}{\text{¥30.000}} - \frac{\text{Limite máximo designado para o custeio do usuário}}{\text{¥24.600}} = \frac{\text{Benefício de alta despesa de serviços de cuidados aos idosos}}{\text{¥5.400}}$$

EXEMPLO 2: SE DUAS OU MAIS PESSOAS NA FAMÍLIA SÃO APROVADAS PARA CUIDADOS OU ASSISTÊNCIA

Se o requerente pagou ¥30.000 e seu cônjuge pagou ¥10.000 por um mês e ambos pertencem a uma família de nível 3 isenta do imposto residencial municipal (limite máximo designado para o custeio da família inteira do usuário: ¥24.600)

$$\begin{aligned} 1 \quad & \text{Alta despesa de serviços de cuidados aos idosos para o requerente} \\ & \frac{\text{¥30.000}}{\{(\text{¥30.000} + \text{¥10.000}) - \text{¥24.600}\}} \times \frac{\text{¥30.000}}{\text{¥30.000} + \text{¥10.000}} = \text{¥11.550} \\ 2 \quad & \text{Alta despesa de serviços de cuidados aos idosos para seu cônjuge} \\ & \frac{\text{¥10.000}}{\{(\text{¥30.000} + \text{¥10.000}) - \text{¥24.600}\}} \times \frac{\text{¥10.000}}{\text{¥30.000} + \text{¥10.000}} = \text{¥3.850} \end{aligned}$$

NÍVEL DO CUSTEIO DOS USUÁRIOS

TABELA 1

NÍVEL DO CUSTEIO DOS USUÁRIOS	PÚBLICO ALVO	LIMITE MÁXIMO PARA O CUSTEIO DO USUÁRIO PARA O BENEFÍCIO DE ALTA DESPESA DE SERVIÇOS DE CUIDADOS AOS IDOSOS (POR MÊS)	
		LIMITE MÁXIMO PARA INDIVÍDUO	LIMITE MÁXIMO PARA FAMÍLIA INTEIRA
NÍVEL 1	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas em famílias isentas de imposto residencial municipal que recebem uma pensão de assistência social para idosos • Pessoas que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana 	¥15.000	¥15.000
NÍVEL 2	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas em famílias isentas de imposto residencial municipal cuja renda anual total, inclusive os rendimentos de pensões públicas e rendimentos totais, é de ¥800.000 ou menos 	¥24.600	¥15.000
NÍVEL 3	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas em família isentas de imposto residencial municipal que não satisfaçam os requisitos de nível 2 	¥24.600	¥24.600
NÍVEL 4	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas em famílias que pagam imposto residencial municipal que não satisfaçam os requisitos de nível 5 	¥37.200	¥37.200
NÍVEL 5* (1)	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoas cuja renda sujeita a imposto é ¥1.450.000 ou mais*(2) 	¥44.400	¥44.400

* 1 Nível 5 entrará em vigor a partir de agosto de 2015.

* 2 Caso a renda anual é menos de ¥3.830.000 (menos de ¥5.200.000 para a família com dois ou mais assegurados de categoria 1), o Nível 4 será aplicado conforme solicitação.

SOBRE O CUSTEIO DOS USUÁRIOS DE SERVIÇOS

DEDUÇÃO DOS CUSTEIO DOS SEGURADOS PARA HOSPEDAGEM E ALIMENTAÇÃO (CERTIFICADO DE AUTORIZAÇÃO DE LIMITE DE DESPESA CUSTEADA PELO SEGURADO DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS)

● CONTEÚDO

O total das despesas de hospedagem e alimentação durante a admissão ou uma permanência curta em uma instituição são em geral custeadas pelo segurado. No entanto, para aliviar a sobrecarga das pessoas de baixa renda ao usar os serviços do seguro, os limites máximos para despesas custeadas pelo segurado são estabelecidos de acordo com a renda. Os níveis são determinados de acordo com o rendimento da família e individual (Tabela 2).

● PROCEDIMENTOS

SOLICITAR NA ADMINISTRAÇÃO DO DISTRITO

Para utilizar este serviço chamado "serviço de cuidados aos idosos para pessoas em instituições especificamente designadas", você deve apresentar uma solicitação na administração do distrito. Quando aprovado, você recebe um "certificado de autorização de limite de despesa custeada pelo segurado do seguro de cuidados aos idosos".

● MOSTRAR SEU CERTIFICADO À INSTITUIÇÃO

Você deve mostrar seu certificado a instituição. Os custeios dos segurados para hospedagem e alimentação serão reduzidos conforme valores de "limite máximo para custeios de segurado" na Tabela 2.

● SERVIÇOS QUE SE APLICAM À REDUÇÃO

• Serviços em instituição (Casa de repouso especial para idosos, Instituição de saúde para cuidados aos idosos, Instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos) • (Cuidados preventivos) Cuidados diários em instituição por curto período • (Cuidados preventivos) Cuidados recuperativos em instituição por curto período

SERVIÇOS QUE SE APLICAM À REDUÇÃO

TABELA 2

NÍVEL	PÚBLICO ALVO	LIMITE MÁXIMO PARA DESPESAS CUSTEADAS PELO SEGURADO	
		TAXA DO QUARTO	DESPESAS DE REFEIÇÃO
NÍVEL 1	• Pessoas em famílias isentas do imposto residencial municipal *(1) que recebem uma pensão de assistência social para idosos • Pessoas que recebam assistência financeira pública para a vida cotidiana	Quarto múltiplo	¥0
		Quarto privativo convencional (Casa de repouso especial, etc.)	¥320
		Quarto privativo convencional (Instituição de saúde/médica para idosos, etc.)	¥490
		Quarto semi-privativo tipo unitário	¥490
		Quarto privativo unitário	¥820
			¥300
NÍVEL 2	• Pessoas em famílias isentas do imposto residencial municipal *(1) cuja renda anual total, inclusive os rendimentos de pensões públicas e rendimentos totais, é de ¥800.000 ou menos*(2)	Quarto múltiplo	¥370
		Quarto privativo convencional (Casa de repouso especial, etc.)	¥420
		Quarto privativo convencional (Instituição de saúde/médica para idosos, etc.)	¥490
		Quarto semi-privativo tipo unitário	¥490
		Quarto privativo unitário	¥820
			¥390
NÍVEL 3	• Pessoas em famílias isentas do imposto residencial municipal *(1) que não satisfaçam os requisitos de nível 2 *(2)	Quarto múltiplo	¥370
		Quarto privativo convencional (Casa de repouso especial, etc.)	¥820
		Quarto privativo convencional (Instituição de saúde/médica para idosos, etc.)	¥1.310
		Quarto semi-privativo tipo unitário	¥1.310
		Quarto privativo unitário	¥1.310
			¥650
NÍVEL 4	• Todos que não se enquadrem acima	• Nenhum limite máximo está estabelecido para Nível 4. • As despesas de refeições e as taxas de quarto variam de acordo com o contrato com instituições.	

TAXAS PADRÃO DE DESPESAS DESIGNADAS PELO GOVERNO NACIONAL (VALOR DIÁRIO)

TABELA 3

TAXA DO QUARTO		DESPESAS DE REFEIÇÃO
Quarto Múltiplo	(Para casa de repouso especial, etc. até julho de 2015)	¥370
	(Para casa de repouso especial, etc. a partir de agosto de 2015)	¥840
Quarto privativo convencional	(Para instituição de saúde/médica para idosos, etc.)	¥370
	(Para casa de repouso especial, etc.)	¥1.150
	(Para instituição de saúde/médica para idosos, etc.)	¥1.640
Quarto semi-privativo tipo unitário		¥1.640
Quarto privativo unitário		¥1.970
		¥1.380

DESPESAS CUSTEADAS PELO SEGURADO: CASOS ESPECIAIS PARA SEGURADOS DE NÍVEL 4 (PROGRAMA DE REDUÇÃO EM CASOS ESPECIAIS)

Se segurados de nível 4 que vivem em famílias com duas ou mais pessoas*(1) forem admitidos em uma instituição designada pelo seguro de cuidados aos idosos, arcarem com as taxas de quarto e as despesas de refeições, e por consequência, cumprirem todos os requisitos da tabela abaixo, o nível de tais segurados relativo ao limite máximo para despesas custeadas pelo segurado será alterado a nível 3 para reduzir suas cargas.

REQUISITOS PARA QUALIFICAÇÃO DO PROGRAMA DE REDUÇÃO EM CASOS ESPECIAIS	CONTEÚDO DO PROGRAMA DE REDUÇÃO EM CASOS ESPECIAIS
① O segurado está pagando as taxas de quarto e as despesas de refeições de nível 4 ② A renda anual da família*(1) após a dedução dos custeios de usuários para uso de instituições (o custo dos serviços custeado pelo segurado, estimativas anual das taxas de quarto e as despesas de refeições) é de ¥800.000 ou menos. ③ O valor total dos depósitos e poupanças da família*(1) é de ¥4.500.000 ou menos. ④ O segurado não tem nenhum ativo que pode ser usado, a não ser aqueles para a vida diária ⑤ O segurado não está atrasado em pagamentos de suas taxas do seguro de cuidados aos idosos.	Até que o requisito (2) à esquerda já não seja mais aplicável, o limite máximo de nível 3 será aplicado para despesas custeadas pelo segurado em relação a hospedagem e/ou alimentação.

* 1 A "família" significa aquela que está registrada no registro básico de residentes e o segurado faz parte dessa família (A partir de agosto de 2015, mesmo que cônjuge do segurado seja registrado em outra família, esse cônjuge será considerado como o membro da mesma família.)

* 2 A partir de agosto de 2015, o seguinte requisito será acrescentado.

• Pessoas cujo valor total dos depósitos e poupanças é de ¥10.000.000 ou menos (Se tiver cônjuge, o valor total dos depósitos e poupanças do segurado e do cônjuge é de ¥20.000.000 ou menos).

REEMBOLSO PARA DIFERENÇAS EM DESPESAS DE HOSPEDAGEM E ALIMENTAÇÃO

Caso não seja possível apresentar o certificado de autorização de limite de despesa custeada pelo segurado do seguro de cuidados aos idosos para instituições por razões inevitáveis e os custeios dos segurados excedem o valor máximo indicado na tabela 2 mas não excedem a taxa padrão de despesas designadas pelo governo nacional na tabela 3, o segurado pode solicitar o reembolso da diferença do pagamento. Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.

* Caso o pagamento exceder a taxa padrão de despesas designadas pelo governo nacional na tabela 3, a diferença do pagamento não pode ser reembolsada.

* Observe também que uma solicitação não pode ser apresentada depois de passar dois anos desde que o pagamento é feito para uma instituição.

[DOCUMENTOS NECESSÁRIOS AO SOLICITAR REEMBOLSO]

Certificado do seguro de cuidados aos idosos, recibo das despesas de hospedagem e alimentação, carimbo pessoal (aquele que é usado com uma almofadinha de tinta vermelha), e detalhes sobre sua conta bancária para receber o pagamento.

SOBRE O CUSTEIO DOS USUÁRIOS DE SERVIÇOS

PROGRAMA DE ALTAS DESPESAS CONJUNTAS DE CUIDADOS MÉDICOS/CUIDADOS AOS IDOSOS

Quando o total de despesas custeadas pelo segurado para cada seguro de cuidados médicos (Seguro Nacional de Saúde, Seguro social de associações de seguro-saúde [daqui por diante chamado de Seguro-saúde para Empregados] e seguro-saúde para idosos) e seguro de cuidados aos idosos for extremamente alto durante um período de um ano, a diferença que excede um valor máximo designado é reembolsada como um benefício.

Para receber esse benefício, você deve solicitar na administração do distrito (Ao solicitar, não é necessário mostrar recibos).

Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.

LIMITE MÁXIMO DA FAMÍLIA PARA O PROGRAMA DE ALTAS DESPESAS CONJUNTAS DE CUIDADOS MÉDICOS/CUIDADOS AOS IDOSOS

Total de 12 meses a partir de 1 de agosto a 31 de julho do ano seguinte

CATEGORIA DE LIMITE MÁXIMO *			SEGURO-SAÚDE PARA IDOSOS DE IDADE AVANÇADA + SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS	SEGURO-SAÚDE PARA EMPREGADOS OU SEGURO NACIONAL DE SAÚDE + SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS (FAMÍLIAS COM PESSOAS ENTRE 70 E 74 ANOS DE IDADE)	SEGURO-SAÚDE PARA EMPREGADOS OU SEGURO NACIONAL DE SAÚDE + SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS (FAMÍLIAS COM PESSOAS DE 69 ANOS DE IDADE OU MENOS)	
					Desde agosto de 2014 a julho de 2015	A partir de agosto de 2015
	Pessoas com renda de nível de trabalhador ativo (pessoas na faixa de alta renda)	Pessoas cuja renda total do ano descontada o valor da dedução básica do imposto residencial municipal é mais de ¥9.010.000	¥670.000	¥670.000	¥1.760.000	¥2.120.000
		Pessoas cuja renda total do ano descontada o valor da dedução básica do imposto residencial municipal é entre ¥6.000.000 e ¥9.010.000			¥1.350.000	¥1.410.000
	Geral	Pessoas cuja renda total do ano descontada o valor da dedução básica do imposto residencial municipal é entre ¥2.100.000 e ¥6.000.000	¥560.000	¥560.000	¥670.000	
		Pessoas cuja renda total do ano descontada o valor da dedução básica do imposto residencial municipal é de ¥2.100.000 ou menos			¥630.000	¥600.000
*	Pessoas isentas do imposto residencial municipal	Pessoas de baixa renda II	¥310.000	¥310.000	¥340.000	
		Pessoas de baixa renda I	¥190.000	¥190.000		

* A categoria de limite máximo para altas despesas médicas será determinada de acordo com o seguro de cuidados médicos inscritos pelo segurado no último dia do ano fiscal aplicável (31 de julho).

OUTROS PROGRAMAS DE REDUÇÃO DO CUSTEIO DOS USUÁRIOS

Subsídio para o custeio dos usuários a respeito dos serviços de cuidados aos idosos (um sistema original da cidade de Yokohama)

● CONTEÚDO

Se os rendimentos e ganhos de um segurado cumprirem os padrões designados, a redução se aplica ao custeio de segurado (geralmente 10%) para serviços do seguro de cuidados aos idosos ao utilizar serviços em domicílio ou em uma residência coletiva para idosos com demência, bem como às despesas de hospedagem para as instituições com unidade individual em casas de repouso especial para idosos, etc.

● SUBSÍDIO PARA O CUSTEIO DE USUÁRIOS DE SERVIÇOS EM DOMICÍLIO

< SERVIÇOS QUALIFICADOS >

Cuidados preventivos em visita domiciliar	Cuidados preventivos diários em instituição por curto período	Cuidados preventivos em domicílio multifuncionais em pequena escala
Cuidados preventivos de banho em visita domiciliar	Cuidados preventivos e recuperativos em instituição por curto período	Cuidados e enfermagem em visita domiciliar periódicos/ conforme solicitados
Cuidados preventivos de enfermagem em visita domiciliar	Cuidados preventivos diários para residentes em instituições especificamente designadas*	Cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala
Fisioterapia para cuidados preventivos em visita domiciliar	Cuidados diários para residentes em instituições especificamente designadas em comunidade*	* Os serviços com asterisco (*) se aplicam somente à utilização por curto período (permanência curta)
Cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência	Cuidados preventivos de convivência para idosos com demência*	
Fisioterapia para cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência	Cuidados em visita domiciliar à noite	
Aluguel de equipamento de bem-estar para cuidados preventivos	Cuidados preventivos proporcionados em centros de assistência para idosos com demência	

< REQUISITOS PARA SUBSÍDIO E CONTEÚDO DOS SUBSÍDIOS >

NÍVEL DO SUBSÍDIO		NÍVEL 1	NÍVEL 2	NÍVEL 3
REQUISITOS PARA SUBSÍDIO	PADRÃO DE RENDA, ETC.	Segurados com taxa do seguro de cuidados aos idosos de nível 1, exceto para pessoas que recebam assistência financeira pública para a vida cotidiana.	Segurados isentos do imposto residencial municipal cujo montante estimado do rendimento anual é de ¥1.500.000 ou menos * Quanto às famílias com mais de uma pessoa, além dos requisitos mencionados acima, o montante será de ¥1.500.000 mais ¥500.000 por cada membro da família exceto segurado ou mais baixo.	Segurados que não se enquadram em nível 2
	PADRÃO DE BENS	Ativo financeiro (dinheiro, poupança e títulos) são de ¥3.500.000 ou menos (quanto às famílias com mais de uma pessoa, o montante é ¥3.500.000 mais ¥1.000.000 por cada membro da família exceto segurado ou mais baixo) e não possui propriedade residencial (200m2 ou menos) nem imóvel exceto residencial.	Segurados isentos do imposto residencial municipal cujos rendimentos totais e rendimentos de pensões tributáveis são de ¥800.000 ou menos.	
CONTEÚDO DO SUBSÍDIO		O CUSTEIO DE USUÁRIOS É REDUZIDO PARA 3%. Apesar da redução, se o demais custeio dos usuários exceder ¥4.500, a porção que excede esse valor é subsidiada.	O CUSTEIO DOS USUÁRIOS É REDUZIDO PARA 5%. Apesar da redução, se o demais custeio de usuários exceder ¥7.500, a porção que excede esse valor é subsidiada.	O CUSTEIO DOS USUÁRIOS É REDUZIDO PARA 5%. Apesar da redução, se o demais custeio de usuários exceder ¥12.300, a porção que excede esse valor é subsidiada.

SOBRE O CUSTEIO DOS USUÁRIOS DE SERVIÇOS

SUBSÍDIO PARA RESIDÊNCIA COLETIVA

〈 SERVIÇOS QUALIFICADOS 〉 CUIDADOS PREVENTIVOS DE CONVIVÊNCIA PARA IDOSOS COM DEMÊNCIA ※

〈 REQUISITOS PARA SUBSÍDIO E CONTEÚDO DOS SUBSÍDIOS 〉 ※ Serviços que não sejam para uso por curto período (permanência curta) são qualificados.

NÍVEL DO SUBSÍDIO		NÍVEL 1	NÍVEL 2	NÍVEL 3
REQUISITOS PARA SUBSÍDIO	PADRÃO DE RENDA, ETC.	Segurados com taxa do seguro de cuidados aos idosos de nível 1, exceto para pessoas que recebam assistência financeira pública para a vida cotidiana.	Segurados isentos do imposto residencial municipal cujos montante estimado do rendimento anual é de ¥1.500.000 ou menos ※ Quanto às famílias com mais de uma pessoa, além dos requisitos mencionados acima, o montante será de ¥1.500.000 mais ¥500.000 por cada membro da família exceto segurado ou valor mais baixo.	Segurados que não se enquadrem em nível 2
	PADRÃO DE BENS	Ativo financeiro (dinheiro, poupança e títulos) são de ¥3.500.000 ou menos (quanto às famílias com mais de uma pessoa, o montante é ¥3.500.000 mais ¥1.000.000 por cada membro da família exceto segurado ou valor mais baixo) e não possui propriedade residencial (200m ² ou menos) nem imóvel exceto residencial.		
	OUTROS REQUISITOS	• Pessoas que vivem na cidade de Yokohama por três meses ou mais • Pessoas que não sejam dependentes legais		
CONTEÚDO DO SUBSÍDIO		O CUSTEIO DE USUÁRIOS É REDUZIDO PARA 5%. Apesar da redução, se o demais custeio de usuários exceder ¥7.500, a porção que excede esse valor é subsidiada.		O custeio de usuários é reduzido para 5%. Apesar da redução, se o demais custeio dos usuários exceder ¥12.300, a porção que excede esse valor é subsidiada.
Subsídio para a renda de casa, as despesas de alimentação e a utilidade pública com o máximo valor de ¥29.800 por mês.				

SUBSÍDIO PARA DESPESAS PARA VIVER EM INSTITUIÇÃO

〈 SERVIÇOS QUALIFICADOS 〉

Serviços em instituição [Instituição de cuidados e bem-estar para idosos (casas de repouso especiais para idosos). Instituições de cuidados e bem-estar para idosos em comunidade, Instituição de saúde para cuidados aos idosos, Instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos], Cuidados preventivos diários em instituição por curto período, Cuidados preventivos e recuperativos em instituição por curto período

〈 REQUISITOS PARA SUBSÍDIO E CONTEÚDO DOS SUBSÍDIOS 〉

NÍVEL DO SUBSÍDIO		NÍVEL 1	NÍVEL 2
REQUISITOS PARA SUBSÍDIO	PADRÃO DE RENDA, ETC.	Segurados com taxa do seguro de cuidados aos idosos de nível 1 cujo montante estimado do rendimento anual é de ¥500.000 ou menos, exceto para pessoas que recebam assistência financeira pública para a vida cotidiana ※ Quanto às famílias com mais de uma pessoa, além dos requisitos mencionados acima, o montante será de ¥1.500.000 mais ¥500.000 por membro da família exceto segurado ou valor mais baixo.	Segurados isentos do imposto residencial municipal cujos montante estimado do rendimento anual é de ¥500.000 ou menos
	PADRÃO DE BENS	Ativo financeiro (dinheiro, poupança e títulos) são de ¥3.500.000 ou menos (quanto às famílias com mais de uma pessoa, o montante é ¥3.500.000 mais ¥1.000.000 por cada membro da família exceto segurado ou valor mais baixo) e não possui propriedade residencial (200m ² ou menos) nem imóvel exceto residencial.	
	OUTROS REQUISITOS	• Pessoas que recebem autorização de limite de despesa custeada pelo segurado do seguro de cuidados aos idosos	• Pessoas que não sejam dependentes legais
DESCRIÇÃO DO SUBSÍDIO		Subsídio para despesas de quarto privativo tipo unitário: aprox. ¥5.000/mês (valor diário: ¥165)	

PROCEDIMENTOS PARA UTILIZAÇÃO

Você deve solicitar na administração do distrito para obter um subsídio para despesas custeadas pelo segurado para serviços de cuidados aos idosos (subsídio para despesas custeadas pelo segurado de serviços em domicílio, subsídio para residência coletiva ou subsídio para despesas para viver em instituição). Quando for aprovado, você receberá um certificado de subsídio.

A apresentação do seu certificado de subsídio às empresas prestadoras de serviços permitirá que você utilize os serviços com a taxa reduzida.

Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito.

Se você desejar utilizar tanto um subsídio para despesas custeadas pelo segurado de serviços de cuidados aos idosos quanto um programa de redução do custeio de usuários oferecido por uma corporação de assistência social, solicite por ambos ao mesmo tempo na administração do distrito.

PROGRAMA DE REDUÇÃO DO CUSTEIO DE USUÁRIOS OFERECIDO POR CORPORAÇÃO DE ASSISTÊNCIA SOCIAL

As corporações de assistência social oferecem programas de redução de taxas para custeios dos usuários relacionadas à admissão em casas de repouso especiais para idosos, cuidados em visita domiciliar, cuidados proporcionados em centros de assistência, cuidados diários em instituição por curto período. Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Instituições para Idosos do Departamento de Saúde e Assistência Social (Tel.: 045-671-3923)

REQUISITO PARA QUALIFICAÇÃO	CONTEÚDO DO SUBSÍDIO
<ul style="list-style-type: none"> Famílias isentas do imposto residencial municipal Padrão de renda (família de uma pessoa com a renda de ¥1.500.000 ou menos) Padrão de bens (família de uma pessoa com ativo financeiro de ¥3.500.000 ou menos e sem imóvel exceto propriedade residencial) 	25% dos custeios de usuários (10% do total das despesas, despesas de hospedagem e alimentação) são reduzidos.
<ul style="list-style-type: none"> Beneficiário de assistência financeira pública para a vida cotidiana 	100% dos custeios de usuários para um quarto individual (despesa de hospedagem) em uma casa de repouso especial para idosos são reduzidos.

SUBSÍDIOS DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS PARA VÍTIMAS DA BOMBA ATÔMICA

CONTEÚDO

As pessoas com uma caderneta de saúde para vítimas da bomba atômica podem utilizar alguns serviços de cuidados aos idosos sem custear nenhuma despesa. Para obter mais informações, entre em contato com a Divisão de Prevenção de Doenças da Província de Kanagawa (Tel: 045-210-4907).

SE VOCÊ SE ENVOLVE EM ACIDENTE DE TRÂNSITO

● INFORME-NOS IMEDIATAMENTE SE VOCÊ FOI ENVOLVIDO EM ACIDENTE DE TRÂNSITO CAUSADO POR TERCEIROS

Se você usar os serviços de seguro de cuidados aos idosos devido a um ferimento causado por terceiros (culpado) em acidente de trânsito ou em outros casos, apresente uma notificação sobre um ato de terceiros, pois outro método será aplicado para calcular despesas custeadas pelo segurado para serviços de cuidados aos idosos.

(*: A notificação não é necessária se não vai usar os serviços do seguro de cuidados aos idosos).

A notificação deve incluir documentos como um certificado de acidente de trânsito expedido pela polícia. Consulte o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito o mais cedo possível.

● O CULPADO PAGARÁ AS DESPESAS DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Se forem necessários receber cuidados aos idosos devido a ferimentos sofridos em acidente de trânsito, etc., principalmente o culpado deve pagar as taxas de cuidados aos idosos necessários, a menos que a parte lesada seja culpada. Quando são utilizados serviços do seguro de cuidados aos idosos, a cidade de Yokohama pagará temporariamente a proporção coberta pelo benefício do seguro de cuidados aos idosos e posteriormente apresentará uma reivindicação ao culpado para pagamento em nome da parte lesada.

● TOME CUIDADO AO NEGOCIAR UM ACORDO

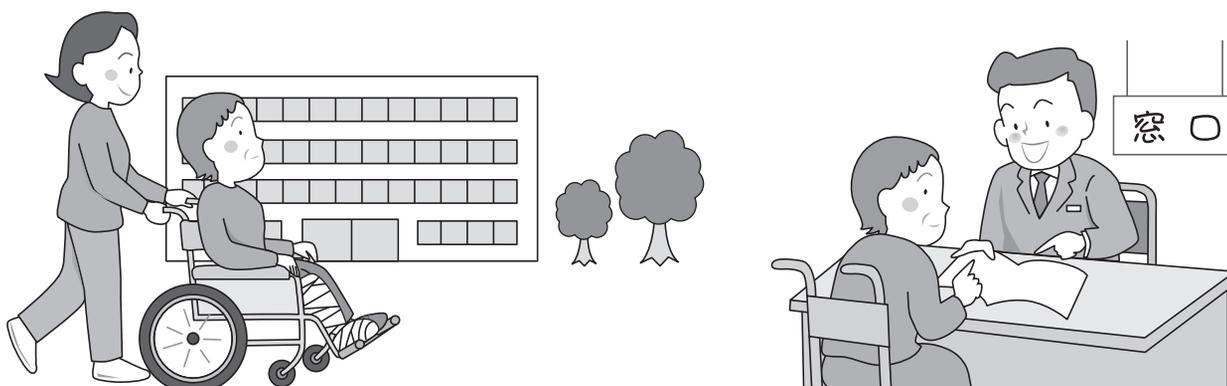
Se um acordo for feito após negociações entre a parte lesada e o culpado, o acordo prevalece sobre os procedimentos usuais e não pode ser apresentada uma reivindicação para solicitar o pagamento das despesas de cuidados ao culpado.

Quanto aos serviços utilizados após um acordo ter sido feito:

- ① Se a cidade de Yokohama já tiver pago as taxas de serviços para cuidados aos idosos à empresa prestador de serviços, a cidade pode exigir ao segurado (parte lesada) a restituição das referidas taxas para evitar pagamentos duplicados.
- ② Se a cidade de Yokohama ainda não tiver pago as taxas de serviços para cuidados aos idosos à empresa prestadora de serviços, a cidade não pode pagar um benefício do seguro do valor equivalente àquilo que foi recebido em conformidade com o acordo amigável. Portanto, o segurado deve pagar diretamente todas as despesas de cuidados aos idosos.

Por essa razão, mesmo que você pretenda fazer um acordo amigável, deve fazê-lo com pleno entendimento dessas questões. Se não, o segurado (parte lesada) poderá ser obrigado a pagar despesas extraordinárias.

Se você negociar um acordo, notifique previamente o Setor de Seguro e Aposentadoria da administração do distrito e, se for obtido um acordo amigável, envie imediatamente uma cópia dos documentos do acordo à mesma administração.



MANUTENÇÃO DA SAÚDE E SERVIÇOS DE CUIDADOS PREVENTIVOS DESTINADOS A TODOS OS IDOSOS

Visando "a máxima longevidade* em todo o Japão", a cidade de Yokohama têm promovido as medidas para manutenção da saúde e para evitar a necessidade de cuidados aos idosos para que o cidadão de Yokohama possa continuar a vida independente tanto tempo quanto possível.
* A máxima longevidade significa um tempo que as pessoas possam viver o cotidiano sem restrição resultante do problema de saúde.

● CENTRO DE MANUTENÇÃO DA SAÚDE

A cidade de Yokohama apoia atividades em grupo (centro de manutenção da saúde) que se empenham em manutenção da saúde com seus companheiros na comunidade próxima. Mais de 100 centros fornecem várias atividades como treino muscular, ginástica, caminhada, jogo Mah-jong de forma saudável entre outras, aproveitando a peculiaridade de cada lugar. Com a participação do centro de manutenção da saúde, vamo-nos manter ativos e saudável e dar mais sentido à vida.



● PROGRAMA DE PONTOS PARA VOLUNTÁRIO DA TERCEIRA IDADE DA CIDADE DE YOKOHAMA

O programa permite que os residentes com 65 anos de idade ou mais acumulem pontos através de atividades voluntárias em uma instituição de cuidados aos idosos ou outros lugares. Estes pontos podem ser usados para fazer uma doação ou trocados por dinheiro. (Ver a página 45 para mais informações)

● PALESTRAS SOBRE MANUTENÇÃO DA SAÚDE E CUIDADOS PREVENTIVOS

Através das palestras realizadas pela cidade de Yokohama, as pessoas podem aprender como prevenir as doenças que causam a necessidade de cuidados aos idosos incluindo síndrome locomotiva* e demência, bem como aprofundar conhecimentos sobre alimentação, nutrição e saúde bucal para se manter saudável.

● VISITA EM DOMICÍLIO

Enfermeiros de saúde pública da administração do distrito, enfermeiros, higienistas bucais e nutricionistas podem visitar a sua casa e oferecer conselhos sobre a vida cotidiana para quem têm dificuldade em sair de casa por motivo da falta de resistência física, etc.

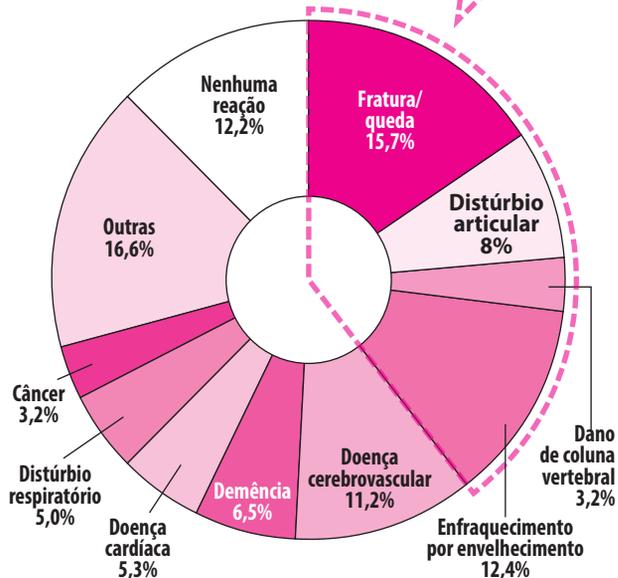
VOCÊ SABE O QUE É "LOCOMO"?

※ **LOCOMO É UMA DESIGNAÇÃO ABREVIADA DE SÍNDROME LOCOMOTIVA.**

Síndrome locomotiva significa um estado de declínio na capacidade de mobilidade, passando a ter dificuldade em "levantar-se, sentar-se e caminhar" devido à diminuição da força muscular atribuída ao envelhecimento ou aos problemas de função motora como distúrbios ossífero/articular.

SABE QUAIS SÃO AS CAUSAS DA NECESSIDADE DE CUIDADOS AOS IDOSOS?

Uma entre cada 2,5 pessoas necessita de cuidados por causa da síndrome locomotiva.



(Resultado da pesquisa do estado dos idosos da cidade de Yokohama no ano fiscal de 2013)

PONTOS IMPORTANTES PARA PREVENIR SÍNDROME LOCOMOTIVA

- 1 Ir ao hospital quando está com dor de joelho, de lombar ou de outros locais do corpo.
- 2 Continuar treino muscular como "Hamatore" juntamente com caminhada e alongamento dos músculos. Visite o website da cidade de Yokohama para ver Hamatore.
- 3 Alimentar-se para fortalecer ossos e músculos

ハマトレ動画

検索

CRIAR MÚSCULOS

Proteínas como carne, peixe, ovo, etc.

FORTALECER OSSOS

Alga e laticínio como leite e iogurte que contêm cálcio, vitamina D e vitamina K

VAMOS VERIFICAR SINAIS QUE PODERÃO INFLUENCIAR A SAÚDE E A VIDA COTIDIANA.

FUNÇÃO MOTORA	Você sobe escadas segurando o corrimão ou a parede?
	Você se levanta de uma cadeira apoiando-se a algo?
	É difícil andar sem parar por cerca de 15 minutos?
	Você tombou neste período de 1 ano?
	Você está preocupado em tombar-se?

Se você marcou 3 ou mais caixas **Veja a página 1**

NUTRIÇÃO	Você perdeu mais de 2 ou 3 kg de peso por um período de seis meses?
	Seu índice de massa corporal (IMC) é inferior a 18,5? [Método do cálculo de IMC: peso(kg) ÷ altura(m) ÷ altura(m)]
	IMC = peso (kg) ÷ altura (m) ÷ altura(m) ()

Se você marcou 2 ou mais caixas **Veja a página 2**

FUNÇÃO ORAL	Em comparação com seis meses atrás, você acha mais difícil comer alimentos sólidos?
	Você às vezes se engasga com chá, sopa, etc.?
	Você está preocupado porque tem sede constantemente?

Se você marcou 2 ou mais caixas **Veja a página 3**

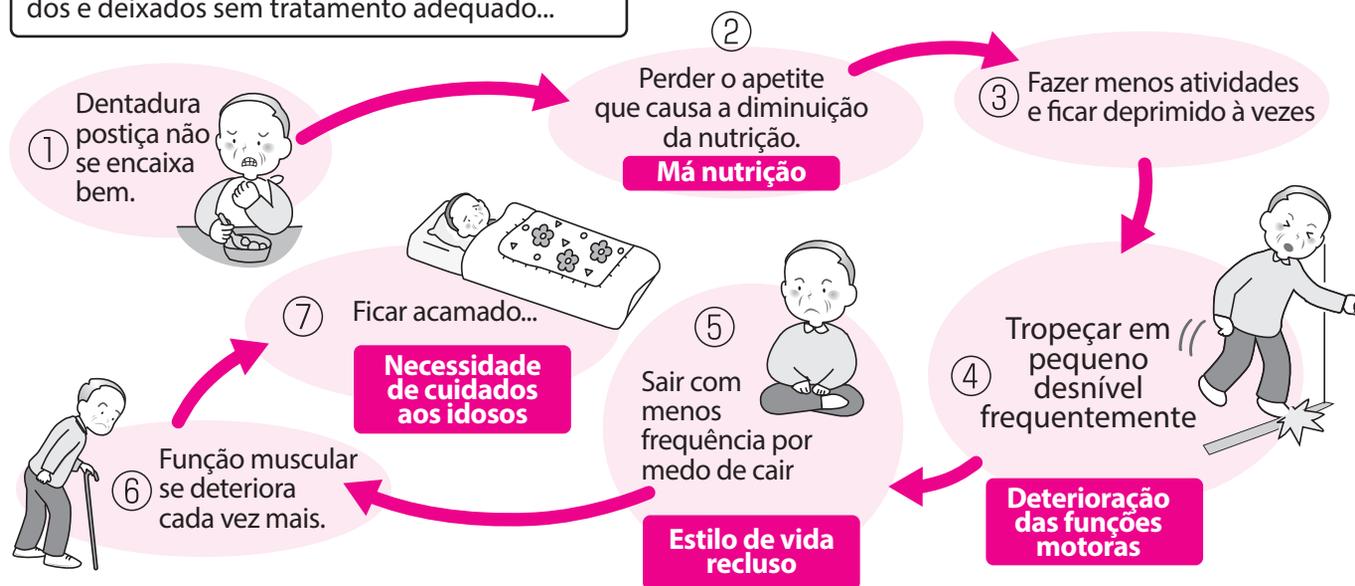
DEMÊNCIA	Dizem muitas vezes que você é esquecido porque sempre pergunta a mesma coisa?
	Você não procura os números de telefone para fazer as ligações.
	Você às vezes se esquece em que mês estamos ou que dia é hoje?
A VIDA COTIDIANA	Você não sai de ônibus ou de trem sozinho.
	Você não faz compras para uso diário sozinho.
	Você não retira e deposita dinheiro .
	Você não visita as casas de seus amigos.
	Você não dá conselhos para familiares e amigos.
SAIR DE CASA	Você sai de sua casa menos de uma vez por semana?
	Em comparação com ao ano passado, você sai com menos frequência?
SAÚDE MENTAL	Nas últimas duas semanas, você se sentiu insatisfeito com sua vida cotidiana.
	Nas últimas duas semanas, você não conseguiu desfrutar daqueles que foram sempre divertidos.
	Nas últimas duas semanas, você achou que as atividades que costumava fazer facilmente tornaram-se mais difíceis.
	Nas últimas duas semanas, você não conseguiu pensar que é uma pessoa útil.
	Nas últimas duas semanas, você se sentiu cansado sem motivo.

MANUTENÇÃO DA SAÚDE E SERVIÇOS DE CUIDADOS PREVENTIVOS DESTINADOS A TODOS OS IDOSOS

REPAREM NOS SINAIS QUE EVENTUALMENTE AFETARÃO A SAÚDE

A vida com cuidados aos idosos incluindo condição grave como idosos acamados começa com problemas simples tais como "dentadura postiça não se encaixa bem" ou "tropeço com frequência nos últimos dias". Reparem seus sinais e vamos manter a saúde e evitar a necessidade de cuidados aos idosos.

Se os sinais de envelhecimento são negligenciados e deixados sem tratamento adequado...



RESULTADO DA AVALIAÇÃO

1

FAÇA EXERCÍCIO FÍSICO PARA CONTINUAR CAMINHANDO COM A SUA PRÓPRIA PERNA. QUALQUER PESSOA DESEJA CAMINHAR COM A SUA PRÓPRIA PERNA. A FORÇA MUSCULAR DIMINUI À MEDIDA QUE ENVELHECE.

- Faça caminhada com pedômetro.
- Com o objetivo de melhorar a força muscular e equilíbrio para caminhar, pratique ginástica como "Hamatore", um treinamento para prevenir síndrome locomotiva.

2

ALIMENTE-SE PARA ADQUIRIR A FORÇA MUSCULAR, VIGOR FÍSICO E RESISTÊNCIA. À MEDIDA QUE ENVELHECEM, AS PESSOAS PREFEREM COMIDAS LEVES E RESULTAM EM ABSORVER MENOS PROTEÍNA.

- Três refeições por dia. Tome alimento principal, prato principal (carne, peixe, produto de soja, etc.) e acompanhamento (verduras).
- Tome líquido suficiente. (Consulte o médico da família se você tem doença cardíaca, renal, entre outras.)

3

MASTIGUE BEM OS ALIMENTOS E AUMENTE A FORÇA PARA ENGOLIR. AO COMER, É IMPORTANTE TER DENTES EM ORDEM PARA MASTIGAR OS ALIMENTOS E MANTER A FORÇA PARA ENGOLIR SEM DIFICULDADE.

- Mantenha o costume de escovar os dentes e fazer exercício oral.
- Consulte o dentista periodicamente para a manutenção e o ajustamento da dentadura postiça.

SE VOCÊ MARCOU 10 OU MAIS CAIXAS

Há uma preocupação com a deterioração da sua capacidade geral de lidar com as tarefas diárias em todas as áreas da vida cotidiana. Vamos iniciar a vida "Viva saúde! (GoGo Kenkou!)" a partir de agora. Existe um resultado do estudo de que as pessoas ativas em sociedade têm menos possibilidade de sofrer com o problema da mobilidade na vida cotidiana. Vamos participar positivamente das atividades comunitárias como "o centro de manutenção da saúde".

SERVIÇOS NÃO RELACIONADOS COM O SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Além de serviços do seguro de cuidados aos idosos, a cidade de Yokohama apoia a vida domiciliar dos idosos. Quanto às pessoas que não se qualificam para o seguro de cuidados aos idosos também, a cidade oferece serviços designados para apoiar a vida independente. Para obter mais informações, entre em contato com o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito ou o centro de coordenação da assistência comunitária cerca de sua casa.

ASSISTÊNCIA A IDOSOS COM NECESSIDADE DE APOIO EM DOMICÍLIO

Independentemente dos serviços do seguro de cuidados aos idosos, serviços necessários são fornecidos a idosos que vivem em casa de acordo com a sua condição física e a situação dos cuidadores.

TELEFONE ESPECIAL “PAZ DE ESPÍRITO”

Um dispositivo de alerta especial pode ser anexado ao telefone para que idosos sozinhos possam comunicar imediatamente os vizinhos e o setor de urgência. Para usar este dispositivo, a casa deve ter um cabo de telefone de linha fixa e o telefone. Além das taxas exigidas para o telefone de linha fixa, os membros de famílias sujeitas ao imposto residencial municipal devem pagar a taxa de usuário do dispositivo de alerta de ¥702 por mês.

REFORMAS DO AMBIENTE DE MORADIA

Quanto às pessoas aprovadas para cuidados ou assistência, caso a necessidade da reforma de casa seja reconhecida, a cidade fornece serviços de orientação sobre remodelação da casa conforme a condição física do usuário bem como concede subsídios para despesas de remodelação da casa de acordo com as condições do rendimento do usuário (limite máximo padrão do subsídio: ¥1.000.000). As despesas custeadas pelo usuário podem ser 0%, 10%, 25%, 50%, 75% ou 100%, dependendo do valor do imposto residencial municipal da pessoa com renda principal da família.

- * Certifique-se consultar o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito antes de começar a construção. Os subsídios são determinados após confirmar a descrição da construção a ser executada.
- * Solicitações de benefícios para reforma da casa do seguro de cuidados aos idosos (limite máximo de ¥200.000) têm prioridade.

SERVIÇO DE REFEIÇÃO

Quanto às pessoas que vivem sozinhas com uma necessidade moderada de cuidados aos idosos (pessoas aprovadas para cuidados de nível 2 ou acima, algumas das pessoas aprovadas para cuidados de nível 1, bem como algumas das pessoas aprovadas para assistência de nível 1 e 2) e que têm dificuldade em preparar refeições, caso a necessidade de serviço de refeição seja reconhecida pelo resultado da coordenação dos serviços relacionados aos alimentos, refeições nutritivas e bem balanceadas são fornecidas diretamente para usuários. Ao entregar as refeições, o bem-estar do usuário é verificado. (uma refeição por dia e até cinco dias por semana). O custo real dos ingredientes conforme determinado pelo fornecedor específico deve ser custeado pelo usuário (dentro dos ¥700; no entanto, dietas terapêuticas podem exceder esse valor).

- * Você deve consultar um gestor de cuidados ou um centro de coordenação da assistência comunitária (instituição para cuidados e assistência comunitária, etc.) com antecedência.

BENEFÍCIO DE FRALDAS GERIÁTRICAS

Quanto às famílias que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana ou às famílias isentas do imposto residencial municipal, fraldas geriátricas são entregues caso as pessoas sejam aprovadas para cuidados de nível 1 a 5, sejam acamadas ou sofram de demência e recebam cuidados em domicílio. As famílias que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana, etc. recebem fraldas gratuitamente, enquanto famílias isentas do imposto residencial municipal devem pagar 10% das despesas a respeito. Observe que há um valor limite de acordo com nível de cuidados.

SERVIÇOS DE ASSEIO PESSOAL EM VISITA DOMICILIAR

Um serviço de asseio pessoal em domicílio está disponível para as pessoas aprovadas para cuidados de nível 4 ou 5 que vivam em casa e tenham dificuldade em sair de casa para cortar o cabelo. O serviço é somente para cortes de cabelo e o usuário paga ¥2.000 para cada visita e pode usá-lo até seis vezes por ano.

SERVIÇO DE TRANSPORTE

Um serviço de transporte de casa para instituições médicas ou de bem-estar, usando um veículo especial, está disponível para as pessoas com aproximadamente 65 anos de idade ou mais que tenham dificuldade em usar o transporte público (incluindo taxis) e sejam aprovadas para cuidados ou assistência. (Será necessária uma confirmação se as pessoas aprovadas para assistência solicitarem o serviço). As despesas custeadas pelo usuário dependem da distância percorrida (¥300 até 2 km; ¥150 por cada 1 km adicional).

Informações: Associação de Assistência Social da administração do distrito

..... SERVIÇOS NÃO RELACIONADOS COM O SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

SERVIÇOS QUE PODEM SER UTILIZADOS EM CASA

São fornecidos seguintes serviços para idosos que tenham dificuldades na vida cotidiana mas possam viver independentemente com o apoio social.

APOIO À VIDA COTIDIANA COM ADMISSÃO DE PERMANÊNCIA CURTA

Este serviço permite que os segurados entrem em uma instituição como casas de repouso para idosos por um curto período e recebam apoio para a vida cotidiana. Está disponível para segurados da cidade de Yokohama com aproximadamente 65 anos de idade ou mais e sem autorização de assistência ou de cuidados. Caso essas pessoas estejam em seguintes condições, podem usar este serviço; cujo cuidador está ausente, moram sozinhos e enfrentam obstáculos na vida cotidiana, ou cuja vida ou saúde pode estar em perigo se continuarem vivendo em casa sem acompanhamento, etc. A despesa custeada pelo usuário é de ¥530 por dia, despesas de refeições e de acomodação.

- * Se o serviço de transporte fornecido pela instituição for utilizado, a taxa adicional de ¥194 por cada viagem só de ida é cobrada.
- * As pessoas em famílias que recebem assistência financeira pública para a vida cotidiana pagam somente as refeições e os custos reais.
- * As despesas custeadas pelo usuário e a taxa adicional para serviço de transporte são calculadas de acordo com os valores por unidade da remuneração para cuidados aos idosos efetuados em abril de 2014.

VISITA EM DOMICÍLIO

Um enfermeiro de saúde pública da administração do distrito, enfermeiro, nutricionista ou higienista dental visita a casa e oferece conselhos sobre a vida cotidiana às pessoas preocupadas com esquecimento ou que não tenham segurança em sua resistência física e tendem a se tornar deprimidas.

CLÍNICA ODONTOLÓGICA EM VISITA DOMICILIAR

Serviços de clínica odontológica (cobertos pelo seguro de saúde) estão disponíveis para pessoas idosas que vivam acamadas em casa e tenham dificuldade em ir a clínica odontológica. Além disso, o centro médico e de saúde bucal de Yokohama oferece visitas de serviços de clínica odontológica (cobertos pelo seguro de saúde) para crianças com deficiência física e/ou mental grave que vivem em casa ou pacientes hospitalizados/admitidos, além das pessoas de qualificação mencionada acima.

Informações: Associação Odontológica de Yokohama, Tel.: 045-681-1553

ASSISTÊNCIA A IDOSOS COM DEMÊNCIA SENIL

CONSULTA SOBRE SAÚDE E BEM-ESTAR DE IDOSOS COM DEMÊNCIA SENIL (CONSULTA SOBRE ESQUECIMENTO)

Um médico especialista, assistente social ou enfermeiro de saúde pública oferece serviços de consulta sobre programas de saúde, médicos e/ou de bem-estar a pessoas que sofram de demência senil e aos seus familiares, por entrevista ou visita à casa.

CUIDADOS DE EMERGÊNCIA A IDOSOS COM DEMÊNCIA SENIL

Se idosos com demência viverem em casa, sua doença se agravarem de repente e já não for possível continuar vivendo em casa, este serviço oferece a orientação de emergência e a hospitalização temporária de emergência em instituições de saúde especializadas para garantir a vida cotidiana segura dos idosos e aliviar a carga sobre cuidadores.

CENTRAL DE ATENDIMENTO DE DEMÊNCIA DE YOKOHAMA

Os especialistas em cuidados aos idosos com demência oferecem serviços de orientação por telefone sobre vários aspectos, incluindo saúde mental para idosos com demência e para os seus familiares. Dependendo do assunto, as informações são fornecidas de forma que pessoas possam chegar ao órgão que oferece apoio adequado como um centro de coordenação da assistência comunitária, uma empresa prestador de serviços de cuidados aos idosos ou uma instituição médica.

Tel.: 045-662-7833 De terças, quintas e sextas-feiras, das 10h00 às 16h00 (aberto nos feriados nacionais também exceto nos feriados de fim de ano/Ano Novo)

CENTRO DE TRATAMENTO MÉDICO PARA DEMÊNCIA DA CIDADE DE YOKOHAMA

Colaborando com as instituições de saúde e de cuidados aos idosos, o centro presta serviços como diagnóstico diferencial de doenças relacionadas com demência, tratamento médico de fase aguda para o sintoma comportamental e psicológico de demência e complicação física, consulta médica especializada, entre outros.

- Fundação de interesse público, Fundação de cuidados médicos abrangentes da cidade de Yokohama, o consultório médico do centro de saúde abrangente da cidade de Yokohama, sala de consulta geral
Tel.: 045-475-0103 - De segunda a sexta-feira, das 8h45 às 17h30 (exceto feriados nacionais e feriados de fim de ano/Ano Novo)
- Corporação de assistência social, Fundação de Dádiva Imperial, a filial de Saiseikai, Hospital do leste da cidade de Yokohama Saiseikai na província de Kanagawa, sala de consulta para tratamento médico e bem-estar
Tel.: 045-576-3000 (número principal) - De segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h00 (exceto feriados nacionais e feriados de fim de ano/Ano Novo)
- Corporação de saúde, Sekiaikai, Hospital de Maioka de Yokohama, sala de consulta para tratamento médico
Tel.: 045-822-2169 - De segunda-feira a sábado, das 9h00 às 17h00 (exceto feriados nacionais e feriados de fim de ano/Ano Novo)
- Corporação de universidade pública, Hospital da Universidade da cidade de Yokohama, sala de consulta sobre bem-estar e enfermagem contínua.
Tel.: 045-787-2852 - De segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h00 (exceto feriados nacionais e feriados de fim de ano/Ano Novo)

SERVIÇOS NÃO RELACIONADOS COM O SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

APOIO A PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

Pessoas com deficiência qualificadas para os serviços de seguro de cuidados aos idosos podem utilizar também programas não cobertos pelo seguro do respeito. Caso seja reconhecido a necessidade para fornecer serviços mais avançados do que os do seguro de cuidados aos idosos, serviços necessários são prestados como as medidas para pessoas com deficiência.

CENTRO DE ATIVIDADES REGIONAIS PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA ADQUIRIDA

Centros de atividades comunitárias do distrito oferecem (1) aulas de fisioterapia e (2) programas do centro de atividades para pessoas deficientes com idade aproximadamente entre 40 e 64 anos, que vivem em casa e sofrem de deficiência adquirida devido às sequelas de doenças cerebrovasculares, etc.

① **AULAS DE FISIOTERAPIA**

Além da fisioterapia, essas aulas servem como uma oportunidade de fazer amigos para as pessoas que recentemente receberam alta do hospital.

② **PROGRAMAS DO CENTRO DE ATIVIDADES**

Atividades esportivas, atividades criativas e encontros amigáveis da comunidade são realizados para pessoas que queiram participar de atividades sociais. As atividades são realizadas durante a semana.

DISTRIBUIÇÃO DE CADERNETAS PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

A Caderneta para pessoas com deficiência física, Caderneta da formação educacional das crianças com deficiência (Ai-no-Techo) e Caderneta de saúde e bem-estar para pessoas com deficiência mental são distribuídos dependendo do tipo e nível de deficiência.

SERVIÇOS COM BASE NA LEI DE APOIO ABRANGENTE A PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

Serviços com base na lei de apoio abrangente a pessoas com deficiência estão disponíveis para pessoas que necessitem de serviços de bem-estar. Programas de serviço em domicílio incluem ajuda em domicílio, cuidados para movimento, admissão por curto período, residências coletivas, e outros.

BENEFÍCIO DE ALTA DESPESA DOS SERVIÇOS DE BEM-ESTAR PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

Um benefício é fornecido para reduzir a sobrecarga financeira de uma família (1) quando uma pessoa usa tanto o seguro de cuidados aos idosos quanto os serviços de bem-estar para pessoas deficientes ou (2) quando há mais de uma pessoa na mesma família que usa os serviços de bem-estar para pessoas com deficiência. Este cobre a diferença quando o total combinado excede um determinado valor.

OUTROS PROGRAMAS DE APOIO

DESCARTE E COLETA DE LIXO

TIPO	DESCARTE E COLETA DE LIXO DOMÉSTICO	DESCARTE E COLETA DE LIXO VOLUMOSO
CONTEÚDO	<p>O lixo é coletado diretamente da propriedade ou próximo à entrada de casa das pessoas qualificadas.</p> <ul style="list-style-type: none">* Para confirmar as informações necessárias para coleta de lixo doméstico, profissionais encarregados visitam a sua casa previamente.* Se o lixo não tiver sido descartado no período designado para coletar, profissionais encarregados podem tocar o interfone e falar com a pessoa deficiente para confirmar que ela está bem sem problema.	<p>O lixo volumoso é coletado após entrar na propriedade ou casa das pessoas qualificadas.</p> <ul style="list-style-type: none">* O processo da coleta do lixo volumoso poderá demorar. Observe que não é possível corresponder ao seu desejo para reservar a data da coleta.* Se os seguintes trabalhos forem necessários, a coleta do seu lixo volumoso não pode ser feito com este serviço. <ul style="list-style-type: none">• Itens que devem ser desmontados.• Itens que exigem movimento de outro móveis para ser coletados.• Itens que devem ser suspensos com uma corda para levantar e transportar.
PÚBLICO-ALVO	<p>Pessoas que vivem sozinhas às quais se aplica o seguinte e as quais têm dificuldade em obter ajuda de um membro da família ou vizinho para levar o lixo doméstico à estação de coleta (ou local designado para lixo volumoso). Mesmo se alguém vive com o requerente, este é qualificado se a outra pessoa não puder levar o lixo doméstico para a estação de coleta porque ele é idoso ou é uma criança.</p> <ol style="list-style-type: none">① Pessoas com uma Caderneta para pessoas com deficiência física② Pessoas com um Ai-no-Techo③ Pessoas com uma Caderneta de saúde e bem-estar para pessoas com deficiência mental④ Pessoas aprovadas para cuidados ou assistência⑤ Pessoas com 65 anos de idade ou mais que tenham dificuldade em levar o lixo para fora⑥ Mulheres grávidas ou pessoas feridas que receberam aprovação do diretor da instituição (somente para lixo volumoso) <ul style="list-style-type: none">* Se um membro da família (cônjuge ou pais incluindo sogros, filhos ou irmãos) vive no mesmo distrito ou distrito vizinho, o requerente não pode ser qualificado para descarte e coleta de lixo volumoso.	

INFORMAÇÕES: CENTRO DE COLETA DE RECURSOS E LIXOS DA SECRETARIA DE RECICLAGEM DE MATERIAIS DO SEU DISTRITO
HORÁRIO DE SOLICITAÇÃO: DE SEGUNDA A SÁBADO (INCLUINDO FERIADOS NACIONAIS), DAS 8H00 ÀS 16H45.

VOTAÇÃO DE CASA VIA CORREIO

As pessoas aprovadas para cuidados de nível 5 ou que tenham uma deficiência grave são qualificadas para este programa. Para utilizar o serviço, você precisa receber um Certificado de Votação via correio com antecedência. Pergunte à Comissão Eleitoral de seu distrito para obter mais informações.

CONTEÚDO Você pode votar de casa com votação via correio. Você deve solicitar a votação via correio anexando seu Certificado de Votação via Correio até quatro dias antes da eleição.

Além disso, em qualquer um dos casos seguintes, você pode usar um procurador (deve ser uma pessoa que seja portadora de título eleitoral) a quem você designou à Comissão Eleitoral para votar em seu nome. (Programa de votação por procuração via correio)

① Pessoas com uma Caderneta para pessoas com deficiência física que tenham paralisia nos membros superiores ou deficiência visual de nível 1

② Pessoas com uma Caderneta para vítimas da guerra que tenham paralisia nos membros superiores ou deficiência visual de nível de categoria especial até nível 2

INFORMAÇÕES: Comissão Eleitoral de seu distrito

.....SERVIÇOS NÃO RELACIONADOS COM O SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

DESCONTO DE TAXAS PÚBLICAS E IMPOSTOS

DEDUÇÃO DE DESPESAS MÉDICAS DE SERVIÇOS DO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS PARA IMPOSTO DE RENDA E IMPOSTO RESIDENCIAL (IMPOSTO RESIDENCIAL MUNICIPAL/PROVINCIAL)

Quando as despesas médicas excedem um valor designado em um ano (¥100.000 ou 5% do rendimento anual se o rendimento para aquele ano foi de até ¥2.000.000), é possível deduzir as despesas médicas do rendimento na sua declaração de impostos. Algumas despesas pagas através do seguro de cuidados aos idosos também podem ser reconhecidas como deduções de despesas médicas.

SERVIÇOS QUALIFICADOS

- 1 Serviços relacionados com tratamento médico [cuidados de enfermagem em visita domiciliar, fisioterapia em visita domiciliar, fisioterapia em instituição, cuidados recuperativos em instituição por curto período, orientação sobre a manutenção da saúde em casa, cuidados e enfermagem em visita domiciliar periódicos/conforme solicitados (se utilizar cuidados de enfermagem em visita domiciliar em uma empresa prestadora integrada de serviços), Cuidados e enfermagem em domicílio multifuncionais em pequena escala].
 - 2 Serviços em domicílio utilizados juntos com serviços listados em 1 [cuidados físicos e assistência de visita ao médico/hospital entre serviços de cuidados em visita domiciliar, cuidados de banho em visita domiciliar, cuidados proporcionados em centros de assistência, cuidados diários em instituição por curto período, cuidados e enfermagem em visita domiciliar periódicos/conforme solicitados (se não utilizar cuidados de enfermagem em visita domiciliar, ou se serviços são fornecidos por uma empresa prestadora cooperativa de serviços), cuidados em domicílio multifuncionais em pequena escala]
 - 3 Serviços em instituição (Se você estiver admitido em casa de repouso especial para idosos, instituição de saúde para cuidados aos idosos ou instituição médica para cuidados recuperativos aos idosos) Se os serviços utilizados forem aplicáveis, as despesas custeadas pelo segurado pagas no momento do serviço podem ser reivindicadas como deduções de despesas médicas, então, obtenha um recibo do curso do serviço em domicílio da empresa prestadora de serviços ou um recibo de despesas da instituição de cuidados aos idosos para o bem-estar dos idosos que você usar com o valor aplicável para deduções de despesas médicas escrito nele. Os recibos são necessários ao concluir os procedimentos para deduções de despesas médicas na Receita Federal.
- * Ao calcular o valor que pode ser reivindicado como uma dedução de despesas médicas, o valor que você é reembolsado para altas despesas de serviço de cuidados aos idosos ou altas despesas conjuntas de cuidados médicos/assistência será subtraído. A metade de qualquer despesa alta de serviços de cuidados aos idosos será subtraída das despesas custeadas pelo segurado para admissão em uma casa de repouso especial para idosos.
- * Quanto aos serviços não sujeitos à dedução de despesas médicas, se você receber serviços como tratamento para sugar gosma pelo cuidador licenciado, etc., a dedução de despesas médicas aplica-se a 10% das despesas custeadas pelo segurado.

Informações: Receita Federal com jurisdição do seu bairro

DEDUÇÃO PARA PESSOAS DEFICIENTES APLICÁVEL A IDOSOS EM RELAÇÃO A IMPOSTO DE RENDA E IMPOSTO RESIDENCIAL (IMPOSTO RESIDENCIAL MUNICIPAL/PROVINCIAL)

Além das pessoas com uma Caderneta para pessoas com deficiência física, etc., a dedução para pessoas deficientes é disponível para pessoas com 65 anos de idade ou mais que satisfazem uma das condições 1 a 7 abaixo e recebem aprovação do diretor do Centro de Saúde e Assistência Social a respeito.

CATEGORIA	DEDUÇÃO PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA	DEDUÇÃO ESPECIAL PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA
PÚBLICO-ALVO	1 Pessoas com deficiência física (nível 3 a 6) 2 Pessoas com demência senil (leve a moderada) 3 Pessoas com deficiência mental (leve a moderada)	4 Pessoas com deficiência física (nível 1 ou 2) 5 Pessoas que sofrem de demência senil (substancial) 6 Pessoas com deficiência mental (substancial) 7 As pessoas que estiveram acamadas durante cerca de seis meses ou mais e têm dificuldade em lidar com a vida cotidiana como refeição, excreção, etc.
DEDUÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA	¥270.000 do montante da renda	¥400.000 do montante da renda
DEDUÇÃO DO IMPOSTO RESIDENCIAL MUNICIPAL/PROVINCIAL	¥260.000 do montante da renda	¥300.000 do montante da renda

* Se um cônjuge ou dependente, com direito à dedução, for uma pessoa com deficiência especial que viva com o contribuinte, cônjuge do contribuinte ou outro membro da família que compartilhe a renda e a subsistência da família, a dedução é de ¥750.000 para imposto de renda e ¥530.000 para imposto residencial.
Informações: Receita Federal com jurisdição do seu bairro (com respeito ao imposto de renda), a Seção de imposto residencial municipal do Setor de impostos (com respeito ao imposto residencial) ou o Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência (com respeito à autorização)

INCENTIVOS FISCAIS PARA CASAS REFORMADAS PARA ELIMINAR BARREIRA DE ACESSIBILIDADE

Imposto fixo sobre bens imóveis e imposto de renda podem ser reduzidos caso as pessoas aprovadas para cuidados ou assistência, ou pessoas com deficiência, façam reformas da casa para eliminar barreira de acessibilidade.

Valor da redução no imposto fixo sobre bens imóveis:

Este imposto pode ser reduzido se uma solicitação for apresentada na administração do distrito no prazo de três meses após a conclusão da construção da reforma de casa para eliminar barreira de acessibilidade. Para obter mais informações, leia o folheto distribuído pelo Setor de impostos da administração do distrito.

Informações: Setor de impostos da administração do distrito

Dedução especial para imposto de renda: Uma dedução especial para imposto de renda pode ser solicitada em alguns casos. Para obter mais informações, entre em contato com a Receita Federal com jurisdição do seu bairro.

Informações: Receita Federal com jurisdição do seu bairro

REDUÇÃO/ISENÇÃO DE TAXA DE TRATAMENTO DE LIXO VOLUMOSO

- 1 Famílias com uma pessoa de 65 anos de idade ou mais aprovada para cuidados de nível 4 ou 5
- 2 Uma pessoa idosa (70 anos de idade ou mais) que viva sozinha, tenha dificuldade em carregar o lixo volumoso e receba a aprovação do diretor do Centro de Saúde e Assistência Social sobre redução/isenção do respeito.

Conteúdo de redução/isenção: A taxa de tratamento de lixo volumoso é reduzida/isenta até quatro itens por ano fiscal (de abril a março do ano seguinte)
Informações: Centro de recepção de lixo volumoso do seu distrito

Solicitação: Horário de recepção: De segunda a sábado (incluindo feriados nacionais), das 8h30 às 17h00.

* Os centros de recepção estão fechados de 31 de dezembro a 3 de janeiro.

REDUÇÃO/ISENÇÃO DE TAXAS DE ÁGUA E ESGOTO

A taxa para uso de água e esgoto (valor equivalente à taxa básica) é reduzida/isenta para famílias com uma pessoa aprovada para cuidados de nível 4 ou 5 em domicílio, depois de apresentar uma solicitação de redução/isenção para Departamento de Abastecimento de Água.

* Esta redução/isenção não se aplica às pessoas que estão admitidas ou hospitalizadas em instituições.

Informações: Centro de Atendimento ao Consumidor, Departamento de Abastecimento de Água, Tel.: 045-847-6262 Fax: 045- 848-4281

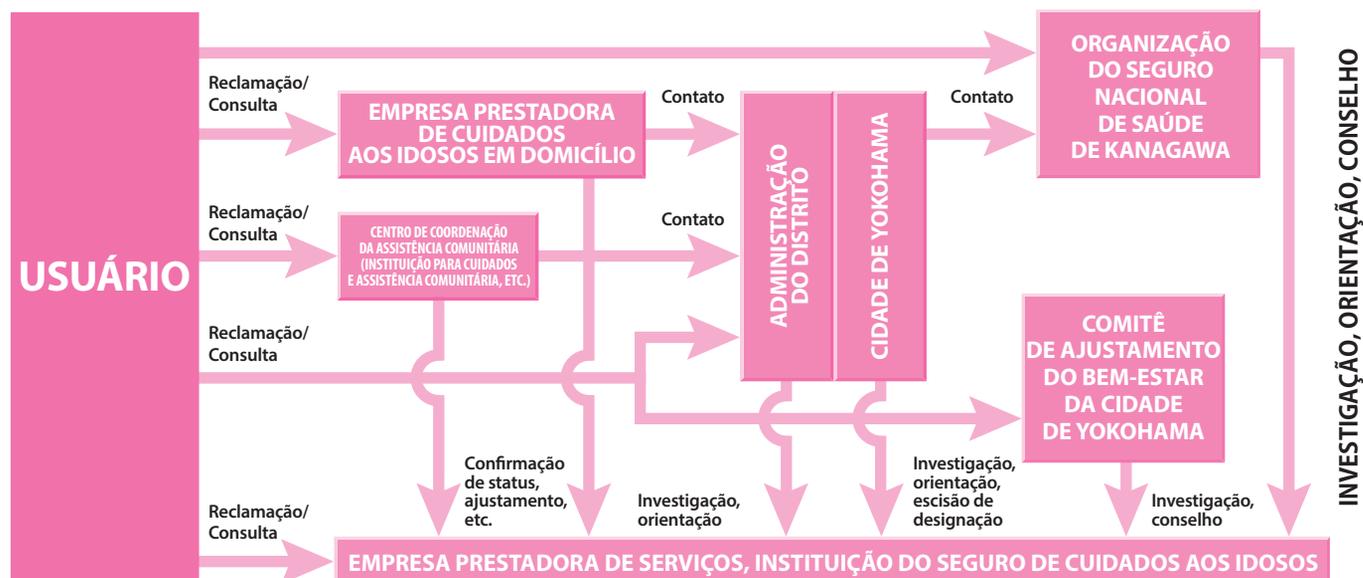
ONDE POSSO REGISTRAR UMA RECLAMAÇÃO?

Se você tiver quaisquer solicitações ou reclamações relativas aos serviços que está recebendo, você pode apresentar um relatório explicando a situação para discussão ou registrar uma reclamação para solicitar melhorias.

1. VISITA AO ATENDIMENTO DE CONSULTA NA SUA PROXIMIDADE

- Se você não estiver satisfeito com o que está recebendo de uma empresa prestadora de serviços, sugerimos que primeiramente procure o atendimento de consulta da empresa prestadora de serviços. A empresa prestadora de serviços é obrigada a tratar reclamações com integridade.
- Quanto a sua insatisfação, você também pode recorrer à empresa de prestação de cuidados aos idosos em domicílio que criou seu plano de cuidados. Após confirmar os fatos, a empresa de prestação de cuidados aos idosos em domicílio pode pedir à empresa prestadora de serviços para melhorar os serviços ou pode trocar sua empresa prestadora de serviços.
- Além disso, suas reclamações e consultas podem ser tratadas no centro de coordenação da assistência comunitária e no Setor de Assistência a Idosos e Pessoas com Deficiência da administração do distrito.

COMO A CIDADE DE YOKOHAMA TRATA DAS RECLAMAÇÕES SOBRE OS SERVIÇOS



2. COMO REGISTRAR UMA RECLAMAÇÃO

- Se os métodos mencionados acima não resolverem o problema, você pode apresentar uma “solicitação escrita sobre reclamação” para Cidade de Yokohama e para a Organização do Seguro Nacional de Saúde de Kanagawa, caso necessário, para que seja realizada investigação ou orientação de acordo com a lei.

**INFORMAÇÕES: SETOR DE CONSULTA E RECLAMAÇÕES
SOBRE CUIDADOS AOS IDOSOS, ORGANIZAÇÃO
DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE DE KANAGAWA**

Tel: 045-329-3447 Fax: 0570-033-110
Navi-Dial: 0570-022-110

- A cidade de Yokohama estabeleceu uma instituição terceira neutra, o “Comitê de Ajustamento do Bem-Estar da Cidade de Yokohama”, para tratar de reclamações dos residentes com respeito aos serviços municipais de saúde e bem-estar. O comitê realiza a investigação/ajustes necessários, e também promove melhores serviços de saúde e bem-estar.

**INFORMAÇÕES: ESCRITÓRIO DO COMITÊ DE AJUSTAMENTO
DO BEM-ESTAR DA CIDADE DE YOKOHAMA
(SETOR DE CONSULTA E COORDENAÇÃO,
DEPARTAMENTO DE SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL)**

Tel: 045-671-4045 Fax: 045-681-5457

INFORMAÇÕES

CENTRAL DE ATENDIMENTO DA CIDADE DE YOKOHAMA REFERENTE AO SEGURO DE CUIDADOS AOS IDOSOS

Tel. 045-664-2525 DAS 8H00 ÀS 21H00/DURANTE TODO O ANO

FAX 045-664-2828

e-mail callcenter@city.yokohama.jp

SETOR DE ASSISTÊNCIA A IDOSOS E PESSOAS COM DEFICIÊNCIA DAS ADMINISTRAÇÃO DOS DISTRITOS

REFERENTE À AUTORIZAÇÃO DE CUIDADOS AOS IDOSOS, À UTILIZAÇÃO DE SERVIÇOS E AOS ASPECTOS GERAIS DO PROGRAMA

DISTRITO	Nº TELEFONE	Nº FAX
TSURUMI	045-510-1770	045-510-1897
KANAGAWA	045-411-7019	045-324-3702
NISHI	045-320-8491	045-290-3422
NAKA	045-224-8163	045-222-7719
MINAMI	045-743-8184	045-714-7989
KONAN	045-847-8495	045-845-9809
HODOGAYA	045-334-6394	045-334-6393
ASAHI	045-954-6061	045-955-2675
ISOGO	045-750-2494	045-750-2540

DISTRITO	Nº TELEFONE	Nº FAX
KANAZAWA	045-788-7868	045-786-8872
KOHOKU	045-540-2325	045-540-2396
MIDORI	045-930-2315	045-930-2310
AOBA	045-978-2479	045-978-2427
TSUZUKI	045-948-2306	045-948-2490
TOTSUKA	045-866-8452	045-881-1755
SAKAE	045-894-8547	045-893-3083
IZUMI	045-800-2436	045-800-2513
SEYA	045-367-5714	045-364-2346

SETOR DE SEGURO E APOSENTADORIA DAS ADMINISTRAÇÕES DO DISTRITOS

REFERENTE ÀS TAXAS DE SEGURO E QUALIFICAÇÕES DE SEGURADO

DISTRITO	Nº TELEFONE	Nº FAX
TSURUMI	045-510-1806	045-510-1898
KANAGAWA	045-411-7124	045-322-1979
NISHI	045-320-8425	045-322-2183
NAKA	045-224-8316	045-224-8309
MINAMI	045-743-8235	045-711-5180
KONAN	045-847-8425	045-845-8413
HODOGAYA	045-334-6335	045-334-6334
ASAHI	045-954-6134	045-954-5784
ISOGO	045-750-2425	045-750-2545

DISTRITO	Nº TELEFONE	Nº FAX
KANAZAWA	045-788-7835	045-788-0328
KOHOKU	045-540-2349	045-540-2355
MIDORI	045-930-2343	045-930-2347
AOBA	045-978-2336	045-978-2417
TSUZUKI	045-948-2334	045-948-2339
TOTSUKA	045-866-8449	045-871-5809
SAKAE	045-894-8425	045-895-0115
IZUMI	045-800-2425	045-800-2512
SEYA	045-367-5725	045-362-2420

DEPARTAMENTO DE SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL DA CIDADE DE YOKOHAMA

DIVISÃO	Nº TELEFONE	Nº FAX	
SETOR DE SEGURO DE CUIDADOS E ASSISTÊNCIA	045-671-4252	045-681-7789	Referente aos aspectos gerais do seguro de cuidados aos idosos
	045-671-4256	045-681-7789	Referente à autorização de cuidados aos idosos
	045-671-4253	045-681-7789	Referente às qualificações de segurado
	045-671-4254	045-681-7789	Referente às taxas do seguro
	045-671-4255	045-681-7789	Referente aos benefícios do seguro
DIVISÃO DE ORIENTAÇÃO DE SERVIÇOS DE CUIDADOS AOS IDOSOS	045-671-3413	045-681-7789	Referente à designação de ou mudança nas empresas prestadoras de serviços em domicílio
	045-671-3466	045-681-7789	Referente à designação de ou mudança nas empresas prestadoras de serviços de base comunitária
	045-671-3414	045-681-7789	
	045-671-2356	045-681-7789	Referente à supervisão ou instrução de serviços em domicílio ou serviços de base comunitária
	045-671-3461	045-681-7789	
SETOR DE APOIO A CUIDADOS AOS IDOSOS EM DOMICÍLIO	045-671-4129	045-681-7789	Referente aos cuidados preventivos
SETOR DE INSTITUIÇÕES PARA IDOSOS	045-671-3923	045-641-6408	Referente aos serviços em instituição
DIVISÃO DE PLANEJAMENTO PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA	045-671-3603	045-671-3566	Referente às pessoas com deficiência

SITE DA COMUNIDADE DE INFORMAÇÕES SOBRE ASSISTÊNCIA SOCIAL DE KANAGAWA

<http://www.rakuraku.or.jp>

SITE DA AGÊNCIA DE SERVIÇO MÉDICO E ASSISTÊNCIA SOCIAL (WAM NET)

<http://www.wam.go.jp/>

SITE DO DEPARTAMENTO DE SAÚDE E ASSISTÊNCIA SOCIAL DE YOKOHAMA (GUIA DE ASSISTÊNCIA SOCIAL PARA IDOSOS)

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/kourei/>

Onde posso registrar uma reclamação? / Informações

O QUE É PROGRAMA DE PONTOS PARA VOLUNTÁRIO DE IDADE AVANÇADA DA CIDADE DE YOKOHAMA?

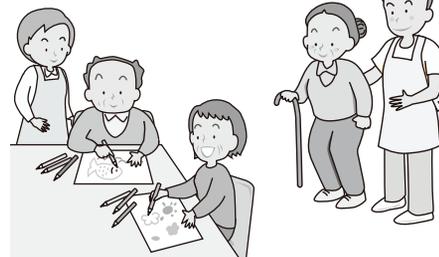


Mascote
Kenko Hoshi-kun

O programa permite que os residentes com 65 anos de idade ou mais acumulem pontos através de atividades voluntárias em uma instituição de cuidados aos idosos ou outros lugares. Estes pontos podem ser usados para fazer uma doação ou trocados por dinheiro. Para participar deste programa, os voluntários devem ser submetidos a um programa de treinamento, registrar-se e obter um cartão de pontos. As pessoas idosas podem contribuir para comunidades com o bom uso do conhecimento e da experiência adquiridos ao longo da vida.

- ★ Mantenha a saúde e evite a necessidade de cuidados aos idosos!
- ★ Participe de atividades sociais e dê mais sentido à vida!

(Em abril de 2015)
Instituições de cuidados aos idosos: 383 instituições
Nº de voluntários registrados: 10.951 pessoas



PÚBLICO-ALVO

Residentes da cidade de Yokohama com 65 anos de idade ou mais que são segurados do seguro de cuidados aos idosos (segurado de categoria 1), e se registraram e assistiram a aula de treinamento para registro

TIPO DE ATIVIDADES

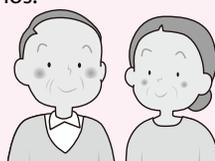
- Atividades para pessoas idosas realizadas em Casas de repouso especial para idosos, Instituições de saúde para idosos, Residências coletivas, entre outras.
- Atividades realizadas em Institutos Regionais de Assistência Social.
- Atividades para apoio a cuidados infantis
- Atividades de voluntários em hospitais
- Atividades de voluntários em pontos de apoio para pessoas com deficiência

EXEMPLOS DE ATIVIDADES

- Atividades de voluntário como ajudar em atividades recreativas, conversar com usuários e ajudar em eventos.
 - Serviços como distribuição de refeições em Institutos Regionais de Assistência Social e outras instituições
 - Programas para cuidados preventivos realizados na administração de distrito
- * Atividades aplicáveis são aquelas que executadas em instituições e hospitais onde adotam o programa de pontos para voluntário de idade avançada.

VOZ DE VOLUNTÁRIOS

- Podemos ganhar energia através de trabalhar como voluntários.
- Os laços comunitários se fortalecem.
- Me sinto útil.
- Tenho uma vida cotidiana mais animada.
- Me sinto estimulado porque os pontos mostram um registro das minhas atividades.
- Me sinto feliz em poder fazer uma doação.



- É emitido um cartão de pontos para as pessoas que se inscrevem.
- Com cada atividade de voluntário (cerca de 30 minutos ou mais de atividade), o voluntário ganha 200 pontos.
- Quando um voluntário acumula 1.000 pontos ou mais, ele pode trocar os pontos por dinheiro ou fazer uma doação. (Um limite máximo para troca é de 200 pontos por dia e 8.000 pontos por ano)



(Em abril de 2015)

- ★ A inscrição e o treinamento são realizados aproximadamente duas vezes por mês para pessoas que queiram participar do programa. Ligue para obter mais informações.

INFORMAÇÕES: A Secretaria-geral do programa de pontos para voluntário de terceira idade da cidade de Yokohama (de segunda a sexta-feira, das 9h00 às 18h00)
(Associação de interesse público, Associação de promoção de serviços de bem-estar de Kanagawa)

TEL.: 045-671-0296 FAX: 045-671-0295